PUB. DIM-692

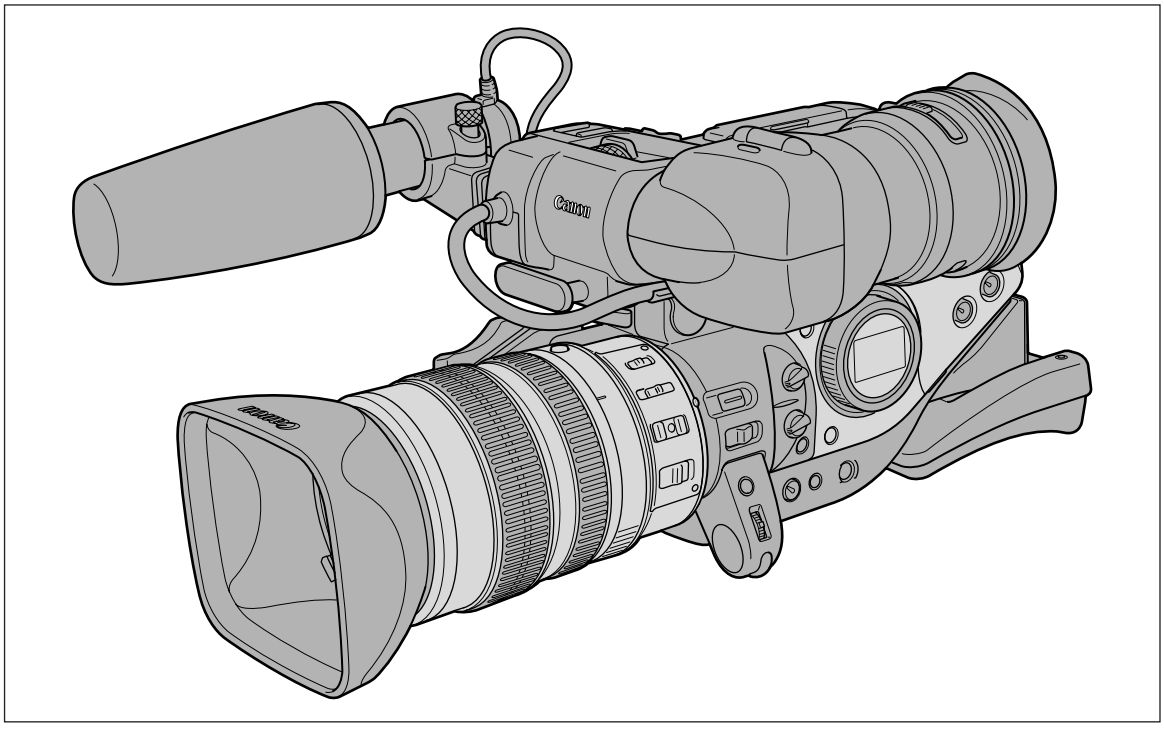
Canon

DIGITAL VIDEO CAMCORDER
Instruction Manual
English

CAMESCOPE NUMÉRIQUE
Manuel d'instruction
Français

VIDEOCÁMARA DIGITAL
Manual de Instrucciones
Español

XL 2



Mini DV Digital Video Cassette

A NTSC

Consignes relatives à l'utilisation

AVERTISSEMENT :

POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE OU DE CHOC ÉLECTRIQUE, NE PAS EXPOSER CET APPAREIL À LA PLUIE NI À L'HUMIDITÉ.

AVERTISSEMENT :

POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE OU DE CHOC ÉLECTRIQUE, AINSI QUE LA PRODUCTION DE PARASITES, UTILISER UNIQUEMENT LESACCESSOIRES RECOMMANDÉS.

AVERTISSEMENT SUR LES DROITS D'AUTEUR :

L'enregistrement non autorisé d'informations protégées par des droits d'auteur peut enfreindre les droits sur la propriété artistique et aller à l'encontre des dispositions de la loi sur les droits d'auteur.

ATTENTION :

POUR ÉVITER LES CHOCS ÉLECTRIQUES, INTRODUIRE LA LAME LA PLUS LARGE DE LA FICHE DANS LA BORNE CORRESPONDANTE DE LA PRISE ET POUSSER JUSQU'AU FOND.

Mises en garde importantes

ATTENTION :
AFIN D'ÉVITER TOUT RISQUE D'ÉLECTROCUTION, NE PAS RETIRER LE CAPOT (OU COUVERCLE ARRIERE). AUCUNE DES PIECES INTERIEURES N'EST RÉPARABLE PAR L'UTILISATEUR. POUR TOUTE RÉPARATION, S'ADRESSER À UN TECHNICIEN D'ENTRETIEN QUALIFIÉ.

L'éclair terminé d'une flèche à l'intérieur d'un triangle indique à l'utilisateur la présence à l'intérieur de l'appareil d'une tension dangereuse non isolée ayant une amplitude suffisante pour provoquer une électrocution.

Le point d'exclamation à l'intérieur d'un triangle indique que des instructions de fonctionnement et d'entretien importantes sont détaillées dans les documents fournis avec l'appareil.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

1. Lire les explications — Toutes les informations relatives à la sécurité et au fonctionnement doivent être lues avant la mise en service de l'appareil.

2. Conserver les explications — On conservera ces informations relatives à la sécurité et au fonctionnement pour toute référence ultérieure.

3. Se conformer aux avertissements — Tous les avertissements énoncés sur l'appareil et dans le mode d'emploi doivent être respectés.

4. Suivre les explications — Toutes les informations relatives au fonctionnement et à l'entretien doivent être respectées.

5. Nettoyage — Débrancher cet appareil de la prise secteur avant de le nettoyer. Ne pas se servir de liquide ou de détergent en atomiseur. L'appareil ne doit être nettoyé que de la manière recommandée dans ce manuel.

6. Accessoires — Ne pas utiliser d'accessoires non recommandés dans ce manuel; ils pourraient constituer un danger.

7. Evitez les champs magnétiques ou électriques — Ne pas utiliser le caméscope près d'une tour de télévision, d'appareils de communications portables ou de tout appareil émettant des radiations électriques ou magnétiques qui pourraient causer des bruits d'image ou endommager en permanence le caméscope.

8. Eau et humidité — Ne pas utiliser cet appareil près d'eau — par exemple, près d'une baignoire, d'un évier, d'une piscine, dans une buanderie ou un sous-sol humide, etc.

9. Installation et déplacement — Ne pas poser cet appareil sur un chariot, une étagère, un trépied, une table ou un support instable car, outre qu'il serait sérieusement endommagé, il pourrait blesser des personnes en tombant. Si l'appareil est monté sur un chariot, ne pas manœuvrer le chariot brusquement: éviter les arrêts ou les départs brusques et se méfier des irrégularités du sol qui pourraient provoquer un renversement de l'appareil monté sur le chariot.

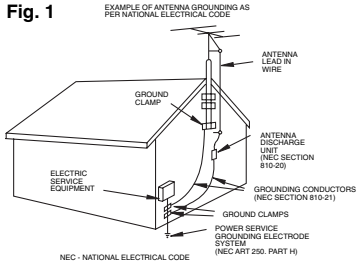
10. Sources d'énergie — Cet appareil doit être alimenté uniquement sur le courant électrique indiqué sur l'étiquette signalétique. Si l'on éprouve des doutes quant à la source d'alimentation de sa région, consulter un électricien ou la société d'électricité locale. Pour les appareils alimentés sur batterie ou d'autres sources, consulter le mode d'emploi.

11. Mise à la terre ou polarisation — Cet appareil vidéo peut être équipé d'une fiche polarisée à 2 broches (dont l'une est plus large que l'autre). La fiche polarisée à 2 broches ne peut être introduite que d'une façon dans la prise de courant. Ceci est une mesure de sécurité. Si l'on ne parvient pas à insérer la fiche dans la prise, essayer en inversant la fiche. Si l'on ne peut toujours pas insérer la fiche dans la prise, s'adresser à un électricien pour faire changer cette dernière. Ne pas tenter d'annihiler la sécurité que la fiche polarisée a pour but de fournir.

12. Protection du cordon d'alimentation — On fera passer les cordons d'alimentation à un endroit où ils ne seront pas écrasés ou coincés par des objets. Faire particulièrement attention aux fiches, aux prises de courant et à l'endroit où les cordons sortent de l'appareil.

13. Mise à la terre d'une antenne extérieure — Si une antenne extérieure est connectée à cet appareil, vérifier que l'antenne est mise à la terre pour protéger l'appareil contre les fluctuations soudaines de tension et les charges statiques accumulées. La section 810 du Code National Electrique, ANSI/NFPA No.70 — 1984, fournit des informations concernant la mise à la terre correcte du mât et de la structure de support, la mise à la terre du câble de conduction vers l'unité de décharge de l'antenne, la taille des conducteurs de mise à la terre, l'emplacement de l'unité de décharge d'antenne, les connexions aux électrodes de mise à la terre, et les exigences concernant les électrodes de mise à la terre. Voyez la figure 1.

Fig. 1



14. Orages — Par souci de sécurité par temps d'orage ou quand cet appareil est laissé sans surveillance ou n'est pas utilisé pendant longtemps, le débrancher de la prise de courant et déconnecter l'antenne ou le système de câblodistribution. De cette façon, l'appareil ne subira pas de dégâts provenant des éclairs ou des impulsions de courant électrique.

15. Lignes électriques — On n'installera pas d'antenne extérieure à proximité d'une ligne électrique aérienne, d'une ligne ou d'un circuit d'éclairage où un contact pourrait se produire. Au cours des travaux d'installation de l'antenne, procéder avec une extrême prudence car un contact avec ces lignes ou circuits électriques pourrait être fatal.

16. Surcharge — Ne pas surcharger les prises de courant et les rallonges; ceci pourrait entraîner un risque d'incendie ou d'électrocution.

17. Solides ou liquides — Ne jamais introduire d'objets par les orifices de cet appareil vidéo; ils pourraient toucher des pièces sous tension et provoquer des courts-circuits qui pourraient entraîner un incendie ou une électrocution. Faire attention à ne pas renverser de liquide, quel qu'il soit, sur l'appareil.

18. Réparation — Ne pas essayer de réparer cet appareil soi-même; l'ouverture ou la dépose des couvercles risquent de vous exposer à des tensions dangereuses ou à d'autres dangers. Confier toute réparation à une personne qualifiée.

19. Dégâts nécessitant des réparations — Dans les cas suivants, débrancher cet appareil de la prise de courant et s'adresser à un réparateur qualifié.
    a. Dégât au cordon ou à la fiche d'alimentation.
    b. Pénétration de liquide ou d'autres objets à l'intérieur du coffret.
    c. Exposition de l'appareil à de la pluie ou à de l'eau.
    d. Fonctionnement anormal en dépit d'une conformité aux explications du mode d'emploi. Ne régler que les commandes dont il est fait mention dans le mode d'emploi. Un réglage incorrect des autres commandes peut provoquer des dégâts et entraîner des travaux coûteux par un technicien spécialiste afin de remettre l'appareil en état de fonctionnement normal.
    e. Chute de l'appareil ou dégâts subis par le coffret.
    f. Changement notoire des performances, indiquant qu'une réparation est nécessaire.

20. Pièces de rechange — Lorsque des pièces doivent être changées, s'assurer que le technicien a utilisé les pièces spécifiées par le fabricant ou dont les caractéristiques sont identiques. Des substitutions non autorisées de pièces peuvent entraîner un incendie, une électrocution ou d'autres dangers.

21. Contrôle de sécurité — Après toute intervention sur cet appareil, demander au technicien de procéder à un contrôle pour s'assurer que l'appareil est utilisable en toute sécurité.

Utilisation de ce manuel

Merci d'avoir acheté le Canon XL2. Veuillez lire ce manuel attentivement avant d'utiliser le camescope et le conserver à titre de référence future.

Symboles et références utilisés dans ce manuel

❍ : précautions relatives au fonctionnement du camescope.

❍ : rubriques additionnelles qui complètent les procédures de fonctionnement de base.

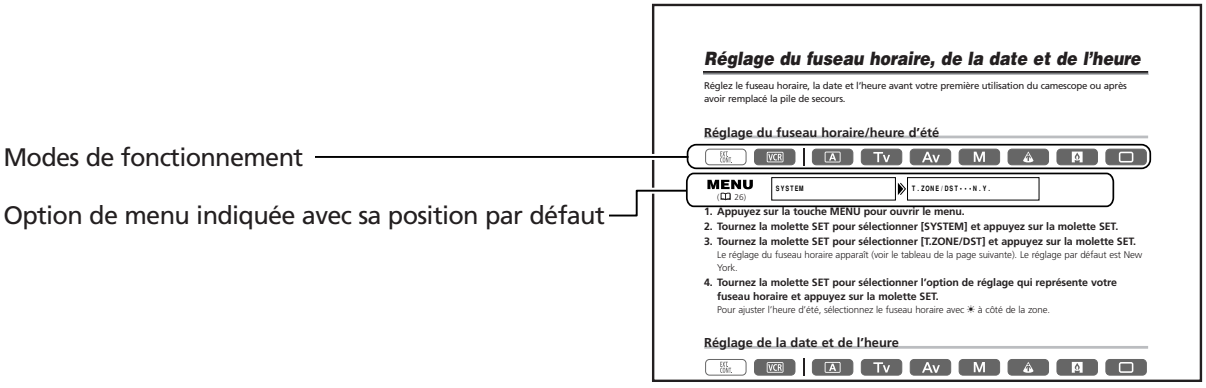
❍ : numéro de la page de référence.

❍ Les lettres majuscules sont utilisées pour les touches du camescope et de la télécommande sans fil.

❍ [ ] sont utilisés pour les options de menu affichées sur l'écran.

❍ L'objectif zoom 20× XL 5,4-108 mm L IS fourni avec le kit d'objectif est appelé "objectif 20× L IS".

❍ Les illustrations représentent le camescope équipé de l'objectif 20× L IS.



❍ Les fonctions disponibles dépendent du mode de fonctionnement et elles sont indiquées comme suit:

A : fonctions pouvant être utilisées dans ce mode

A : fonctions ne pouvant pas être utilisées dans ce mode

Marques commerciales et marques déposées

- Canon est une marque déposée de Canon Inc.
- Mini DV est une marque commerciale.
- est une marque commerciale.
- Windows® est une marque déposée ou une marque commerciale de Microsoft Corporation aux Etats-Unis et/ou dans les autres pays.
- Les autres noms de produits non mentionnés ici peuvent être des marques déposées ou des marques commerciales de leur compagnie respective.

Table des matières

Introduction

Consignes relatives à l'utilisation 2
Instructions de sécurité 3
Utilisation de ce manuel 5
Vérification des accessories fournis 8
Guide des composants....9

Préparation

Préparation de l'alimentation électrique....13
Installation de la pile de secours 16
Préparation du camescope 17
Préparation de l'objectif 22
Utilisation de la télécommande sans fil....24
Insertion/éjection d'une cassette 25
Menus et réglages 26
Réglage du fuseau horaire, de la date et de l'heure 30

Enregistrement

Enregistrement 32
Recherche de la fin 37
Utilisation du zoom....38
Réglage de la mise au point....40
Utilisation du filtre ND (objectifs avec filtre ND intégré)....43
Sélection de la vitesse séquentielle 44
Enregistrement en mode 16:9 46
Réglage du code temporel 47
Réglage des bits utilisateur....49
Enregistrement audio 50
Stabilisateur d'image (objectifs équipés d'un stabilisateur d'image) 54
Utilisation des modes de programme d'exposition automatique 55
Enregistrement en mode Priorité à la vitesse (Tv) 58
Enregistrement en mode Priorité ouverture (Av) 59
Enregistrement en mode Manuel....60
Réglage de l'exposition....61
Utilisation du décalage de l'exposition 62
Réglage du gain....63
Réglage de la balance des blancs....64
Utilisation du motif de zébrures 66
Utilisation de la fonction de détail des tons chair 67
Utilisation du préréglage personnalisé 68
Utilisation de CLEAR SCAN pour l'enregistrement d'un écran d'ordinateur 73
Utilisation des touches personnalisées....74
Enregistrement des barres de couleur/du signal de référence audio 77
Enregistrement par intervallomètre....79
Enregistrement avec le retardateur 81
Utilisation de la commande DV 82
Autres fonctions/paramètres du camescope 83

Lecture

Lecture d'une bande 85
Lecture sur l'écran d'un téléviseur 87
Sortie audio 89
Retour à une position pré-repérée....90
Recherche d'index 91
Recherche de date 92
Affichage du code de données....93
Changement du mode du capteur de télécommande 95

Montage

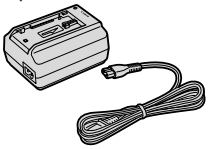
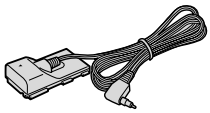
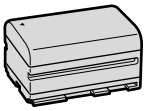
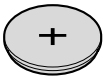
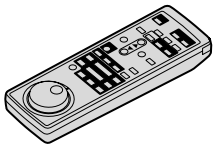
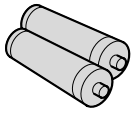
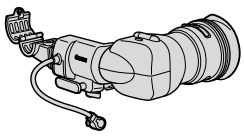
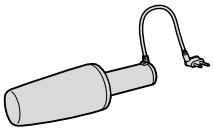
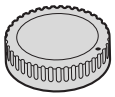
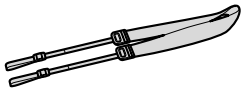
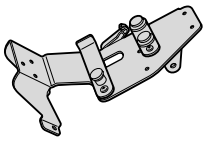
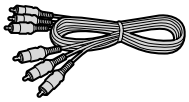
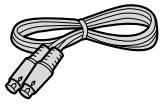
Enregistrement sur un magnétoscope ou un appareil vidéo numérique 96
Enregistrement à partir d'un appareil vidéo analogique (magnétoscope, téléviseur ou camescope) 97
Enregistrement à partir d'un appareil vidéo numérique (doublage DV) 98
Conversion des signaux analogiques en signaux numériques (convertisseur analogique-numérique) 99
Connexion à un ordinateur en utilisant un câble DV (IEEE1394)....101

Informations additionnelles

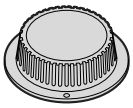
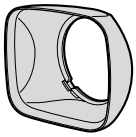
Réglages conservés à la mise hors tension ou en mode STANDBY 102
Affichages sur l'écran 104
Liste des Messages....107
Maintenance/Divers....108
Dépannage....113
Diagramme de système....115
Accessoires en option 116
Caractéristiques techniques 119
Index....121
Schéma de branchement audio 122

Vérification des accessories fournis

Kit de boîtier

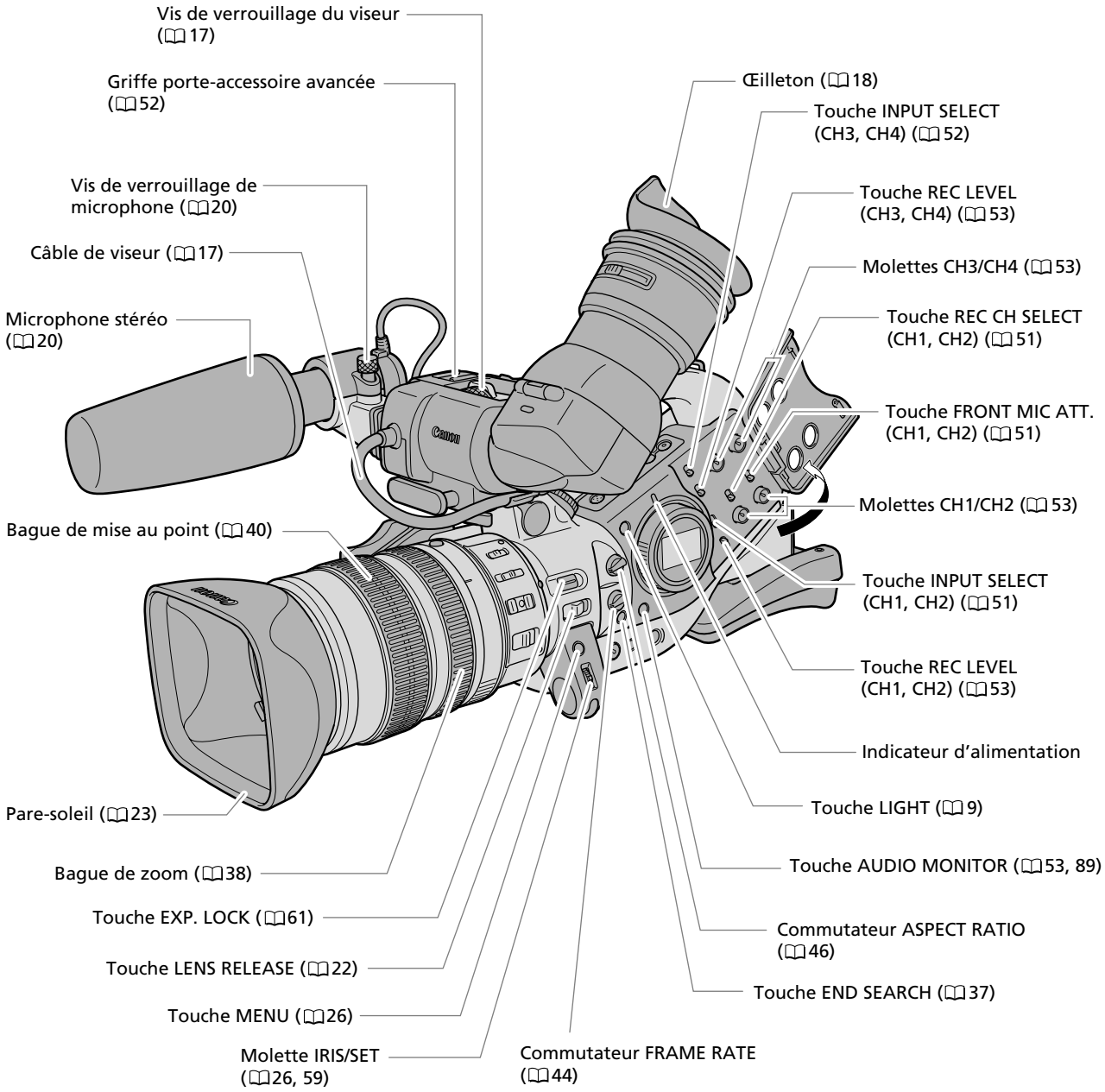
Adaptateur secteur compact CA-920 	Coupleur DC DC-920 	Batterie d'alimentation BP-930 	Pile bouton au lithium CR2025 	Télécommande sans fil WL-D4000 
Deux piles AAA #R03 	Viseur couleur 	Microphone 	Bouchon anti-poussière du camescope 	Bandoulière SS-1000 
Support d'adaptateur 	Câble vidéo stéréo STV-150 	Câble S-vidéo S-150 		

Accessoires supplémentaires fournis avec le kit d'objectif

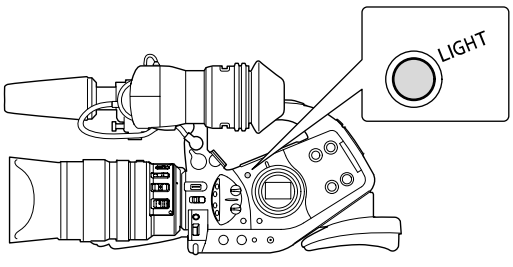
Objectif zoom 20× XL 5,4-108 mm L IS (avec étui souple)	Bouchon d'objectif	Bouchon anti-poussière d'objectif 	Pare-soleil 

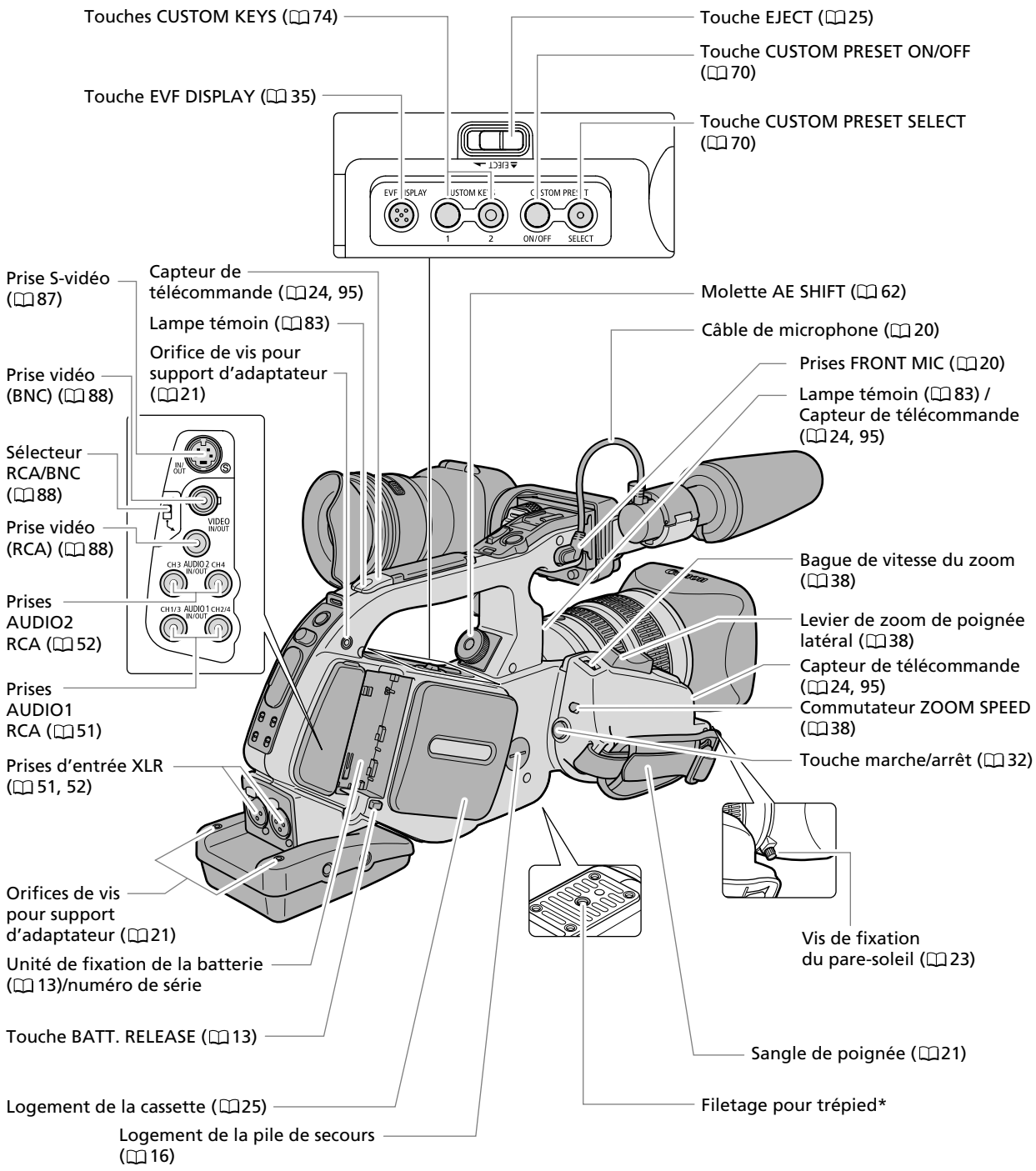
Guide des composants

XL2



Touche LIGHT
Appuyez sur la touche LIGHT pour éclairer le panneau latéral pendant 10 secondes environ. Si vous appuyez sur cette touche et la maintenez enfoncée pendant au mois 3 secondes, le panneau reste éclairé jusqu'à ce que vous pressiez la touche une nouvelle fois pour éteindre cet éclairage.



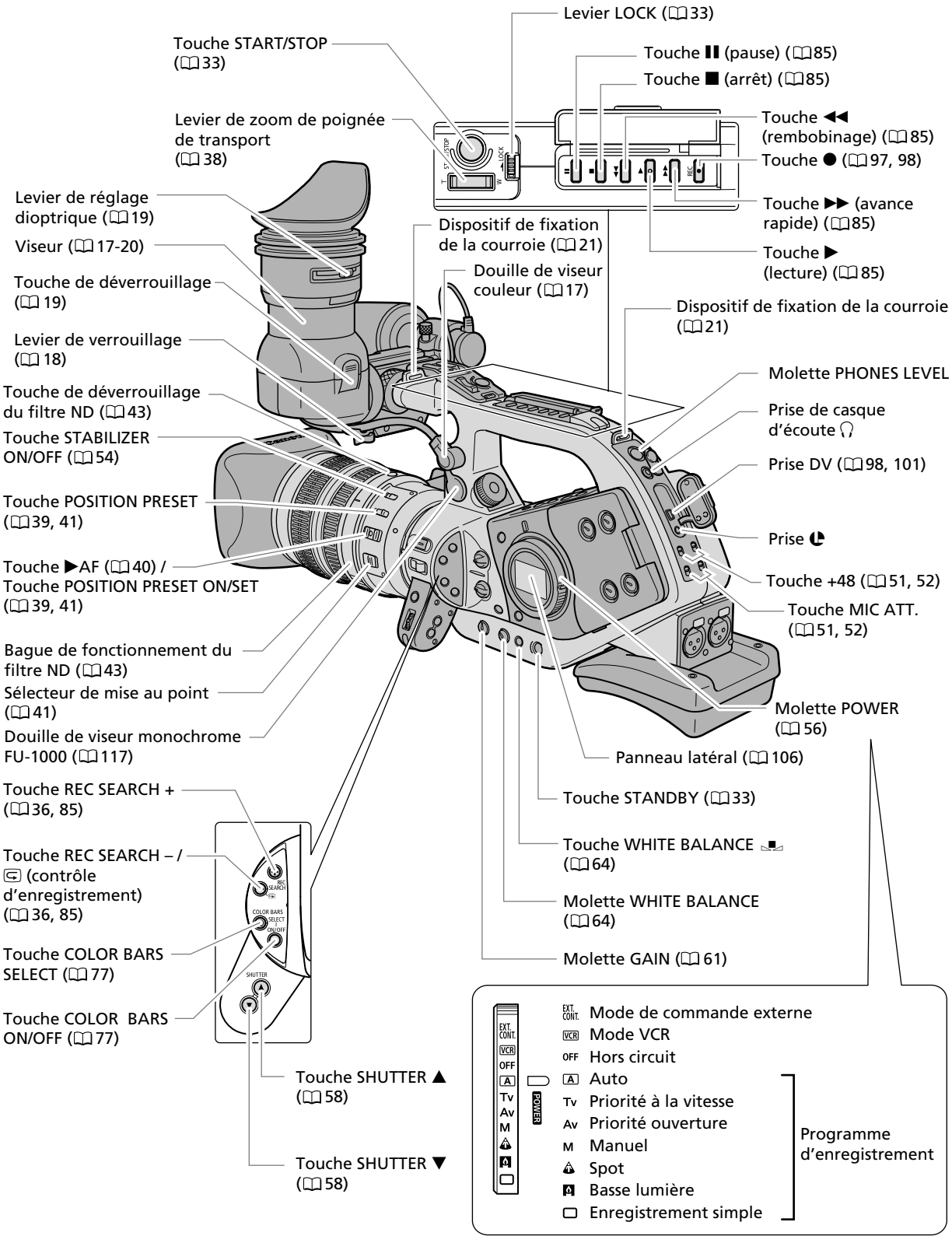


* N'utilisez pas de trépied avec une vis de fixation plus longue que 0,2 pouce (5,5 mm) car il pourrait endommager le camescope.

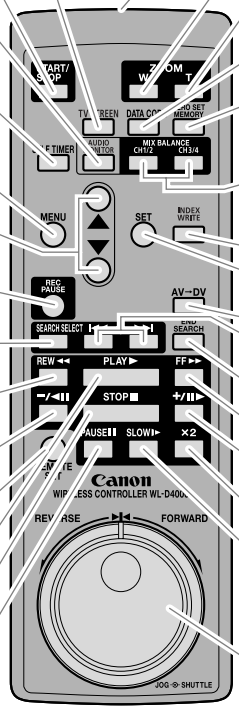
À propos de la prise ⏻

⏻ (LANC) signifie Local Application Control Bus System. La prise ⏻ vous permet de connecter et de commander les périphériques connectés.

- ❍ Ne connectez à la prise ⏻ que des périphériques portant le logo ⏻.
- ❍ Le fonctionnement ne sera pas garanti si vous connectez des périphériques ne portant pas le logo ⏻.
- ❍ Certaines touches des périphériques connectés peuvent ne pas fonctionner ou fonctionner différemment des touches du camescope.


Levier LOCK (📖33)
Touche START/STOP (📖33)
Touche ❚❚ (pause) (📖85)
Touche ■ (arrêt) (📖85)
Levier de zoom de poignée de transport (📖38)
Touche ◀◀ (rembobinage) (📖85)
Touche ● (📖97, 98)
Levier de réglage dioptrique (📖19)
Viseur (📖17-20)
Dispositif de fixation de la courroie (📖21)
Touche ▶▶ (avance rapide) (📖85)
Touche ▶ (lecture) (📖85)
Douille de viseur couleur (📖17)
Touche de déverrouillage (📖19)
Dispositif de fixation de la courroie (📖21)
Levier de verrouillage (📖18)
Molette PHONES LEVEL
Touche de déverrouillage du filtre ND (📖43)
Prise de casque d'écoute
Touche STABILIZER ON/OFF (📖54)
Prise DV (📖98, 101)
Touche POSITION PRESET (📖39, 41)
Prise
Touche ▶AF (📖40) / Touche POSITION PRESET ON/SET (📖39, 41)
Touche +48 (📖51, 52)
Touche MIC ATT. (📖51, 52)
Bague de fonctionnement du filtre ND (📖43)
Sélecteur de mise au point (📖41)
Molette POWER (📖56)
Douille de viseur monochrome FU-1000 (📖117)
Panneau latéral (📖106)
Touche REC SEARCH + (📖36, 85)
Touche STANDBY (📖33)
Touche REC SEARCH – / (contrôle d'enregistrement) (📖36, 85)
Touche WHITE BALANCE (📖64)
Molette WHITE BALANCE (📖64)
Touche COLOR BARS SELECT (📖77)
Molette GAIN (📖61)
Touche COLOR BARS ON/OFF (📖77)
Touche SHUTTER ▲ (📖58)
Touche SHUTTER ▼ (📖58)
EXT. CONT. Mode de commande externe
VCR Mode VCR
OFF Hors circuit
A Auto
Tv Priorité à la vitesse
Av Priorité ouverture
M Manuel
Spot
Basse lumière
Enregistrement simple
Programme d'enregistrement

Télécommande sans fil WL-D4000



Touche TV SCREEN (📖104)

Touche START/STOP (📖32)

Touche AUDIO MONITOR (📖53, 89)

Touche SELF TIMER (📖81)

Touche MENU (📖26)

Touches de sélection (📖26)

Touche REC PAUSE (📖97, 98)

Touche SEARCH SELECT (📖91, 92)

Touche REW ◄◄ (📖85)

Touche −/◄II (📖85)

Touche REMOTE SET (📖95)

Touche PLAY► (📖85)

Touche STOP■ (📖85)

Touche PAUSE❚❚ (📖85)

Émetteur

Touches de zoom (📖38)

Touche DATA CODE (📖93)

Touche ZERO SET MEMORY (📖90)

Touches MIX BALANCE (📖89)

Touche INDEX WRITE (📖75)

Touche SET (📖26)

Touche AV→DV (📖100)

Touches ⏮/⏭ (📖91, 92)

Touche END SEARCH (📖37)

Touche FF ►► (📖85)

Touche +/II► (📖85)

Touche ×2 (📖85)

Touche SLOW❙► (📖85)

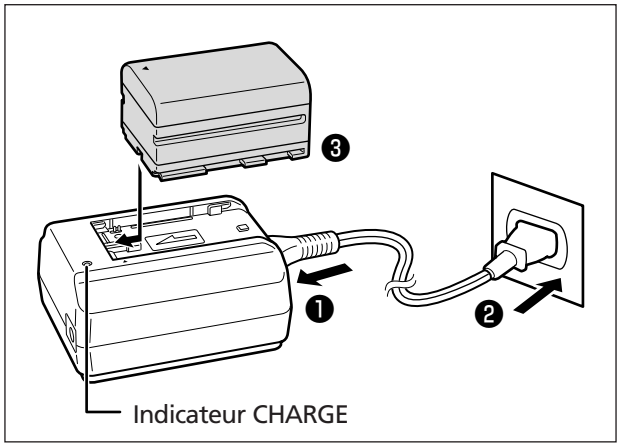
Molette de recherche-lecture/ visualisation image par image (📖86)

Préparation de l'alimentation électrique

Charge de la batterie d'alimentation

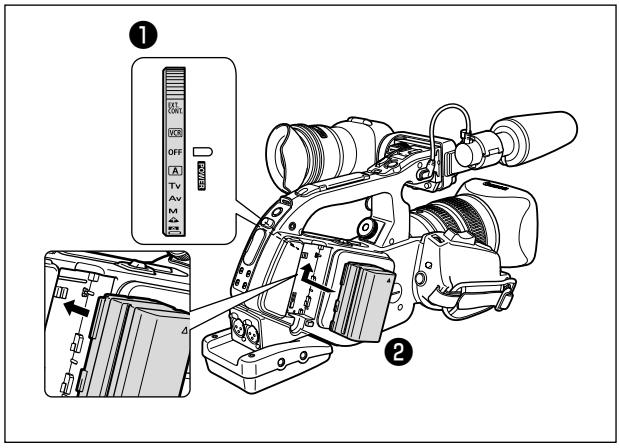
Débranchez le coupleur DC de l'adaptateur secteur avant la recharge. Retirez le cache des bornes de la batterie d'alimentation.

1. **Connectez le cordon d'alimentation à l'adaptateur.**
2. **Branchez le cordon d'alimentation sur une prise de courant.**
3. **Fixez la batterie sur l'adaptateur secteur.**
   - Appuyez légèrement et faites glisser dans la direction de la flèche jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.
   - L'indicateur CHARGE clignote. Il reste allumé quand la charge est terminée.
4. **Une fois que la charge est terminée, retirez la batterie de l'adaptateur.**
5. **Débranchez le cordon d'alimentation de la prise de courant puis débranchez-le de l'adaptateur.**



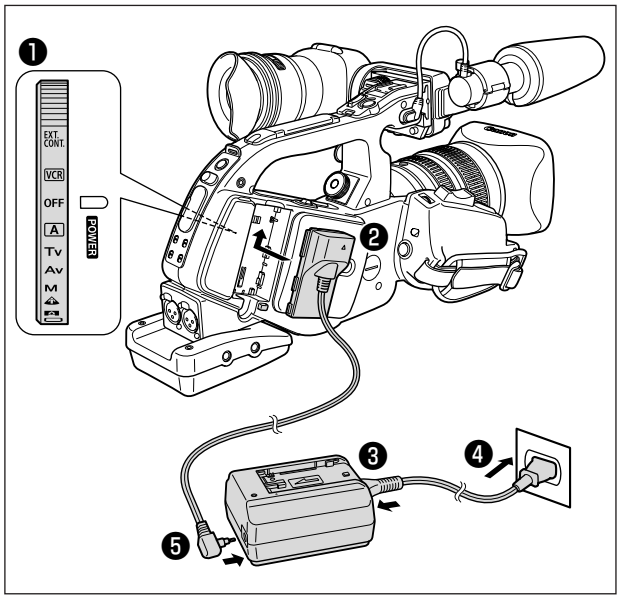
Fixation de la batterie d'alimentation

1. **Tournez la molette POWER sur la position OFF.**
2. **Fixez la batterie d'alimentation sur le camescope.**
   Appuyez légèrement et faites glisser dans la direction de la flèche jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.
3. **Retirez la batterie d'alimentation après utilisation.**
   Appuyez sur la touche BATT. RELEASE pour retirer la batterie.



Utilisation d'une source d'alimentation secteur

1. **Tournez la molette POWER sur la position OFF.**
2. **Fixez le coupleur DC sur le camescope.**
   Appuyez légèrement et faites glisser dans la direction de la flèche jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.
3. **Connectez le cordon d'alimentation à l'adaptateur secteur.**
4. **Branchez le cordon d'alimentation sur une prise de courant.**
5. **Connectez le coupleur DC sur l'adaptateur.**
6. **Retirez le coupleur DC après l'utilisation.**
   Appuyez sur la touche BATT. RELEASE pour retirer le coupleur DC.



❍ Débranchez le coupleur DC de l'adaptateur secteur pour pouvoir recharger une batterie.
❍ Mettez le camescope hors tension avant de connecter ou déconnecter l'adaptateur secteur.
❍ Si l'adaptateur est utilisé près d'un téléviseur, des interférences d'image peuvent se produire. Éloignez l'adaptateur du téléviseur ou du câble d'antenne.
❍ Ne connectez aucun autre produit qui n'a pas été expressément recommandé pour l'adaptateur secteur.

❍ Si l'adaptateur secteur ou la batterie d'alimentation sont défectueux, l'indicateur CHARGE s'éteint et la charge est interrompue.
❍ L'indicateur CHARGE vous informe de l'état de la charge.

0-50% :	clignote une fois par seconde.
50%-75% :	clignote deux fois par seconde.
Plus de 75% :	clignote trois fois par seconde.
100% :	reste allumé.

❍ **Durées de charge, d'enregistrement et de lecture**

Les durées ci-dessous sont approximatives et varient en fonction des conditions de charge, d'enregistrement ou de lecture.

Batterie			**BP-930**	**BP-945**
Durée de charge avec le CA-920			145 min.	220 min.
Avec l'objectif 20× L IS	Durée d'enregistrement maximum	Avec le viseur couleur fourni	155 min.	230 min.
		Avec le viseur monochrome FU-1000 en option	120 min.	185 min.
	Durée d'enregistrement typique*	Avec le viseur couleur fourni	90 min.	135 min.
		Avec le viseur monochrome FU-1000 en option	65 min.	100 min.
Avec l'objectif zoom manuel 16×	Durée d'enregistrement maximum	Avec le viseur couleur fourni	185 min.	280 min.
		Avec le viseur monochrome FU-1000 en option	135 min.	205 min.
	Durée d'enregistrement typique*	Avec le viseur couleur fourni	105 min.	160 min.
		Avec le viseur monochrome FU-1000 en option	75 min.	115 min.
Durée de lecture			235 min.	360 min.

* Durée d'enregistrement approximative avec des opérations répétées telles que la mise en marche/arrêt, l'utilisation du zoom et la mise en/hors service. La durée réelle peut être plus courte.

❍ Nous recommandons de charger la batterie d'alimentation à une température comprise entre 50 ˚F et 86 ˚F (10 ˚C et 30 ˚C). En dehors de la plage de température de 32 ˚F à 104 ˚F (0 ˚C à 40 ˚C), l'indicateur CHARGE s'éteint et la charge est interrompue.

❍ Une batterie d'alimentation au lithium-ion peut être chargée à n'importe quel niveau de charge. Contrairement aux batteries d'alimentation traditionnelles, vous n'avez pas besoin d'épuiser complètement ou de décharger la batterie avant de la recharger.

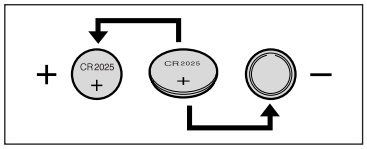
❍ Nous vous recommandons de préparer des batteries d'alimentation pour une durée 2 à 3 fois plus longue que celle dont vous pourriez avoir besoin.

❍ Pour économiser la charge de la batterie, mettez le camescope hors tension au lieu de le laisser en mode pause à l'enregistrement.

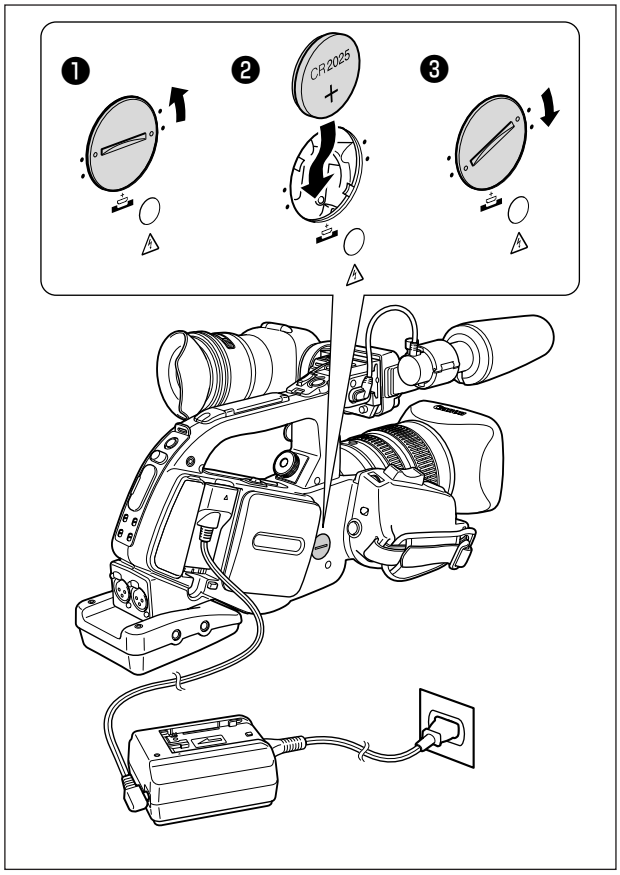
Installation de la pile de secours

La pile de secours (pile bouton au lithium CR2025) permet au camescope de conserver la date, l'heure (🕮 30) et les autres réglages du camescope quand l'alimentation électrique est déconnectée. Connectez une alimentation électrique au camescope lors du remplacement de la pile de secours pour conserver les réglages.

1. **Ouvrez le couvercle du logement de la pile de secours.**
   Vissez le couvercle vers la gauche (à l'aide d'une pièce de monnaie par exemple).
2. **Insérez la pile de secours avec la face + dirigée vers l'extérieur.**



3. **Refermez le couvercle.**
   Alignez le repère du couvercle sur le repère inférieur du camescope et vissez le couvercle vers la droite jusqu'au déclic de mise en place.



AVERTISSEMENT!

- La pile utilisée dans cet appareil peut entraîner un danger d'incendie ou de brûlure si elle n'est pas manipulée correctement. Ne rechargez pas, ne démontez pas, ne chauffez pas au-dessus de 212 °F (100 °C), n'incinérez pas la pile.
- Remplacez la pile par une pile CR2025 Panasonic, Hitachi Maxell, Sony, Sanyo ou Duracell DL2025. L'utilisation d'autres piles peut entraîner un risque d'incendie ou d'explosion.

❍ Ne piquez pas la pile avec des ciseaux ou d'autres outils métalliques car cela pourrait causer un court-circuit.
❍ Essuyez la pile avec un chiffon propre et sec pour assurer un contact correct.
❍ Gardez la pile hors de la portée des enfants. Si elle était avalée, consultez un médecin immédiatement. La pile peut se fissurer et son électrolyte peut endommager l'estomac et les intestins.
❍ Ne démontez pas, ne chauffez pas, n'immergez pas la pile pour éviter tout risque d'explosion.

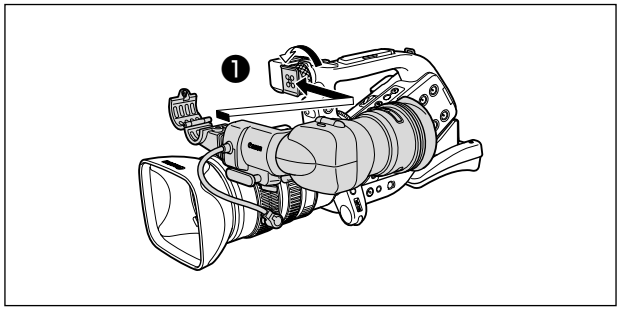
La pile de secours a une durée de vie d'environ un an. "⚠" clignote en rouge pour vous informer qu'il faut la remplacer.

Préparation du camescope

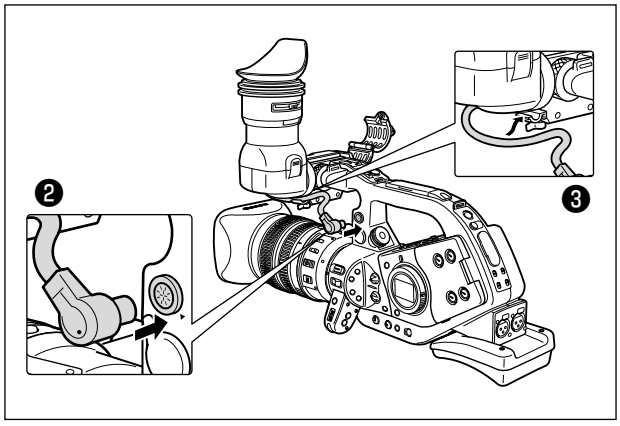
Mise en place et retrait du viseur couleur

Mise en place du viseur couleur

1. **Faites glisser le viseur le long de l'étrier et serrez la vis de verrouillage.**



2. **Connectez le câble du viseur à la douille supérieure du boîtier du camescope.**
   Alignez la marque sur le câble sur celle sur le camescope.
3. **Accrochez le câble du viseur au collier de serrage.**



Retrait du viseur

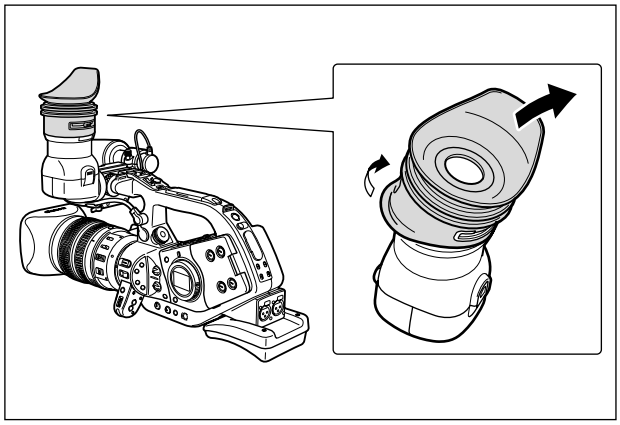
1. **Débranchez le câble.**
2. **Desserrez la vis de verrouillage et retirez le viseur de l'étrier en le faisant glisser.**

Retrait et fixation de l’œilleton

Vous pouvez modifier la position de l’œilleton de façon à utiliser l’œil gauche ou l’œil droit. Retirez et fixez l’œilleton pour pouvoir utiliser l’œil gauche.

Retrait de l’œilleton

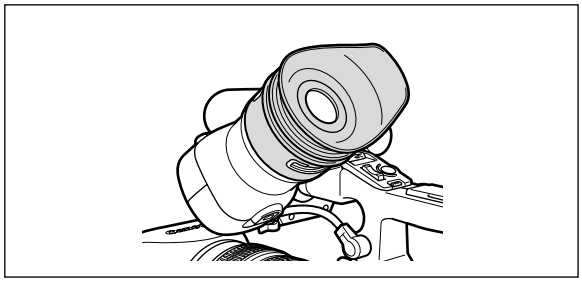
Retirez l’œilleton comme indiqué sur le schéma.



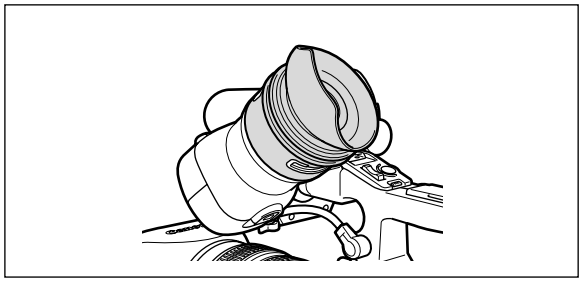
Fixation de l’œilleton

Alignez l’orifice du levier de réglage dioptrique du viseur sur le levier, et tirez sur l’œilleton pour le mettre en place.

Utilisation avec l’œil droit



Utilisation avec l’œil gauche

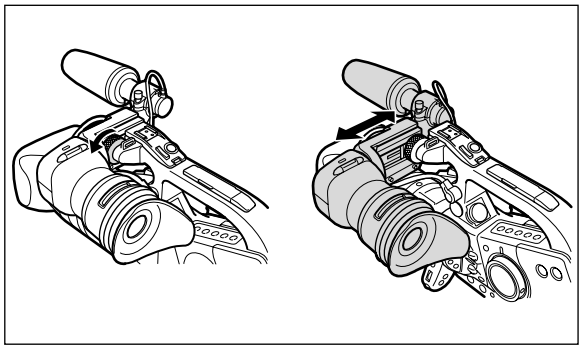


Ajustement de la position du viseur

Vous pouvez modifier la position du viseur (droite/gauche, avant/arrière).

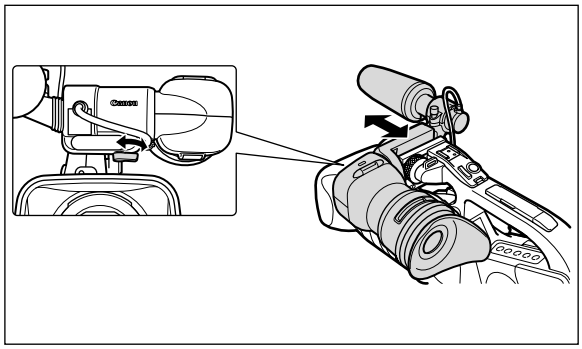
Réglage droit/gauche

Desserrez la vis de verrouillage et déplacez le viseur vers la droite/la gauche, puis resserrez la vis.



Réglage avant/arrière

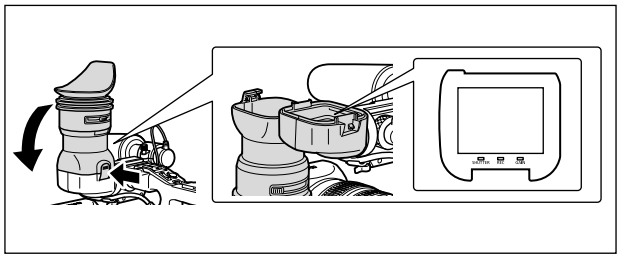
Desserrez le levier de verrouillage et déplacez le viseur vers l’avant/l’arrière, puis resserrez le levier.



Utilisation du viseur comme afficheur LCD

Vous pouvez utiliser le viseur comme afficheur LCD en ouvrant l'adaptateur de l'oculaire.

Appuyez sur la touche de déverrouillage et ouvrez l'adaptateur de l'oculaire.

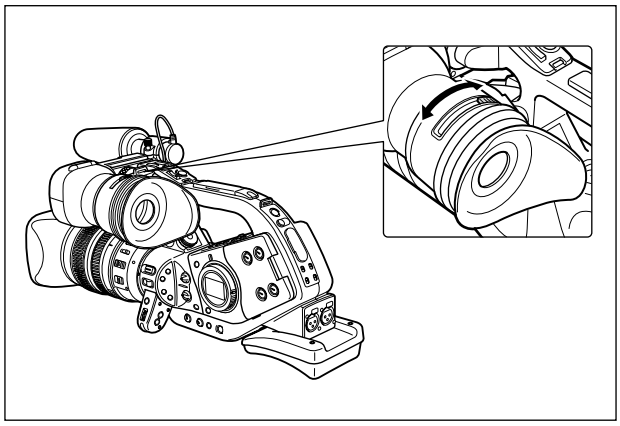


Fermez bien l'adaptateur de l'oculaire lorsque vous n'utilisez pas le viseur comme afficheur LCD.

L'écran est légèrement plus clair lorsque vous ouvrez l'adaptateur de l'oculaire.

Réglage dioptrique du viseur

Mettez le camescope sous tension et réglez le levier de réglage dioptrique du viseur.



Veillez à ce que les rayons du soleil ne frappent pas directement le viseur. Une forte concentration de lumière par l'objectif risque d'endommager l'afficheur LCD du viseur. Faites particulièrement attention lors de la fixation du camescope sur un trépied, ou pendant le transport.

Réglage du viseur

Vous pouvez régler la luminosité (BRIGHTNESS), le contraste (CONTRAST), la couleur (COLOR) et la netteté (SHARPNESS) du viseur. Ces réglages sont sans effet sur l'enregistrement.

EXT. CONT. | VCR | A | Tv | Av | M

MENU (📖 26)

DISPLAY SETUP/💬 ▶ EVF SETUP ▶ BRIGHTNESS · · · -+

CONTRAST · · · · · -+

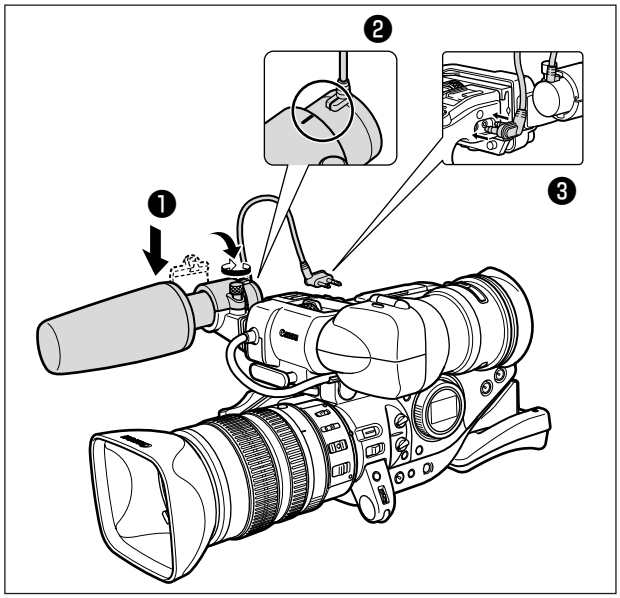
COLOR · · · · · · · · -+

SHARPNESS · · · · -+

1. **Appuyez sur la touche MENU et ouvrez le menu.**
2. **Tournez la molette SET pour sélectionner [DISPLAY SETUP/ 💬], puis appuyez sur la molette SET.**
3. **Tournez la molette SET pour sélectionner [EVF SETUP], puis appuyez sur la molette SET.**
4. **Tournez la molette SET pour sélectionner [BRIGHTNESS], [CONTRAST], [COLOR] ou [SHARPNESS.], puis appuyez sur la molette SET.**
5. **Tournez la molette SET vers le haut ou vers le bas pour effectuer les réglages, puis appuyez sur la molette SET.**
6. **Appuyez sur la touche MENU pour fermer le menu.**

Fixation du microphone

1. **Desserrez la vis de verrouillage de microphone située sur l'unité du viseur, ouvrez la bride du microphone, et introduisez le microphone dans sa bride.**
2. **Alignez le repère du microphone sur le repère de la bride et resserrez la vis.**
3. **Branchez le câble du microphone sur les prises FRONT MIC du camescope.**

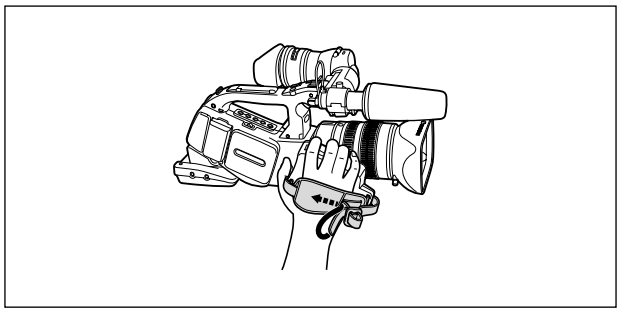


Si vous utilisez un autre microphone que celui qui est fourni, fixez-le à la griffe porte-accessoire avancée.

Attache de la sangle de poignée

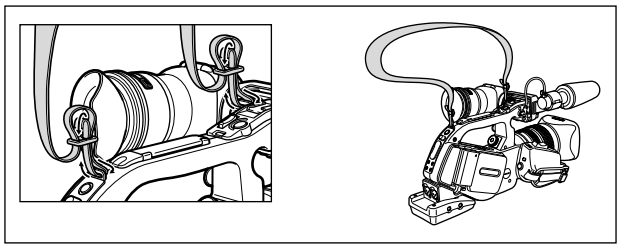
Tenez le camescope avec votre main droite et ajustez la sangle avec la gauche.

Ajustez la sangle de poignée de façon que vous puissiez atteindre le levier de zoom avec votre index et votre médium et la touche marche/arrêt avec votre pouce.



Fixation de la bandoulière

Faites passer une extrémité à travers le dispositif de fixation de la courroie et ajustez la longueur de la courroie.

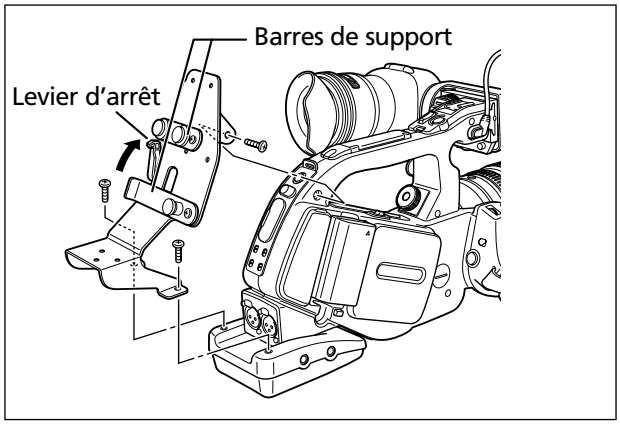


Veillez à ne pas faire tomber le camescope lorsque vous réglez la bandoulière.

Mise en place du support d'adaptateur

Fixez le support d'adaptateur pour pouvoir utiliser le chargeur/boîtier de batterie double CH-910 en option ou un récepteur de microphone sans fil disponible dans le commerce.

1. **Montez le support d'adaptateur et fixez-le solidement en serrant les vis.**
2. **Réglez la position des barres de support.**
   Si vous utilisez le CH-910 en option, accrochez-le sur les barres de support et fixez-le avec le levier d'arrêt. Pour retirer le CH-910, appuyez sur le levier d'arrêt dans le sens de la flèche, et dégagez le microphone des barres de support.

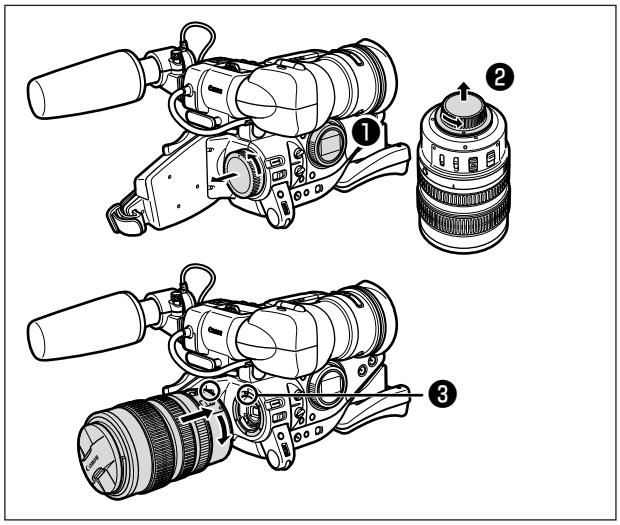


Préparation de l'objectif

Reportez-vous également au manuel d'instruction de l'objectif en question.

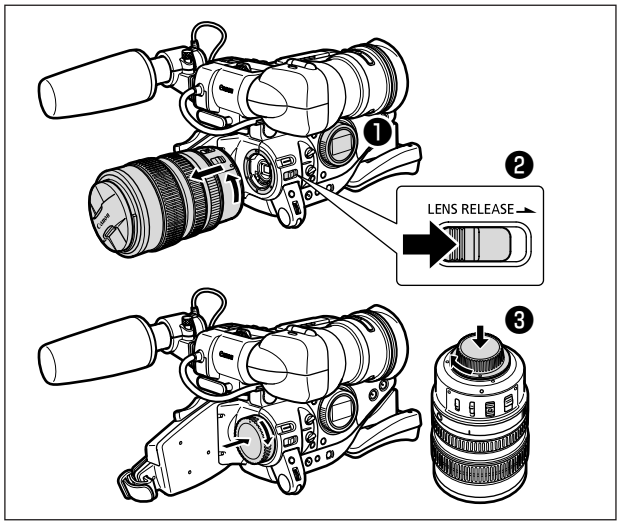
Mise en place de l'objectif

1. **Réglez la molette POWER sur la position OFF.**
2. **Retirez les bouchons anti-poussière du camescope et de l'objectif.**
3. **Alignez le repère rouge de l'objectif sur le repère rouge du camescope et tournez l'objectif vers la droite jusqu'au déclic de mise en place.**



Retrait de l'objectif

1. **Réglez la molette POWER sur la position OFF.**
2. **Faites glisser la touche LENS RELEASE, tournez l'objectif vers la gauche jusqu'à ce qu'il s'arrête, puis retirez l'objectif.**
3. **Remettez les bouchons anti-poussière sur le camescope et sur l'objectif.**

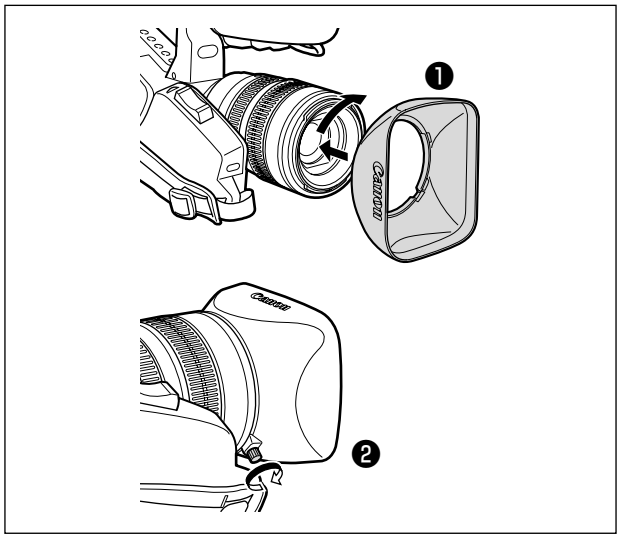


- ❍ Faites attention à ne pas faire tomber l'objectif ni le camescope lors de la mise en place/retrait de l'objectif.
- ❍ Veillez à protéger l'appareil des rayons du soleil ou de toute autre source de lumière vive lors de la mise en place/retrait de l'objectif.
- ❍ La monture XL n'est pas compatible avec la monture VL.
- ❍ Ne touchez pas l'objectif, la monture d'objectif ni l'intérieur de la monture, et ne les exposez pas à la poussière ou à la saleté. Au besoin, essuyez avec un chiffon doux et sec (mettez bien le camescope hors tension avant de procéder au nettoyage).

Fixation du pare-soleil

Fixez le pare-soleil de façon à abriter l'objectif des lumières parasites et à le protéger.

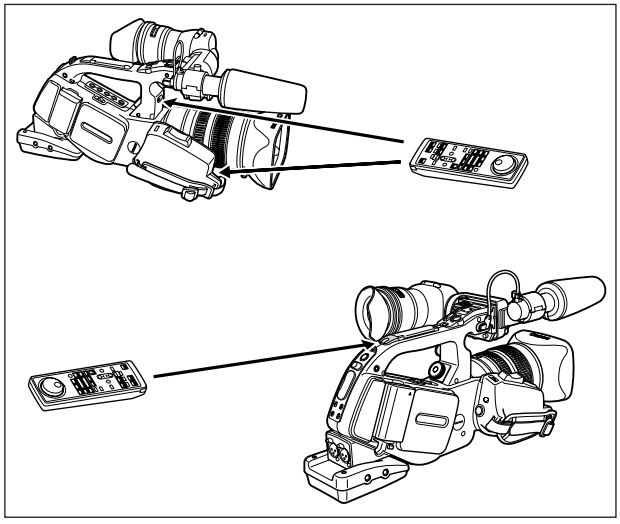
1. **Placez le pare-soleil sur le devant de l'objectif et vissez-le dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le logo Canon se trouve sur le dessus.**
   - Faites attention de ne pas déformer le pare-soleil.
   - Veillez à ce que le pare-soleil soit aligné sur le filetage.
2. **Serrez la vis de verrouillage.**



Utilisation de la télécommande sans fil

Pointez-la sur le capteur de télécommande du camescope lorsque vous appuyez sur les touches.

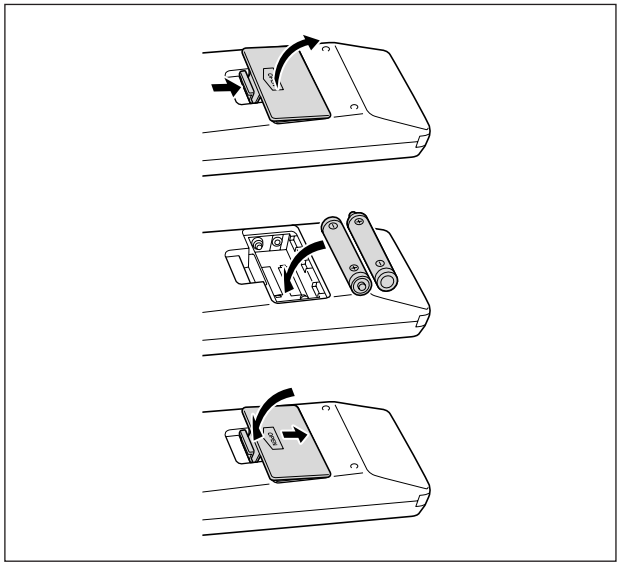
Le camescope possède trois capteurs de télécommande, deux sur le devant et un sur l'arrière.



Mise en place des piles

La télécommande sans fil fonctionne avec deux piles AAA (R03).

1. **Ouvrez le couvercle du logement des piles.**
2. **Insérez les piles en respectant les polarités + et –.**
3. **Refermez le couvercle du logement des piles.**



❍ Le camescope et la télécommande disposent de 2 modes de capteur (📖95). Si la télécommande ne fonctionne pas, vérifier que le camescope et la télécommande sont réglés sur le même mode.

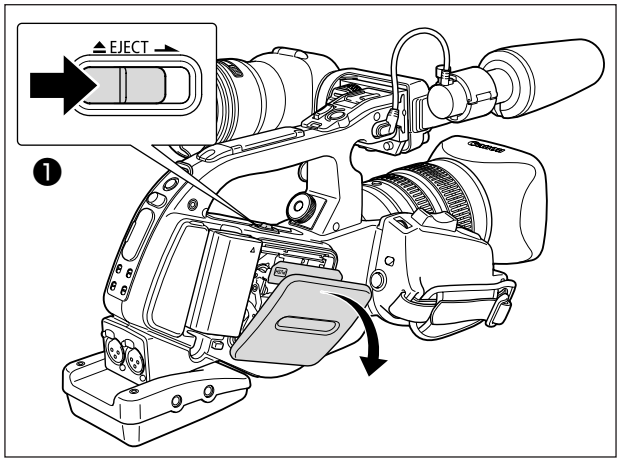
❍ Quand le camescope ne fonctionne pas avec la télécommande sans fil, ou qu'il ne fonctionne qu'à une très courte portée, remplacez les piles. Remplacez bien les deux piles en même temps.

❍ La télécommande sans fil peut ne pas fonctionner correctement si le capteur de télécommande est soumis à une lumière trop importante ou à la lumière directe du soleil.

Insertion/éjection d'une cassette

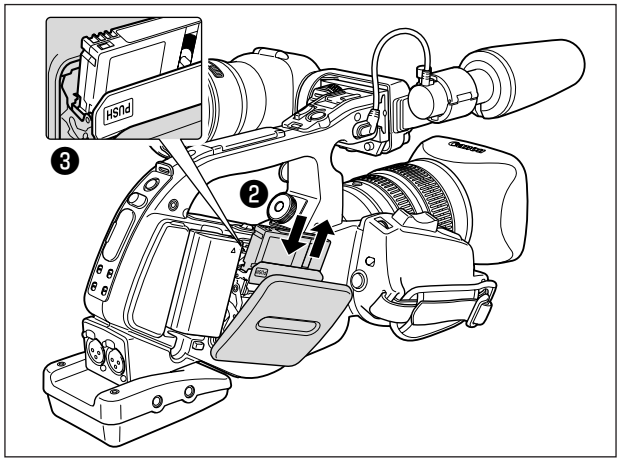
Utilisez uniquement une cassette vidéo portant le logo Mini DV.

1. Faites glisser la touche EJECT pour ouvrir le couvercle du logement de la cassette.
Le logement de la cassette s'ouvre automatiquement.

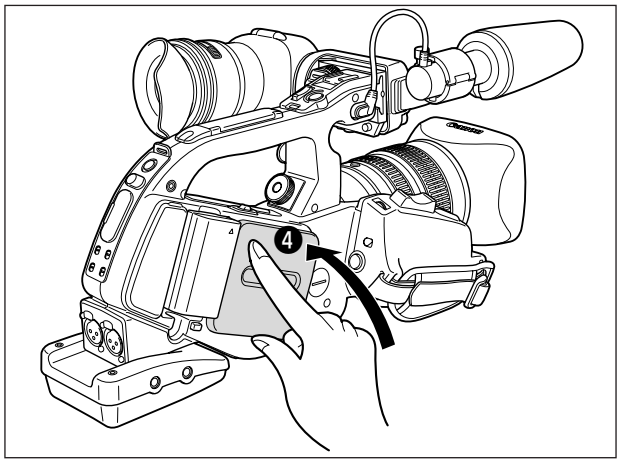


2. Insérez/retirez la cassette.
- Insérez la cassette avec la fenêtre dirigée vers l'extérieur.
- Retirez la cassette en la tirant en ligne droite.

3. Appuyez sur la marque PUSH sur le logement de la cassette jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.



4. Attendez que le logement de la cassette se rétracte automatiquement et fermez le couvercle du logement de la cassette.



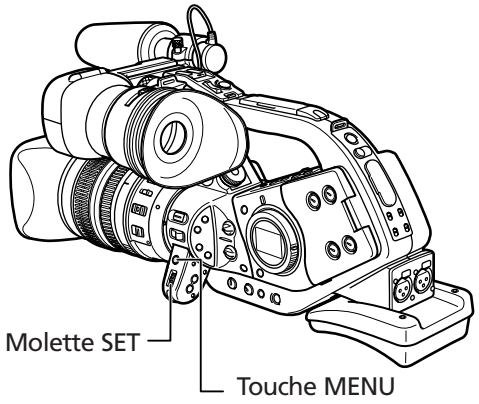
❍ N'interférez pas avec le logement de la cassette pendant son ouverture ou sa fermeture automatique, n'essayez pas non plus de fermer le couvercle avant que le logement de cassette ne soit complètement rétracté.

❍ Faites attention de ne pas vous coincer les doigts dans le couvercle du logement de la cassette.

Si le camescope est connecté à une alimentation électrique, la cassette peut être insérée/retirée même si la molette POWER est réglée sur OFF.

Menus et réglages

Beaucoup de fonctions du camescope sont sélectionnées à partir des menus qui apparaissent sur l'écran.



Sélection des menus et des réglages

1. **Appuyez sur la touche MENU pour ouvrir le menu.**
2. **Tournez la molette SET pour sélectionner un sous-menu et appuyez sur la molette SET.**
3. **Tournez la molette SET pour sélectionner élément du menu et appuyez sur la molette SET.**
4. **Tournez la molette SET pour sélectionner une option, puis appuyez sur la molette SET.**
5. **Appuyez sur la touche MENU pour fermer le menu.**

❍ Appuyez sur la touche MENU à n'importe quel moment pour refermer le menu.
❍ Les options non disponibles apparaissent en pourpre.
❍ Vous pouvez trouver plus pratique d'utiliser la télécommande sans fil pour commander le menu. Appuyez sur la touche MENU de la télécommande sans fil pour ouvrir ou fermer le menu. Utilisez les touches de sélection au lieu de la molette SET et appuyez sur la touche SET au lieu d'appuyer sur la molette SET.

Réglages des menus et par défaut

Les réglages par défaut apparaissent en caractères gras.

CAMERA MENU

Sous-menu	Option de menu	Options de réglage		🕮
TIME CODE	FRAME SETTNG	**DROP***, NON-DROP		47
	COUNT-UP	**REC-RUN**, REC-RUN PS., FREE-RUN*		
	START VALUE	**SET**, RESET		
CAMERA SETUP	24p MODE SEL	**2**:**3**, 2:3:3:2		45
	ZEBRA	ON, **OFF**		66
	ZEBRA LEVEL	80, 85, **90**, 95, 100		
	SKIN D.SET	HUE		67
		CHROMA		
		AREA		
		Y LEVEL		
		SKIN DETAIL	**OFF**, HIGH, MIDDLE, LOW	
	ZOOM HANDLE	LOW, **MIDDLE**, HIGH		38
	F SPEED PSET**	LOW, MIDDLE, **HIGH**		42
	CLEAR SCAN			73
	SELF TIMER	ON, **OFF**		81
	INTERVAL T.	ON, **OFF**		79
	INTERVAL	**30sec**, 1min, 5min, 10min		
	INT. REC TIME	**0.5sec**, 1sec, 1.5sec, 2sec		
CUSTOM PRESET	PRESET SETUP	SEL PRESET	**1 PRESET_A**, 2 PRESET_B, 3 PRESET_C	70
		/CLEAR	**CANCEL**, PROTECT, CLEAR	
		GAMMA	**NORMAL**, CINE	
		KNEE	HIGH, **MIDDLE**, LOW	
		BLACK	STRETCH, **MIDDLE**, PRESS	
		COLOR MATRIX	**NORMAL**, CINE	
		COLOR GAIN		
		COLOR PHASE		
		R GAIN		
		G GAIN		
		B GAIN		
		V DETAIL	**NORMAL**, LOW	
		SHARPNESS		
		CORING		
		SETUP LEVEL		
		MASTER PED.		
		NR	**OFF**, HIGH, MIDDLE, LOW	
	READ PRESET	SEL PRESET	**1 PRESET_A**, 2 PRESET_B, 3 PRESET_C	71
		SEL POSITION		

* La sélection n'est pas possible en mode 24p.

** La sélection n'est possible que si vous utilisez un objectif avec fonction de préréglage de la mise au point.

Sous-menu	Option de menu	Options de réglage	🕮
VCR SETUP	REC MODE	**SP**, LP	83
	POWER SAVE	**SHUT OFF**, VCR STOP	33
	USR BIT DATA	**SET**, CLEAR	49
AUDIO SETUP	AUDIO MODE	**16bit**, 12bit CH 1/2 , 12bit CH 1/2, 3/4	50
	1kHz TONE	**OFF**, -12dB, -20dB	78
	AUD.M.SET	**NORMAL**, LINE OUT	53
	R-XLR GAINUP	**OFF**, 12dB	51
DISPLAY SETUP/ 💬	EVF SETUP	BRIGHTNESS	20
		CONTRAST	
		COLOR	
		SHARPNESS	
	CENTER MARK	ON, **OFF**	35
	TV SCREEN	**ON**, OFF	104
	AUDIO LEVEL	**ON**, OFF	53
	GUIDE INFO	**OFF**, CUSTOM KEYS, D/T DISPLAY	31, 74
	LANGUAGE 💬	**ENGLISH**, 中文 , 日本語	84
	DATE FORMAT		84
	USR BIT DISP	ON, **OFF**	49
SYSTEM	CUSTOM KEY 1	**TIME CODE**, INDEX WRITE, ZEBRA, VCR STOP, TV SCREEN, ZOOM HANDLE, AUDIO LEVEL, (NONE)	75
	CUSTOM KEY 2	TIME CODE, **INDEX WRITE**, ZEBRA, VCR STOP, TV SCREEN, ZOOM HANDLE, AUDIO LEVEL, (NONE)	
	WL.REMOTE	**1**, 2, OFF	95
	TALLY LAMP	**ON**, OFF	83
	T.ZONE/DST		30
	D/TIME SET		30
	CHAR.REC	ON, **OFF**	83
	DV CONTROL	ON, **OFF**	82

VCR MENU

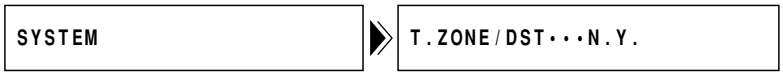
Sous-menu	Option de menu	Options de réglage	🕮
TIME CODE	FRAME SETTNG	**DROP**, NON-DROP	47
	COUNT-UP	**REC-RUN**, REC-RUN PS., FREE-RUN	
	START VALUE	**SET**, RESET	
VCR SETUP	REC MODE	**SP**, LP	83
	AV➡DV	ON, **OFF**	100
	USR BIT DATA	**SET**, CLEAR	49
AUDIO SETUP	SEL AUDIO CH	**CH** 1/3 **/CH** 2/4 , CH 1/3 /CH 1/3 , CH 2/4 /CH 2/4	89
	MIX SELECT	**VARIABLE**, FIXED	89
	AUDIO MODE	**16bit**, 12bit CH 1/2 , 12bit CH 1/2 , 3/4	50
	R-XLR GAINUP	**OFF**, 12dB	51
DISPLAY SETUP/ 💬	EVF SETUP	BRIGHTNESS	20
		CONTRAST	
		COLOR	
		SHARPNESS	
	TV SCREEN	ON, **OFF**	104
	AUDIO LEVEL	**ON**, OFF	53
	DISPLAYS	**ON**, OFF<PLAYBK>	104
	6SEC.DATE	ON, **OFF**	94
	DATA CODE	**DATE/TIME**, CAMERA DATA, CAM.& D/T	93
	D/TIME SEL.	DATE, TIME, **DATE & TIME**	93
	CUSTOM KEYS	ON, **OFF**	74
	LANGUAGE 💬	**ENGLISH**, 中文 , 日本語	84
	DATE FORMAT		84
	USR BIT DISP	ON, **OFF**	49
SYSTEM	CUSTOM KEY 1	TIME CODE, **TV SCREEN**, DATA CODE, AUDIO LEVEL, (NONE)	75
	CUSTOM KEY 2	TIME CODE, TV SCREEN, **DATA CODE**, AUDIO LEVEL, (NONE)	
	WL.REMOTE	**1**, 2, OFF	95
	TALLY LAMP	**ON**, OFF	83
	T.ZONE/DST		30
	D/TIME SET		30

Réglage du fuseau horaire, de la date et de l'heure

Réglez le fuseau horaire, la date et l'heure avant votre première utilisation du camescope ou après avoir remplacé la pile de secours.

Réglage du fuseau horaire/heure d'été

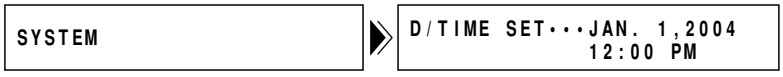
MENU (📖 26)



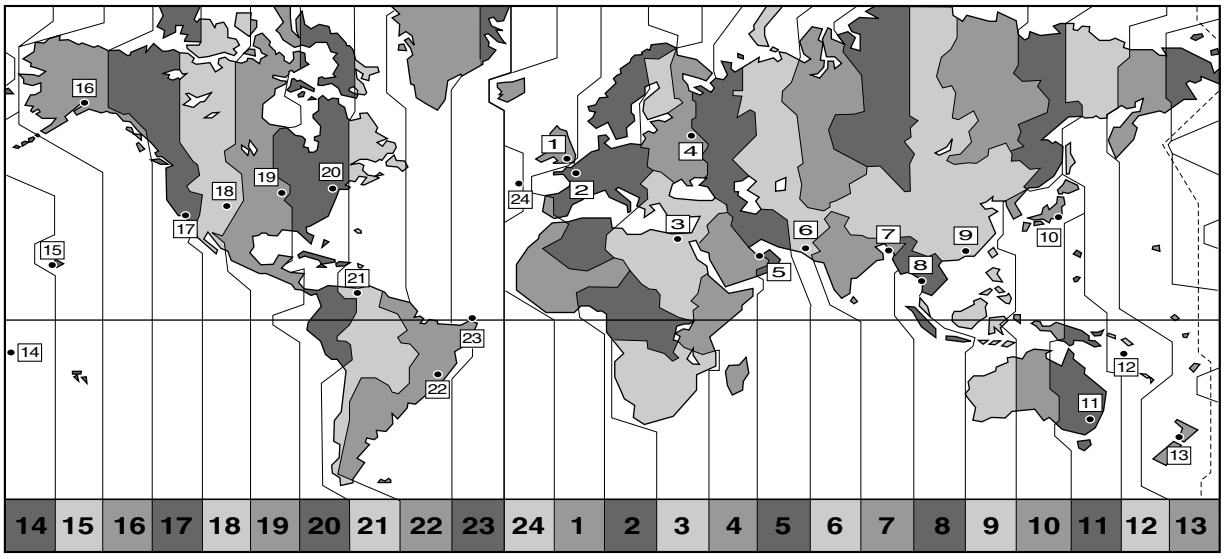
1. **Appuyez sur la touche MENU pour ouvrir le menu.**
2. **Tournez la molette SET pour sélectionner [SYSTEM] et appuyez sur la molette SET.**
3. **Tournez la molette SET pour sélectionner [T.ZONE/DST] et appuyez sur la molette SET.**
   Le réglage du fuseau horaire apparaît (voir le tableau de la page suivante). Le réglage par défaut est New York.
4. **Tournez la molette SET pour sélectionner l'option de réglage qui représente votre fuseau horaire et appuyez sur la molette SET.**
   Pour ajuster l'heure d'été, sélectionnez le fuseau horaire avec ☀ à côté de la zone.

Réglage de la date et de l'heure

MENU (📖 26)



5. **Tournez la molette SET pour sélectionner [D/TIME SET] et appuyez sur la molette SET.**
   L'affichage de l'année clignote.
6. **Tournez la molette SET pour sélectionner l'année et appuyez sur la molette SET.**
   - La partie suivante de l'affichage clignote.
   - Réglez le mois, le jour, l'heure et les minutes de la même façon.
7. **Appuyez sur la touche MENU pour fermer le menu et pour démarrer l'horloge.**



No.	Fuseau horaire	No.	Fuseau horaire
1	LONDON	13	WELLGTN (Wellington)
2	PARIS	14	SAMOA
3	CAIRO	15	HONOLU. (Honolulu)
4	MOSCOW	16	ANCHOR. (Anchorage)
5	DUBAI	17	L.A. (Los Angeles)
6	KARACHI	18	DENVER
7	DACCA	19	CHICAGO
8	BANGKOK	20	N.Y. (New York)
9	H. KONG (Hong Kong)	21	CARACAS
10	TOKYO	22	RIO (Rio de Janeiro)
11	SYDNEY	23	FERNAN. (Fernando de Noronha)
12	SOLOMON	24	AZORES

Une fois que vous avez réglé le fuseau horaire, la date et l'heure, vous n'avez plus besoin de régler à nouveau l'horloge chaque fois que vous voyagez dans un autre fuseau horaire. Réglez simplement le fuseau horaire de votre destination et le camescope ajuste automatiquement l'horloge.

Affichage de la date et de l'heure pendant l'enregistrement

Vous pouvez afficher la date et l'heure dans le coin inférieur gauche de l'écran.

EXT. CONT. | VCR | A | Tv | Av | M

MENU (📖 26)

DISPLAY SETUP/💬 » GUIDE INFO···OFF

Ouvrez le menu et sélectionnez [DISPLAY SETUP/ 💬]. Sélectionnez [GUIDE INFO], réglez-le sur [D/T DISPLAY] et refermez le menu.

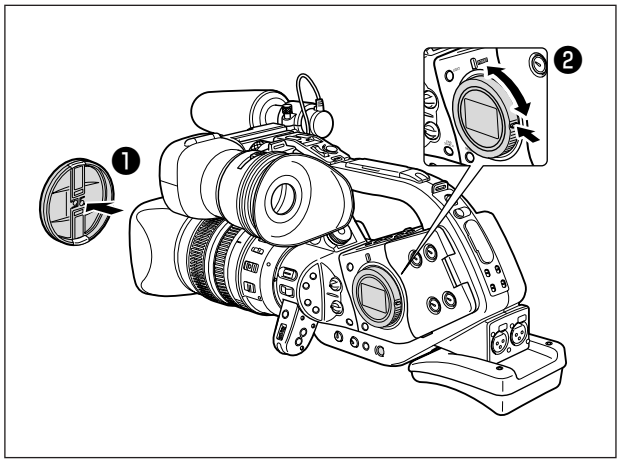
Enregistrement

Avant de commencer l'enregistrement
Réalisez un enregistrement de contrôle pour vérifier si le camescope fonctionne correctement. Au besoin, nettoyez les têtes vidéo (🕮 110).

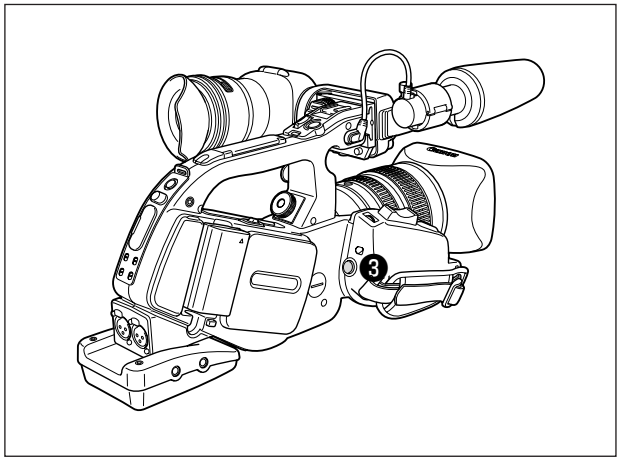
Enregistrement

EXT. CONT. | VCR | A | Tv | Av | M

1. **Retirez le bouchon d'objectif.**
2. **Appuyez sur la touche et réglez la molette POWER sur un programme d'enregistrement.**



3. **Appuyez sur la touche marche/arrêt pour démarrer l'enregistrement.**
   - La lampe témoin se met à clignoter, et le voyant REC du viseur s'allume.
   - Appuyez de nouveau sur la touche marche/arrêt pour mettre l'enregistrement en pause.



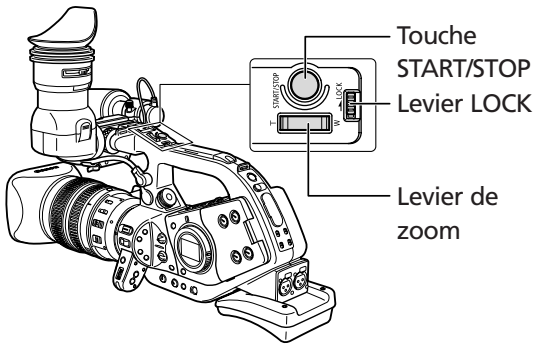
Quand vous avez fini l'enregistrement

1. **Réglez la molette POWER sur OFF.**
2. **Remettez en place le bouchon d'objectif.**
3. **Retirez la cassette.**
4. **Déconnectez la source d'alimentation.**

❍ Attendez que le compteur de bande s'arrête complètement avant de démarrer l'enregistrement.
❍ Si vous ne retirez pas la cassette, vous pouvez enregistrer de nouvelles scènes sans qu'il n'y ait de bruit ou de blanc entre les enregistrements, même si vous mettez le camescope hors tension.

Enregistrement en contre-plongée

La poignée de transport est équipée d'un second jeu de commandes d'enregistrement et de zooming, ce qui est idéal pour les enregistrements en contre-plongée. Faites glisser le levier LOCK sur la droite pour éviter tout fonctionnement accidentel.



Mécanismes d'économie d'énergie

Touche STANDBY

Si vous appuyez sur la touche STANDBY pendant plus d'une seconde en mode pause à l'enregistrement ou VCR STOP, le mode d'économie d'énergie entre en service ("ENTERING POWER STANDBY" s'allume). Ceci coupe l'alimentation électrique des sections caméra et magnétoscope tout en conservant les réglages de la caméra. Le camescope conserve les réglages de la mémorisation d'exposition et des barres de couleur. Appuyez à nouveau sur la touche STANDBY pour remettre le camescope sous tension.

Fonction d'économie d'énergie

Le camescope active la fonction d'économie d'énergie après 5 minutes en mode pause à l'enregistrement afin de protéger la bande et les têtes vidéo. Vous pouvez choisir de mettre le camescope hors tension (SHUT OFF) ou de mettre la section magnétoscope hors tension tout en laissant la section caméra en service (VCR STOP). En mode VCR STOP, le camescope conserve les réglages de la caméra comme l'ouverture et la vitesse d'obturation, de sorte que vous pouvez régler la section caméra sans vous soucier de la mise hors tension automatique. Vous pouvez également assigner la fonction VCR STOP à une touche personnalisée (🕮 74).

EXT. CONT. | VCR | A | Tv | Av | M

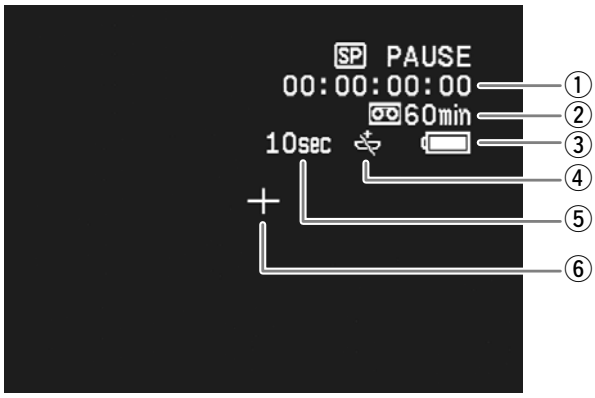
MENU (🕮 26)

VCR SETUP ▶ POWER SAVE···SHUT OFF

Ouvrez le menu et sélectionnez [VCR SETUP]. Sélectionnez [POWER SAVE], sélectionnez une option de réglage et refermez le menu.

- ❍ Lors d'un réglage sur [SHUT OFF] : pour mettre le camescope sous tension, appuyez sur la touche STANDBY ou réglez la molette POWER sur OFF puis à nouveau sur un programme d'enregistrement.
- ❍ Lors d'un réglage sur [VCR STOP] : pour commencer l'enregistrement, appuyez sur la touche marche/arrêt. Pour passer en mode pause à l'enregistrement, utilisez la touche personnalisée (🕮 74).

Affichage sur l'écran pendant l'enregistrement



① Code temporel

Vous pouvez sélectionner le code temporel avec compensation du temps réel ou sans compensation du temps réel (🕮 47).

② Bande restante

Indique la durée restante sur la bande en minutes. "END" clignote quand la fin de la bande est atteinte.

- Si la durée restante est inférieure à 15 secondes, la bande restante peut ne pas apparaître.
- En fonction du type de la bande, l'indication peut ne pas être affichée correctement.

③ Charge restante de la batterie

Le symbole de la batterie indique le niveau de charge de la batterie d'alimentation.

- "⚠" clignote en rouge quand la batterie d'alimentation est déchargée.
- Quand vous fixez une batterie d'alimentation déchargée, le camescope peut se mettre hors tension sans afficher "⚠".
- La charge actuelle de la batterie peut ne pas être indiquée correctement en fonction des conditions dans lesquelles la batterie d'alimentation et le camescope sont utilisés.

④ Quand "⚠" clignote

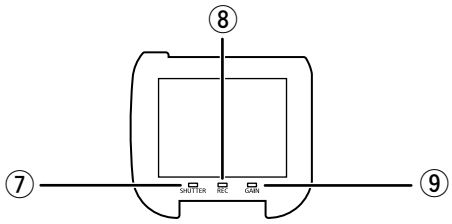
"⚠" clignote en rouge lorsque la pile bouton au lithium n'est pas installée ou qu'elle a besoin d'être remplacée.

⑤ Rappel d'enregistrement

Le camescope compte de 1 à 10 secondes quand vous démarrez l'enregistrement. C'est pratique pour éviter les scènes trop courtes.

⑥ Marqueur central

Utilisez le marqueur central pour cadrer le sujet avec précision (🕮 35).



⑦ Voyant SHUTTER

Il s'allume lorsque la vitesse d'obturation change depuis la valeur suivante :

60i	1/60ème de seconde
30p	1/30ème de seconde
24p	1/48ème de seconde

⑧ Voyant REC

Il s'allume pendant l'enregistrement.
Le voyant REC commence à clignoter lorsque la bande restante est inférieure à 5 minutes (il ne clignote pas si les informations de bande restante ne sont pas affichées à l'écran).

⑨ Voyant GAIN

Il s'allume lorsque l'AGC (commande de gain automatique) est réglé sur -3 dB ou sur +3 dB ou plus.

Vous pouvez sélectionner la quantité d'informations à afficher à l'écran entre l'affichage intégral, l'affichage partiel ou l'absence d'affichage.
Le réglage change chaque fois que vous appuyez sur la touche EVF DISPLAY.

↓
Affichage d'écran normal
↓
Témoin de niveau audio, marqueur central, programme d'enregistrement, mémorisation d'exposition, filtre ND, préréglage personnalisé, vitesse d'obturation, ouverture, décalage de l'exposition, gain, balance des blancs, détail des tons chair, avertissement, date/heure*
↓
Date/heure*
↓
Pas d'affichage

* Lorsque [GUIDE INFO] est réglé sur [D/T DISPLAY].

Affichage du marqueur central

Utilisez le marqueur central pour cadrer le sujet avec précision.

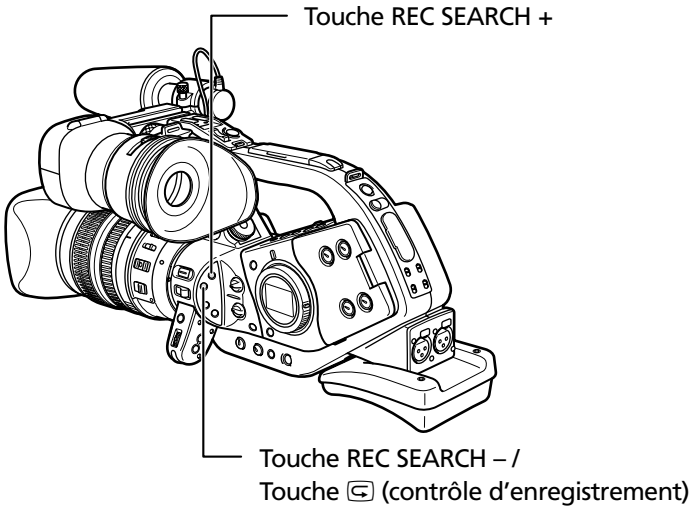
EXT. CONT. | VCR | A | Tv | Av | M | | | |

MENU (📖 26)

DISPLAY SETUP/💬 ▶ CENTER MARK••OFF

Ouvrez le menu et sélectionnez [DISPLAY SETUP/ 💬]. Sélectionnez [CENTER MARK], réglez-le sur [ON] et refermez le menu.

Contrôle et recherche de séquence d'enregistrement



Contrôle d'enregistrement

EXT. CONT. | VCR | A | Tv | Av | M

En mode pause à l'enregistrement, cette fonction vous permet de contrôler les dernières secondes de votre enregistrement afin de vérifier s'il a été effectué correctement.

Appuyez sur la touche ⊆ (contrôle d'enregistrement) puis relâchez-la.
Le camescope rembobine la bande, reproduit les dernières secondes enregistrées et retourne en mode pause à l'enregistrement.

Recherche de séquence

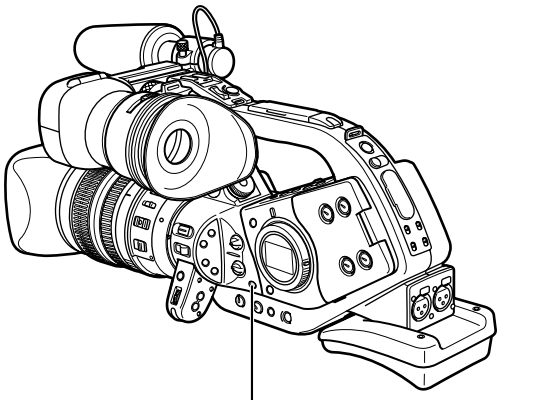
EXT. CONT. | VCR | A | Tv | Av | M

En mode pause à l'enregistrement, cette fonction vous permet de déplacer la bande (vers l'avant ou vers l'arrière) afin de localiser le point à partir duquel vous souhaitez démarrer l'enregistrement.

Maintenez la pression sur la touche REC SEARCH + (recherche vers l'avant) ou – (recherche vers l'arrière).
- Relâchez la touche au point à partir duquel vous souhaitez démarrer l'enregistrement.
- Le camescope retourne en mode pause à l'enregistrement.

Recherche de la fin

Vous pouvez utiliser cette fonction pour localiser la fin de la dernière scène enregistrée.



EXT. CONT. | VCR | A | Tv | Av | M

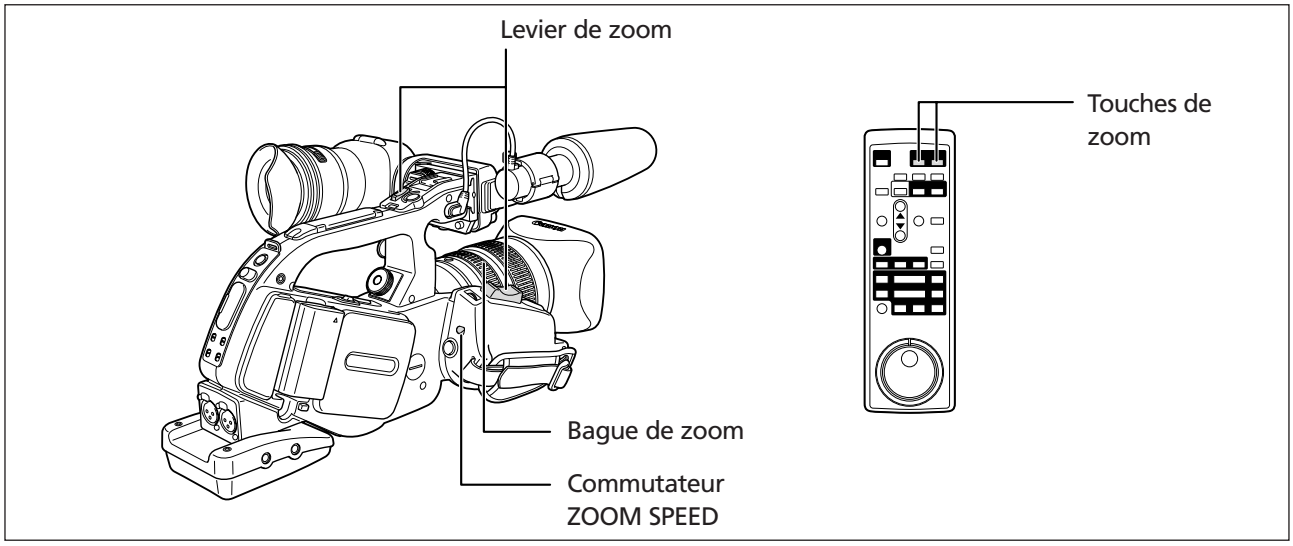
Appuyez sur la touche END SEARCH.

- "END SEARCH" apparaît.
- Le camescope rembobine/avance la bande rapidement, reproduit les quelques dernières secondes de l'enregistrement et arrête la bande.
- Appuyer de nouveau sur la touche annule la recherche.

❍ La recherche de la fin ne peut plus être utilisée une fois que vous avez éjecté la cassette.
❍ La recherche de la fin peut ne pas fonctionner correctement s'il y a un passage vierge sur la bande.

Utilisation du zoom

Vous pouvez actionner le zoom soit sur la poignée latérale soit sur la poignée de transport. Vous pouvez également utiliser la bague de zoom de l'objectif ou les touches de zoom de la télécommande sans fil.



EXT. CONT. | VCR | A | Tv | Av | M

Déplacez le levier de zoom vers W pour faire un zoom arrière (grand angle). Déplacez-le vers T pour faire un zoom avant (téléobjectif).

À propos des vitesses de zoom variables

Levier de zoom sur la poignée latérale :

Lorsque le commutateur ZOOM SPEED est réglé sur CONSTANT, la vitesse de zoom est constante. Toutefois, vous pouvez modifier la vitesse de zoom avec la molette située au-dessus (un chiffre indiquant le niveau s'affiche à côté de l'indicateur de zoom).
Lorsque le commutateur ZOOM SPEED est réglé sur VARIABLE, la vitesse de zoom est liée à la pression exercée sur le levier de zoom.

Vitesse de zoom avec l'objectif 20× L IS (du grand-angle au téléobjectif) :

CONSTANT: Niveau 1 : environ 60 secondes
Niveau 16 : environ 3,5 secondes
VARIABLE: jusqu'à environ 10 secondes

La vitesse du zoom varie en fonction de l'objectif.

Levier de zoom sur la poignée de transport :

Vous pouvez sélectionner la vitesse de zoom faible (LOW), moyenne (MIDDLE) ou élevée (HIGH).

MENU (📖 26)

CAMERA SETUP ▶ ZOOM HANDLE··MIDDLE

Ouvrez le menu et sélectionnez [CAMERA SETUP]. Sélectionnez [ZOOM HANDLE], sélectionnez la vitesse du zoom et refermez le menu.

Bague de zoom :

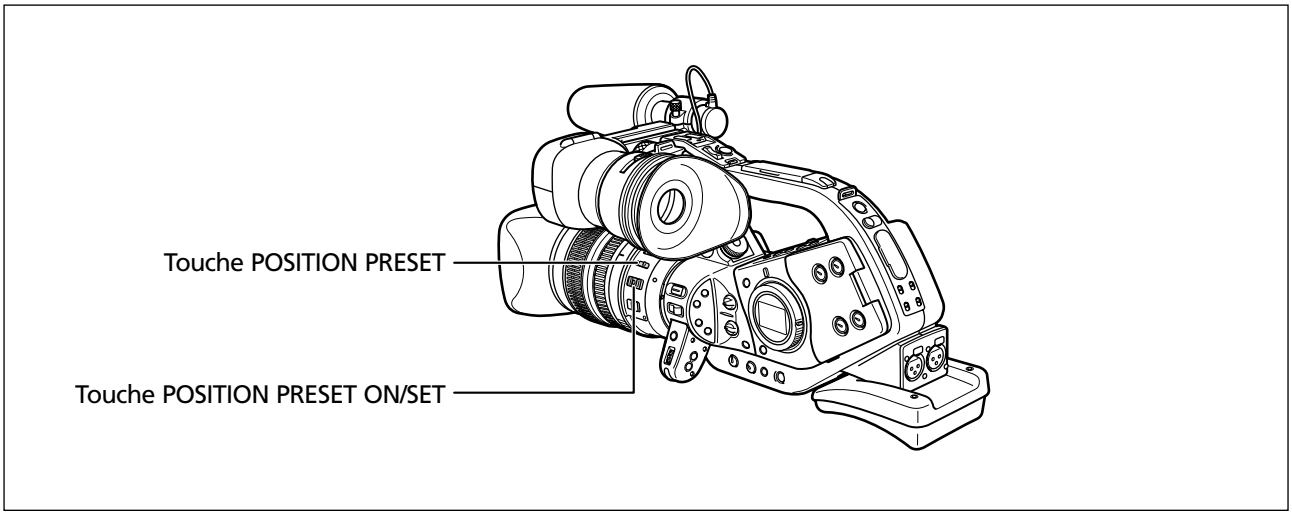
La vitesse du zoom est liée à la vitesse à laquelle vous tournez la bague de zoom.

Touches de zoom sur la télécommande :

La vitesse du zoom est constante ; vous ne pouvez pas la régler.

Zoom préréglé (objectifs équipés d'une fonction de préréglage du zoom)

Cette fonction permet de mémoriser un réglage de zoom et de rappeler instantanément.



Préréglage du zoom

EXT. CONT. | VCR | A | Tv | Av | M

1. **Réglez la touche POSITION PRESET sur ZOOM.**
2. **Déplacez la touche POSITION PRESET ON/SET sur SET.**
   La position préréglée du zoom s'affiche en jaune sur l'indicateur de zoom.

Retour à la position préréglée du zoom

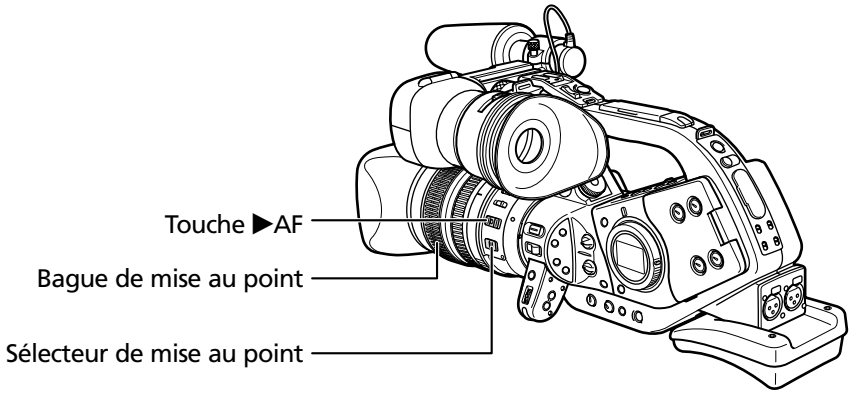
Déplacez la touche POSITION PRESET ON/SET sur ON.

Le camescope revient à la position préréglée du zoom.

❍ La valeur de préréglage s'annule lorsque vous fixez le multiplicateur de focale XL 1,6× en option ou que vous montez un objectif d'un taux de grossissement différent.

❍ Le camescope utilise la vitesse de zoom du réglage CONSTANT lorsque vous revenez à la position préréglée du zoom.

Réglage de la mise au point



Autofocus (objectifs équipés de la fonction Autofocus)

L'autofocus est activé lorsque le sélecteur de mise au point de l'objectif est réglé sur AF. Le camescope utilise un système d'autofocus TTL avec une plage de mise au point allant de 0,8 pouce (2 cm) (en grand-angle depuis le devant du barillet d'objectif) jusqu'à ∞ (infini). Le camescope effectue la mise au point sur le sujet situé au centre de l'écran.

Débrayage provisoire de la mise au point

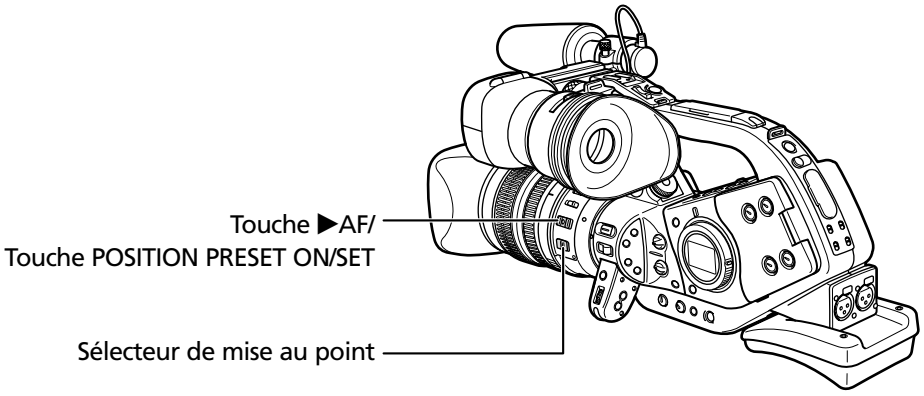
Tournez la bague de mise au point pendant l'autofocus pour effectuer la mise au point manuellement.

L'autofocus se réactive dès que vous relâchez la bague de mise au point.

Lors d'une prise de vues sous un fort éclairage, le camescope règle une petite valeur d'ouverture et l'image peut être floue. Ce phénomène risque d'être plus perceptible aux réglages de grand-angle. Si vous utilisez un objectif avec filtre ND intégré, activez/désactivez le filtre en fonction de l'affichage à l'écran (🕮 43).

- ❍ Lorsque vous effectuez un enregistrement dans des conditions de faible éclairage, la plage de mise au point diminue et l'image risque d'être floue.
- ❍ En mode 30p et 24p, l'autofocus demande plus de temps qu'en mode 60i.
- ❍ L'autofocus peut ne pas s'effectuer correctement avec les sujets suivants. Dans ce cas, effectuez la mise au point manuellement.
  - Surfaces réfléchissantes
  - Sujets faiblement contrastés ou sans lignes verticales
  - Sujets en mouvement rapide
  - À travers des fenêtres sales ou mouillées
  - Scènes de nuit

Mise au point manuelle



EXT. CONT. | VCR | A | Tv | Av | M | | | |

1. **Objectifs équipés de la fonction Autofocus : faites glisser le sélecteur de mise au point de l'objectif sur M.**
2. **Faites un zoom sur la position téléobjectif.**
3. **Tournez la bague de mise au point pour régler la mise au point.**
4. **Utilisez le zoom pour recadrer le sujet.**
   Lorsque vous faites la mise au point manuellement et laissez le camescope sous tension, votre sujet peut ne plus être au point. Ce léger décalage éventuel est dû à l'élévation de la température dans le camescope et dans l'objectif. Vérifiez la mise au point avant de continuer les prises de vue.

Autofocus provisoire

Poussez la touche ▶AF de l'objectif dans le sens de AF et maintenez-le enfoncé.
L'autofocus reste activé tout le temps que vous maintenez la touche ▶AF enfoncée.

Lorsque vous utilisez la touche ▶AF, assurez-vous que la touche POSITION PRESET est réglée sur OFF.

Préréglage de mise au point (objectifs équipés d'une fonction de préréglage de mise au point)

Cette fonction permet de mémoriser un réglage de mise au point et de le rappeler instantanément. Vous pouvez également sélectionner la vitesse à laquelle le camescope revient au réglage de mise au point préréglé.

Préréglage de la mise au point

EXT. CONT. | VCR | A | Tv | Av | M | | |

1. **Réglez le sélecteur de mise au point sur M.**
   "MF" apparaît.
2. **Réglez la touche POSITION PRESET sur FOCUS.**
3. **Réglez la mise au point avec la bague de mise au point.**
4. **Déplacez la touche POSITION PRESET ON/SET sur SET.**
   "MF" et la vitesse de préréglage de la mise au point s'affichent en jaune.

Réglage de la vitesse de mise au point préréglée

MENU (📖 26)

CAMERA SETUP » F SPEED PSET•HIGH

Ouvrez le menu et sélectionnez [CAMERA SETUP]. Sélectionnez [F SPEED PSET], sélectionnez une option de réglage et refermez le menu.
La vitesse sélectionnée apparaît à côté de "MF".

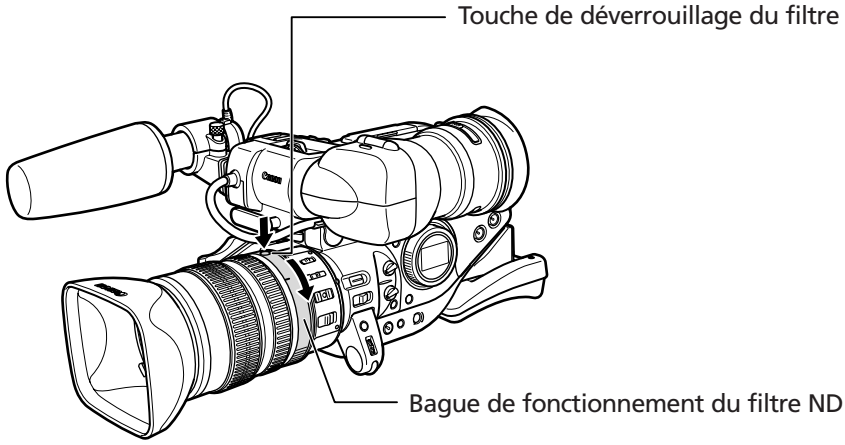
Retour au réglage de mise au point préréglé

Déplacez la touche POSITION PRESET ON/SET sur ON.
Le camescope revient au réglage de mise au point préréglé.

La valeur de préréglage se réinitialise et se désactive (OFF) lorsque vous mettez le camescope hors tension ou si vous retirez l'objectif.

Utilisation du filtre ND (objectifs avec filtre ND intégré)

Lors d'un enregistrement sous un éclairage violent, le camescope règle une petite valeur d'ouverture et l'image risque d'être floue. Si vous utilisez un objectif avec filtre ND intégré, activez/désactivez-le en fonction de l'affichage à l'écran.



Avec l'objectif 20× L IS : appuyez sur la touche de déverrouillage du filtre ND et tournez la bague de fonctionnement du filtre ND.

Lorsque le camescope est réglé en mode d'enregistrement simple ou en mode Auto, les indications suivantes apparaissent sur l'afficheur :

Affichage à l'écran	Signification	Ce qu'il faut faire
Pas d'affichage	Le filtre ND n'est pas activé	-
"ND" est affiché	Le filtre ND est activé	-
"ND ON " clignote	Le filtre ND est nécessaire	Activez le filtre ND
ND " ON " clignote	Objectifs avec marche/arrêt de filtre ND : un filtre ND externe est nécessaire. Objectifs avec densité réglable du filtre ND : sélectionnez une densité supérieure ou utilisez un filtre ND externe.	Sélectionnez un filtre ND intégré d'une densité supérieure ou fixez un filtre ND externe sur l'objectif*.
ND " OFF " clignote	Le filtre ND intégré n'est pas nécessaire	Désactivez le filtre ND

* Si vous ne possédez pas de filtre ND externe, utilisez le mode Tv et réglez une grande vitesse d'obturation, ou bien utilisez le mode Av et réglez une petite valeur d'ouverture.

- ❍ L'activation/désactivation du filtre ND modifie la valeur d'ouverture. Au besoin, recommencez le réglage de la valeur d'ouverture en mode Av.
- ❍ Selon la scène, la couleur peut changer lorsque vous activez/désactivez le filtre ND. Dans ce cas, vous aurez peut-être intérêt à régler une balance des blancs personnalisée.

Sélection de la vitesse séquentielle

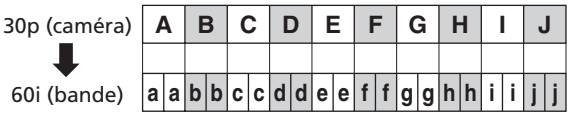
Sélectionnez le mode standard 60i, 30p ou 24p. De plus, vous pouvez effectuer une conversion descendante 2:3 ou une conversion descendante 2:3:3:2 des images capturées en mode 24p.

Mode 60i

Enregistre en mode entrelacé de 60 i/s, à savoir le même mode que pour les signaux de télévision.

Mode 30p

Enregistre en mode progressif de 30 i/s et envoie les signaux convertis en signaux entrelacés de 60 i/s.

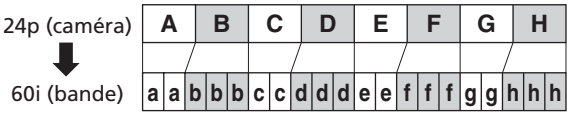


Mode 24p

Enregistre en mode progressif de 24 i/s, comme les caméras cinématographiques à pellicule, ce qui donne des images quasi cinématographiques.

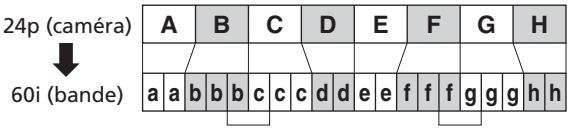
Mode 24p 2:3

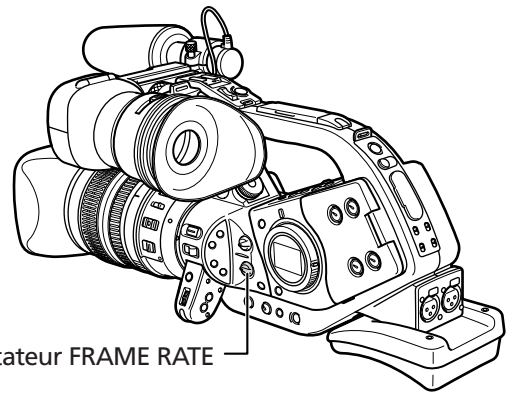
Les signaux sont convertis en signaux entrelacés de 60 i/s avec la méthode de conversion descendante 2:3. Ce mode 24p convient pour la lecture sur un écran de télévision.



Mode 24p 2:3:3:2

Les signaux sont convertis en signaux entrelacés de 60 i/s avec la méthode de conversion descendante 2:3:3:2. Ce mode 24p est idéal pour 24 vraies images par seconde en vue d'un transfert sur film.





Sélection de la vitesse séquentielle

EXT. CONT. | VCR | A | Tv | Av | M | | | |

Réglez le commutateur FRAME RATE sur la position voulue.
La vitesse séquentielle sélectionnée s'affiche.

❍ La vitesse séquentielle ne change pas lorsque vous actionnez le commutateur FRAME RATE pendant l'enregistrement. Elle changera lorsque vous passerez en pause à l'enregistrement.
❍ En mode 24p, les vitesses d'obturation du mode Basse lumière sont les mêmes que celles du mode Enregistrement simple. Vous ne pouvez pas utiliser de vitesses lentes.

Sélection du mode de conversion descendante 24p

EXT. CONT. | VCR | A | Tv | Av | M | | | |

MENU (📖 26)

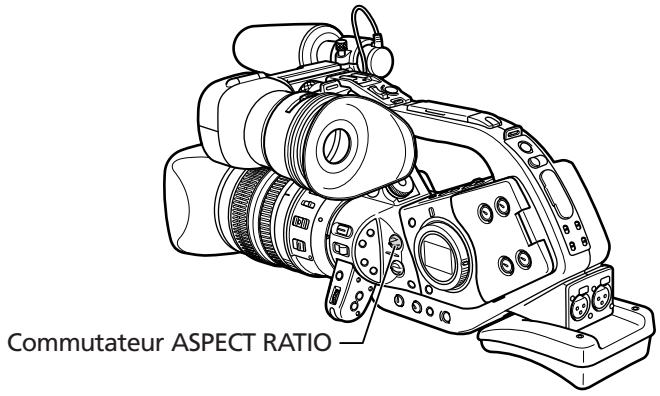
CAMERA SETUP ▶ 24P MODE SEL•2:3

Ouvrez le menu et sélectionnez [CAMERA SETUP]. Sélectionnez [24p MODE SEL], sélectionnez une option de réglage et refermez le menu.
• Lorsque vous sélectionnez [2:3], "24p" s'allume en blanc.
• Lorsque vous sélectionnez [2:3:3:2], "24p" s'allume en orange.

Si le système de montage que vous utilisez ne supporte pas la méthode de conversion descendante 2:3:3:2, ne manquez pas d'effectuer l'enregistrement en mode de conversion descendante 24p 2:3.

Enregistrement en mode 16:9

Le camescope utilise la pleine largeur du capteur CCD, ce qui conserve toute la qualité des images et garantit un angle de champ horizontal plus large.



EXT. CONT. | VCR | A | Tv | Av | M

Réglez le commutateur ASPECT RATIO sur 16:9.

L'écran passe au format "écran anamorphique" classique.

- ❍ Si vous reproduisez un enregistrement 16:9 sur un téléviseur ordinaire, les images apparaissent compressées horizontalement.
- ❍ Si vous connectez le camescope à un téléviseur avec une prise S (S1) ou un système vidéo ID-1, les enregistrements réalisés au mode 16:9 seront reproduits automatiquement au mode d'écran large.
- ❍ Le rapport d'aspect ne change pas lorsque vous actionnez le commutateur ASPECT RATIO pendant l'enregistrement. Il changera lorsque vous passerez en pause à l'enregistrement.

Réglage du code temporel

Réglage de la compensation

En mode 60i et en mode 30p, vous pouvez sélectionner le code temporel avec compensation du temps réel (DROP) ou sans compensation du temps réel (NON-DROP).
Le code temporel avec compensation du temps réel synchronise le code temporel de 30 i/s sur la vitesse séquentielle réelle des signaux vidéo NTSC, qui est de 29,97 i/s, en sautant des chiffres. Le code temporel sans compensation du temps réel compte toutes les images vidéo. Utilisez le code temporel avec compensation du temps réel pendant l'enregistrement proprement dit, et le code temporel sans compensation du temps réel pour le montage.

EXT. CONT. | VCR | A | Tv | Av | M

MENU (📖 26)

TIME CODE ▶ FRAME SETTNG·DROP

Ouvrez le menu et sélectionnez [TIME CODE]. Sélectionnez [FRAME SETTING], sélectionnez une option de réglage et refermez le menu.

Sélection des options de défilement

En mode 60i et 30p, vous pouvez sélectionner le défilement du code temporel en enregistrement (REC-RUN), le préréglage du défilement en enregistrement (REC-RUN PS.) ou le défilement libre (FREE-RUN).
En mode 24p, vous avez le choix entre le défilement en enregistrement et le préréglage défilement en enregistrement. Avec le défilement en enregistrement, le code temporel n'avance que pendant que vous effectuez un enregistrement. Avec le défilement libre, le code temporel avance quel que soit le fonctionnement du camescope. Avec le préréglage du défilement en enregistrement et le défilement libre, vous pouvez sélectionner le point de début.
Normalement, sélectionnez le défilement en enregistrement. Sélectionnez le défilement libre du code temporel si vous souhaitez effectuer l'enregistrement avec plusieurs camescopes réglés sur le même code temporel.

EXT. CONT. | VCR | A | Tv | Av | M

MENU (📖 26)

TIME CODE ▶ COUNT·UP····REC·RUN

1. **Ouvrez le menu et sélectionnez [TIME CODE]. Sélectionnez [COUNT-UP], puis réglez-le sur [REC-RUN], [REC-RUN PS.] ou [FREE-RUN].**
   Si vous sélectionnez [REC-RUN] : refermez le menu.
   Si vous sélectionnez [REC-RUN PS.] ou [FREE-RUN] : les options de réglage/réinitialisation du point de début s'affichent.

Si vous sélectionnez [REC-RUN PS.] ou [FREE-RUN] :

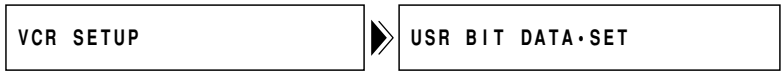
2. **Sélectionnez [SET].**
   L'affichage des heures clignote.
3. **Tournez la molette SET pour sélectionner l'heure et appuyez sur la molette SET.**
   • La partie suivante de l'affichage se met à clignoter.
   • Réglez les minutes, les secondes et les images de la même façon.
4. **Refermez le menu.**

❍ Si vous activez le défilement libre du code temporel, le code temporel commence à défiler lorsque vous appuyez sur la touche MENU au milieu du réglage ou que vous appuyez sur la molette SET après avoir réglé les derniers chiffres.
❍ Pour réinitialiser le code temporel à [00:00:00:00], sélectionnez [RESET] à l'étape 2.
❍ En mode 24p, le chiffre du code temporel se règle par multiples de 5. Lorsque vous passez du mode 60i/30p au mode 24p, le point de début devient automatiquement un multiple de 5.
❍ Lorsque vous mélangez des codes temporels avec compensation du temps réel et des codes temporels sans compensation du temps réel, le code temporel au début de l'enregistrement risque d'être discontinu.
❍ Lorsque vous enregistrez sur des scènes existantes : s'il se produit une discontinuité du code temporel aux alentours du point de début d'enregistrement, le code temporel risque d'être discontinu au début de l'enregistrement.
❍ Si vous installez la pile de secours, le code temporel en défilement libre continue de défiler pendant que la batterie d'alimentation est débranchée.

Réglage des bits utilisateur

Les bits utilisateur s'affichent au format hexadécimal, qui se compose d'un mélange de huit chiffres ou lettres. Il y a seize caractères possibles, à savoir les chiffres de 0 à 9 et les lettres de A à F.
Ceci est pratique pour étiqueter les cassettes.

MENU (📖 26)

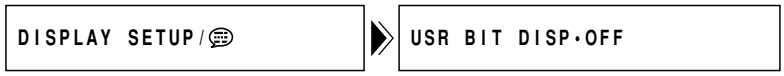


1. **Ouvrez le menu et sélectionnez [VCR SETUP] et [USR BIT DATA].**
   Les options de réglage/réinitialisation des bits utilisateur s'affichent.
2. **Sélectionnez [SET].**
   La première partie de l'affichage clignote.
3. **Tournez la molette SET pour sélectionner le chiffre/la lettre, et appuyez sur la molette SET.**
   • La partie suivante de l'affichage se met à clignoter.
   • Réglez le reste de l'affichage de la même façon.
4. **Refermez le menu.**

❍ Pour réinitialiser les bits utilisateur à [00 00 00 00], sélectionnez [CLEAR] à l'étape 2.
❍ Vous pouvez enregistrer les bits utilisateur pendant un enregistrement avec le camescope ou tout autre périphérique analogique. Vous ne pourrez pas enregistrer les bits utilisateur de votre camescope si vous effectuez l'enregistrement à partir d'un périphérique numérique.

Affichage des bits utilisateur

MENU (📖 26)



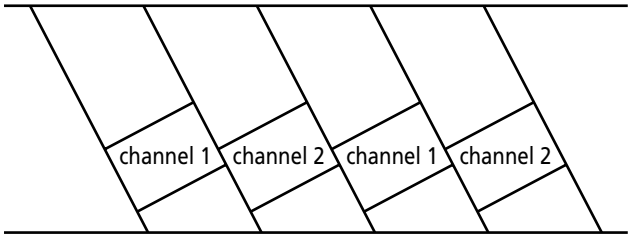
Ouvrez le menu et sélectionnez [DISPLAY SETUP/ 💬]. Sélectionnez [USR BIT DISP], réglez-le sur [ON], et refermez le menu.

Vous ne pouvez pas afficher les bits utilisateur pendant une lecture spéciale.

Enregistrement audio

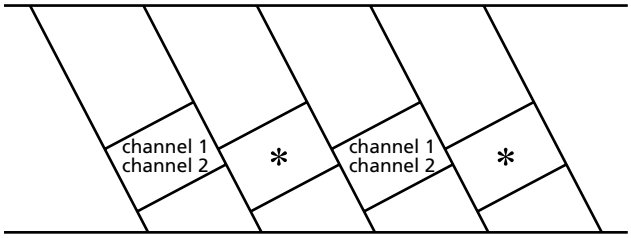
Vous pouvez régler le mode audio sur 16 bits ou sur 12 bits. Avec 12 bits, vous pouvez sélectionner l'enregistrement sur deux canaux, ce qui laisse deux canaux libres pour effectuer une post-synchronisation audio par la suite (12bit CH 1/2), ou pour l'enregistrement simultané sur les quatre canaux (12bit CH 1/2, 3/4).
La fréquence d'échantillonnage pour 16 bits est de 48 kHz, et de 32 kHz pour 12 bits. Le mode 16 bits assure la meilleure qualité du son.
Il n'est pas possible d'effectuer une duplication audio avec ce camescope.

16bit



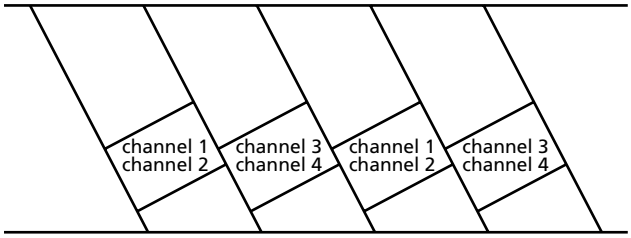
12bit CH 1/2

Les canaux à côté des canaux 1 et 2 ne sont pas utilisés.



12bit CH 1/2, 3/4

Les canaux 1, 2, 3 et 4 s'enregistrent simultanément.



Sélection du mode audio (16bit, 12bit CH 1/2, 12bit CH 1/2, 3/4)

EXT. CONT. | VCR | A | Tv | Av | M

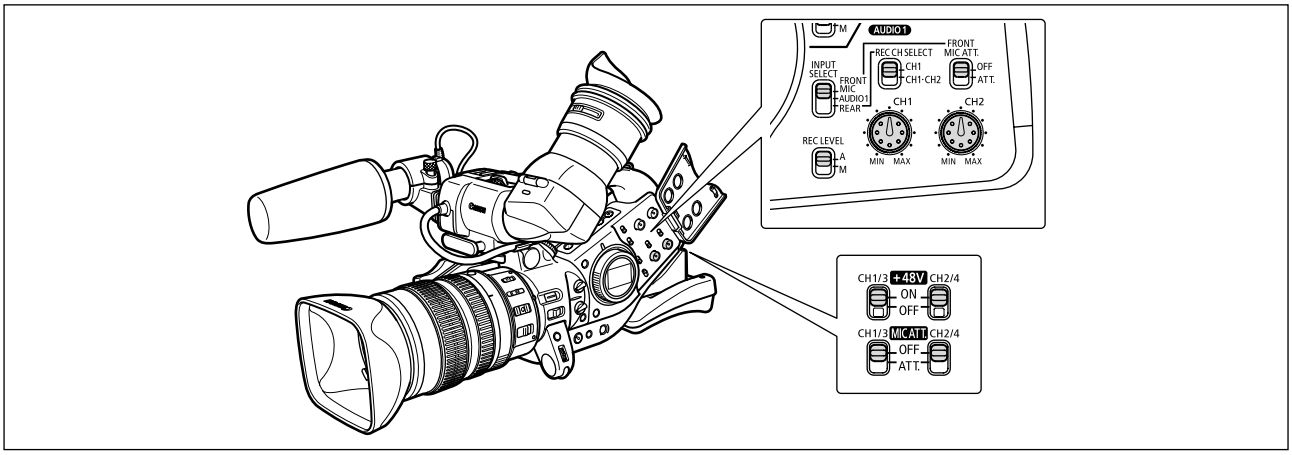
MENU (📖 26)

AUDIO SETUP » AUDIO MODE···16bit

Ouvrez le menu et sélectionnez [AUDIO SETUP]. Sélectionnez [AUDIO MODE], sélectionnez une option de réglage et refermez le menu.

Enregistrement sur les canaux 1 et 2

Sélectionnez l'entrée audio FRONT MIC (microphone fourni), AUDIO1 (prises RCA) ou REAR (prises XLR). Reportez-vous également au schéma de branchement audio (🕮 122).



Pour utiliser le microphone avant

Réglez la touche INPUT SELECT sur FRONT MIC.

Au besoin, activez l'atténuateur de microphone (20 dB) en réglant la touche FRONT MIC ATT. sur ATT.

Pour un raccordement aux prises RCA d'AUDIO1 (Enregistrement de l'entrée de ligne)

1. **Connectez le périphérique aux prises RCA d'AUDIO1.**
2. **Réglez la touche INPUT SELECT sur AUDIO1.**

Pour un raccordement aux prises XLR

1. **Connectez le microphone aux prises XLR.**
   Pour alimenter le microphone via une alimentation fantôme, réglez la touche +48V sur ON. Vous devez raccorder le microphone avant d'activer l'alimentation fantôme. Laissez le microphone connecté lorsque vous coupez l'alimentation fantôme.
2. **Réglez la touche INPUT SELECT sur REAR.**
3. **Réglez la touche REC CH SELECT sur CH1 ou sur CH1·CH2.**

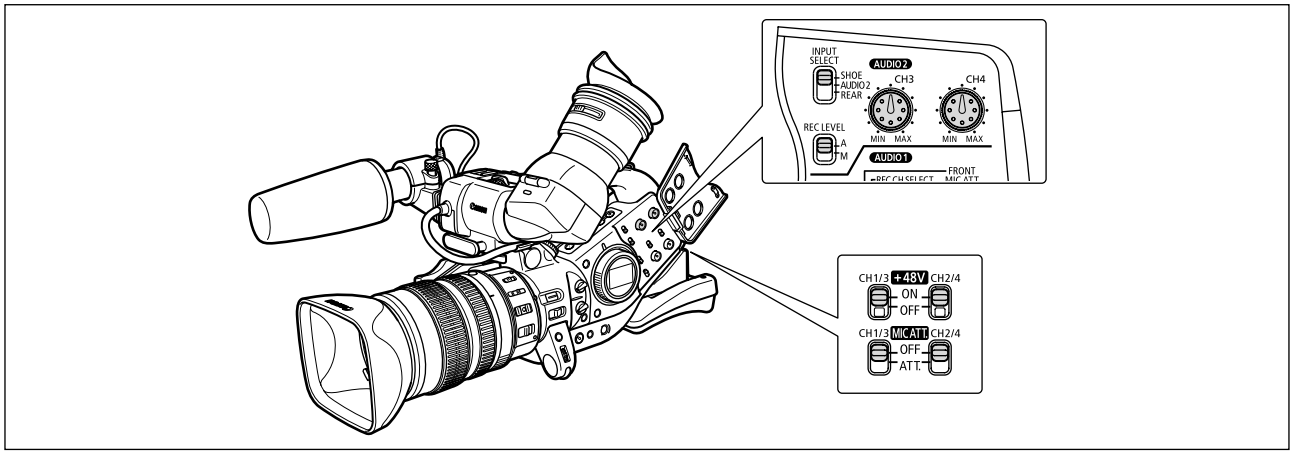
Prise d'entrée	Position de la touche REC CH SELECT	Canal enregistré
CH1/3	CH1	Canal 1
	CH1·CH2	Canal 1+Canal 2
CH2/4	CH1	Canal 2
	CH1·CH2	– – –

4. **Au besoin, activez l'atténuateur de microphone (20 dB) en réglant la touche MIC ATT. sur ATT.**
5. **Pour augmenter le gain de 12 dB : ouvrez le menu et sélectionnez [AUDIO SETUP]. Sélectionnez [R-XLR GAINUP], réglez-le sur [12dB] et refermez le menu.**

Si vous connectez un microphone qui n'accepte pas d'alimentation fantôme, réglez sans faute la touche +48V sur OFF. Sinon, vous risquez d'endommager le microphone.

Enregistrement sur les canaux 3 et 4

Sélectionnez l'entrée audio SHOE (adaptateur de microphone MA-300 en option), AUDIO2 (prises RCA) ou REAR (prises XLR). Reportez-vous également au schéma de branchement audio (🕮 122).
Réglez sans faute [AUDIO MODE] sur [12bit CH 1/2, 3/4].



Pour un raccordement à la griffe porte-accessoire avancée

1. **Fixez l'adaptateur de microphone MA-300 en option sur la griffe porte-accessoire avancée.**
   - Avec le MA-300, vous pouvez utiliser des microphones équilibrés sur les 4 canaux.
   - Reportez-vous aussi au manuel d'instruction du MA-300.
2. **Réglez la touche INPUT SELECT sur SHOE.**

❍ Il n'est pas possible d'utiliser une alimentation fantôme avec le MA-300.
❍ Vous ne pouvez pas utiliser le MA-100 ni le MA-200.

Pour un raccordement aux prises RCA d'AUDIO2 (Enregistrement de l'entrée de ligne)

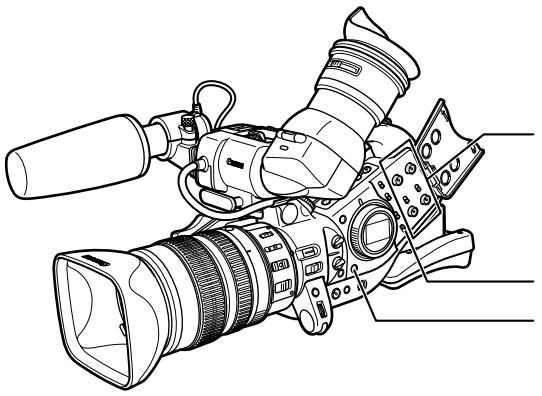
1. **Connectez le périphérique aux prises RCA d'AUDIO2.**
2. **Réglez la touche INPUT SELECT sur AUDIO2.**

Pour un raccordement aux prises XLR

1. **Connectez le microphone aux prises XLR.**
   Pour alimenter le microphone via une alimentation fantôme, réglez la touche +48V sur ON. Vous devez raccorder le microphone avant d'activer l'alimentation fantôme. Laissez le microphone connecté lorsque vous coupez l'alimentation fantôme.
2. **Réglez la touche INPUT SELECT sur REAR.**
3. **Au besoin, activez l'atténuateur de microphone (20 dB) en réglant la touche MIC ATT. sur ATT.**
4. **Pour augmenter le gain de 12 dB : ouvrez le menu et sélectionnez [AUDIO SETUP]. Sélectionnez [R-XLR GAINUP], réglez-le sur [12dB] et refermez le menu.**

Si vous connectez un microphone qui n'accepte pas d'alimentation fantôme, réglez sans faute la touche +48V sur OFF. Sinon, vous risquez d'endommager le microphone.

Réglage du niveau d'enregistrement audio



Mise hors/en service de l'affichage du témoin de niveau audio à l'écran

MENU (📖 26)

DISPLAY SETUP/💬 ▶ AUDIO LEVEL··ON

Ouvrez le menu et sélectionnez [DISPLAY SETUP/ 💬]. Sélectionnez [AUDIO LEVEL], puis sélectionnez une option de réglage et refermez le menu.

Vous pouvez activer ou désactiver l'indicateur de niveau audio avec la touche personnalisée (📖 74).

Réglages audio automatiques

Réglez la touche REC LEVEL sur A.

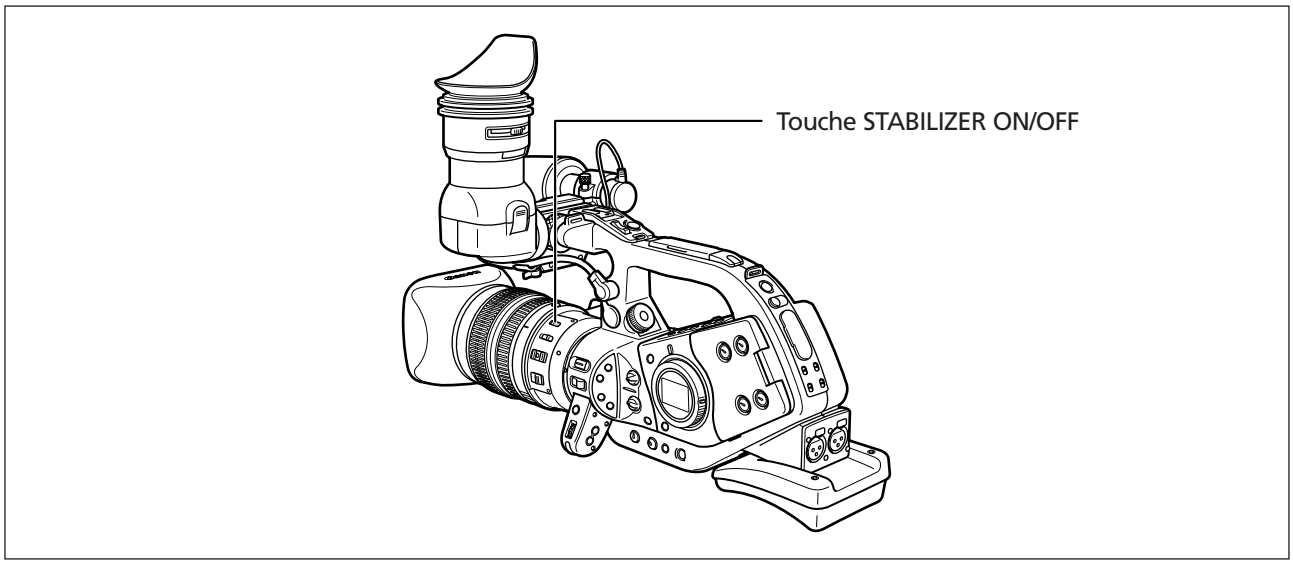
Réglages audio manuels

1. **Réglez la touche REC LEVEL sur M.**
2. **Pour enregistrer sur les 4 canaux, appuyez sur la touche AUDIO MONITOR et sélectionnez CH1/2 ou CH3/4.**
   Le réglage change chaque fois que vous appuyez sur la touche dans l'ordre de CH1/2, CH3/4, CH1+3/2+4. Ne sélectionnez pas CH1+3/2+4 si vous souhaitez ajuster le niveau.
3. **Tournez les molettes respectives CH1, CH2, CH3 ou CH4 pour régler le niveau audio.**

- ❍ Nous vous recommandons d'utiliser le casque d'écoute pour régler le niveau audio. Si le niveau d'entrée est trop élevé, le son risque d'être déformé même si l'indicateur de niveau audio affiche un niveau approprié.
- ❍ Vous pouvez sélectionner de synchroniser le signal audio sur le signal vidéo en ajoutant un retard équivalent aux signaux audio. Ouvrez le menu et sélectionnez [AUDIO SETUP]. Sélectionnez [AUD.M.SET], réglez-le sur [LINE OUT] et refermez le menu. Si vous souhaitez contrôler le signal audio en temps réel, sélectionnez [NORMAL]. Dans les deux cas, les signaux audio et vidéo s'enregistreront de façon synchronisée sur la bande.

Stabilisateur d'image (objectifs équipés d'un stabilisateur d'image)

Vous pouvez désactiver le stabilisateur d'image.



EXT. CONT. | VCR | A | Tv | Av | M | | |

Déplacez la touche STABILIZER ON/OFF sur la position OFF.

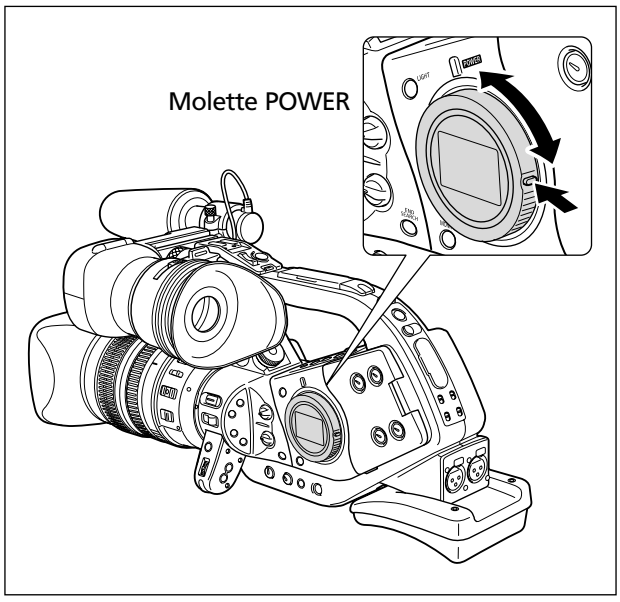
- ❍ Vous ne pouvez pas désactiver le stabilisateur d'image pendant un enregistrement simple.
- ❍ Le stabilisateur d'image est conçu pour compenser un niveau normal de bougé du camescope.
- ❍ Le stabilisateur d'image peut ne pas être aussi efficace si vous fixez un multiplicateur de focale en option.
- ❍ Nous vous recommandons de désactiver le stabilisateur d'image lorsque vous montez le camescope sur un trépied.

Utilisation des modes de programme d'exposition automatique

Les modes de programme d'exposition automatique offrent des techniques d'enregistrement automatique avancées qui garantissent des résultats de qualité professionnelle dans différentes conditions de prise de vues.

Sélection des modes de programme d'exposition automatique

Appuyez sur la touche et tournez la molette POWER.
Le symbole du mode sélectionné s'affiche.



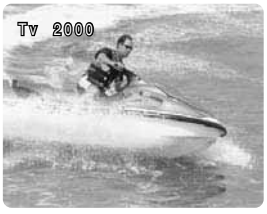
Ne changez pas de mode pendant l'enregistrement car la luminosité de l'image risquerait de changer brusquement.

A Auto

Comme pour l'enregistrement simple, le camescope règle automatiquement les paramètres de la caméra pour vous permettre de prendre des vues en toute facilité. Toutefois, en mode Auto, vous avez la possibilité de régler les paramètres manuellement.

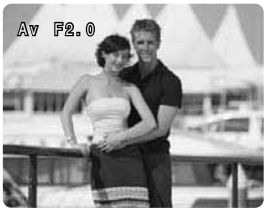
Tv Priorité à la vitesse (🕮 58)

Utilisez ce mode pour sélectionner la vitesse d'obturation. Le camescope règle automatiquement l'ouverture qui convient.



Av Priorité ouverture (🕮 59)

Utilisez ce mode pour sélectionner 7 valeurs d'ouverture au choix – comprises entre f/1,6 à f/11 (ou diaphragme complètement fermé) – et le camescope règle automatiquement la vitesse d'obturation qui convient. Ce mode vous donne le contrôle maximal de la zone de netteté.



M Manuel (📖 60)

Ce mode vous donne une liberté de création absolue avec la totalité des commandes manuelles. En mode Manuel, des options vous permettent de régler l'exposition pour toutes les combinaisons de vitesse d'obturation et d'ouverture.

Spot

Le mode Spot règle automatiquement l'exposition de façon à enregistrer efficacement des images et/ou des sujets éclairés par un spot ou toute autre source de lumière concentrée.

Basse lumière (60i/30p)

Ce mode vous permet de continuer à enregistrer même lorsque le niveau d'éclairage diminue. Le mode Basse lumière sélectionne des vitesses d'obturation plus lentes (60i : 1/8-1/59, 30p : 1/8-1/29) pour donner une exposition correcte.
Les vitesses d'obturation lentes ne sont pas disponibles en mode 24p. Les vitesses d'obturation seront les mêmes que celles du mode d'enregistrement simple.

- ❍ Les sujets en mouvement peuvent laisser une traînée.
- ❍ La qualité des images peut ne pas être aussi bonne que dans les autres modes.
- ❍ Des points blancs peuvent apparaître à l'écran.
- ❍ L'autofocus peut ne pas fonctionner aussi bien que dans les autres modes. Dans ce cas, réglez la mise au point manuellement.

Enregistrement simple

Le camescope règle automatiquement la mise au point, la vitesse d'obturation, l'ouverture, le gain, la balance des blancs et le décalage de l'exposition, ce qui vous permet de prendre des vues en toute facilité : il vous suffit de cadrer la scène. Ce mode verrouille toutes ces fonctions et les options, ce qui les rend fixes et non réglables.

Disponibilité des fonctions pour chaque mode d'enregistrement

Programmes d'enregistrement	▭	A	Tv	Av	M		
Touche EXP. LOCK	×	○			×	×	×
Molette IRIS	×	× *1	× *1	○	○	×	×
Touche SHUTTER	×	× *1	○	× *1	○	×	×
Molette AE SHIFT	× (0)	○ *2			×	×	× (0)
Molette GAIN	× (automatique)	○				× (0 dB)	× (automatique)
Molette WHITE BALANCE	× (automatique)	○					
Paramètres des préréglages personnalisés	×	○					
Touche CUSTOM PRESET SELECT	×	○					
Touche CUSTOM PRESET ON/OFF	×	○					
Détail des tons chair	×	○					
Sélection de fréquence du balayage Clear Scan	×	×	○ *3	×	○ *3	×	×
Balayage Clear Scan	×	×	○ *2	×	○	×	×

○: Disponible ×: Non disponible

*1 : Disponible lorsque l'exposition est mémorisée.

*2 : Non disponible lorsque l'exposition est mémorisée.

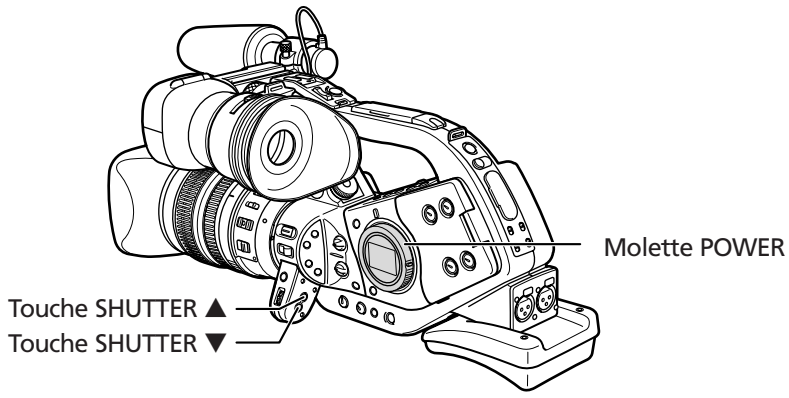
*3 : Disponible pendant un balayage Clear Scan.

Objectif zoom 20× L IS, 16× IS II et 3×

Programme d'enregistrement	▭	Modes autres que ▭
Bague de mise au point manuelle	○	
Bague de zoom	○	
Stabilisateur d'image*	× (on)	○
Filtre ND	○	
Mode de mise au point	× (autofocus)	○
Touche ▶AF/touche PUSH AF	×	○

* Non disponible avec l'objectif 3×.

Enregistrement en mode Priorité à la vitesse (Tv)



Vitesses d'obturation disponibles en fonction de la vitesse séquentielle.

60i/30p	1/8, 1/15, 1/30, 1/60, 1/100, 1/250, 1/500, 1/1000, 1/2000, 1/4000, 1/8000, 1/15000, CS (Clear Scan)
24p	1/24, 1/48, 1/60, 1/100, 1/250, 1/500, 1/1000, 1/2000, 1/4000, 1/8000, 1/15000, CS (Clear Scan)

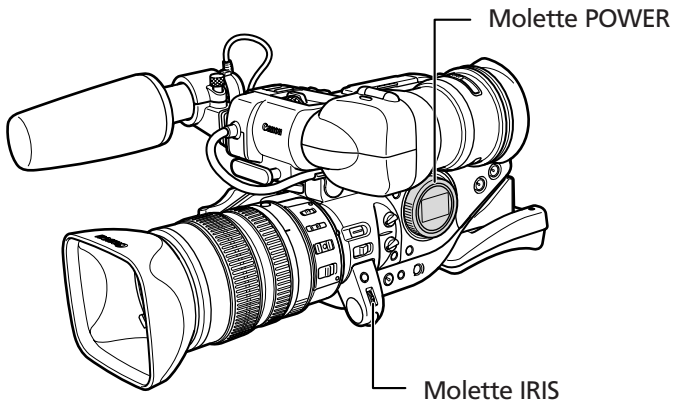
EXT. CONT. | VCR | A | **Tv** | Av | M

1. Réglez la molette POWER sur Tv.

2. Sélectionnez la vitesse d'obturation avec la touche SHUTTER ▲ ou ▼.

❍ Les autres réglages, comme l'ouverture, s'effectuent automatiquement.
❍ La vitesse d'obturation change lorsque vous mémorisez l'exposition et que vous la modifiez.
❍ Lorsque vous activez le gain automatique, le chiffre de la vitesse d'obturation clignote à l'écran lorsque la vitesse d'obturation sélectionnée est trop élevée ou trop faible pour les conditions d'enregistrement. Dans ce cas, reréglez la vitesse d'obturation. Si vous utilisez un filtre ND, désactivez-le avant de rerégler la vitesse d'obturation.
❍ Aux vitesses d'obturation lentes, la qualité de l'image peut diminuer quelque peu.
❍ L'autofocus peut ne pas fonctionner aux vitesses d'obturation lentes.
❍ Lors d'un enregistrement sous un éclairage artificiel, par exemple un tube fluorescent, une lampe à vapeur de mercure ou une lampe halogène, l'écran peut scintiller en fonction de la vitesse d'obturation. Pour éviter ce scintillement, réglez la vitesse d'obturation sur 1/100ème.

Enregistrement en mode Priorité ouverture (Av)



Valeurs d'ouverture disponibles (avec un objectif 20× L IS)
f1,6, f2,0, f2,8, f4,0, f5,6, f8,0, f11, CLOSE

EXT. CONT. | VCR | A | Tv | **Av** | M

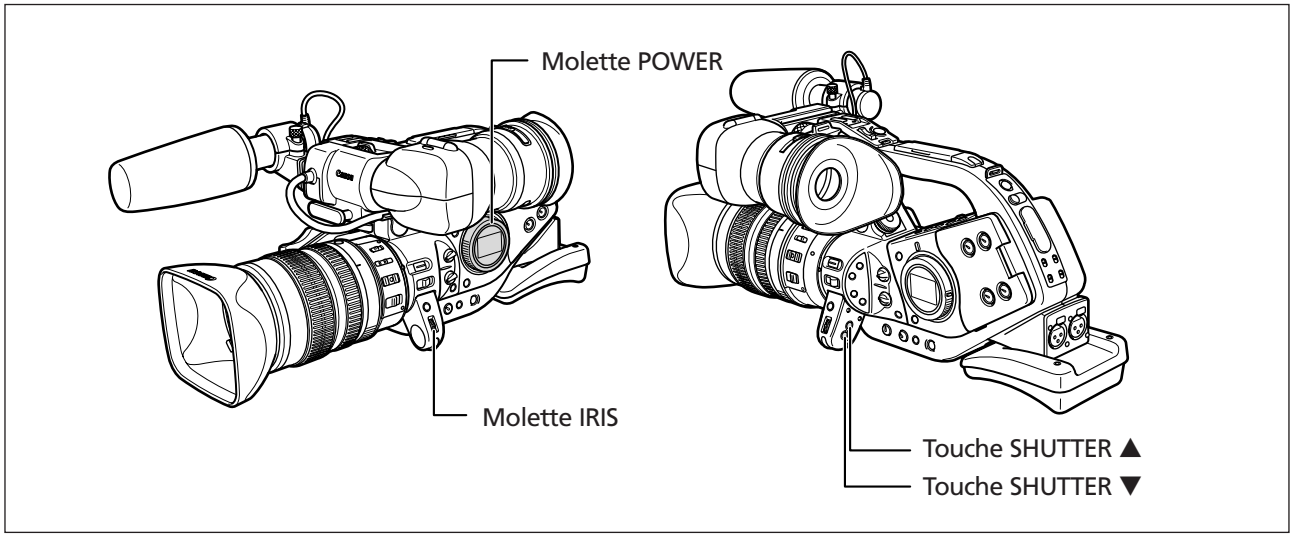
1. Réglez la molette POWER sur Av.

2. Réglez la valeur d'ouverture avec la molette IRIS.

❍ Les autres réglages, comme la vitesse d'obturation, s'effectuent automatiquement.
❍ L'ouverture change lorsque vous mémorisez l'exposition et que vous la modifiez.
❍ Lorsque le gain est réglé en mode Auto, le chiffre de la valeur d'ouverture clignote à l'écran lorsque l'ouverture sélectionnée ne convient pas pour les conditions d'enregistrement. Dans ce cas, reréglez l'ouverture.
❍ Si le filtre ND intégré de l'objectif est activé, l'image risque de devenir sombre si vous réglez un nombre-f élevé. Dans ce cas, désactivez le filtre ND avant de rerégler l'ouverture.

Enregistrement en mode Manuel

Vous pouvez régler l'exposition pour n'importe quelle combinaison de vitesse d'obturation et de valeur d'ouverture.



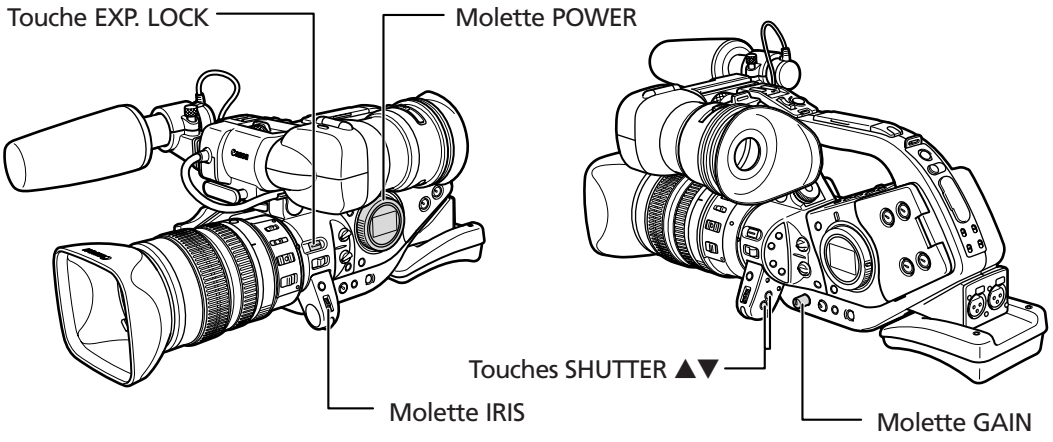
Réglages disponibles

Vitesse d'obturation	60i/30p	1/8, 1/15, 1/30, 1/60, 1/75, 1/90, 1/100, 1/120, 1/150, 1/180, 1/210, 1/250, 1/300, 1/360, 1/420, 1/500, 1/600, 1/720, 1/840, 1/1000, 1/1200, 1/1400, 1/1700, 1/2000, 1/2300, 1/2600, 1/3000, 1/4000, 1/8000, 1/15000, CS (Clear Scan)
	24p	1/24, 1/48, 1/60, 1/75, 1/90, 1/100, 1/120, 1/150, 1/180, 1/210, 1/250, 1/300, 1/360, 1/420, 1/500, 1/600, 1/720, 1/840, 1/1000, 1/1200, 1/1400, 1/1700, 1/2000, 1/2300, 1/2600, 1/3000, 1/4000, 1/8000, 1/15000, CS (Clear Scan)
Ouverture (avec un objectif 20× L IS)		f1,6, f1,8, f2,0, f2,2, f2,4, f2,6, f2,8, f3,2, f3,4, f3,7, f4,0, f4,4, f4,8, f5,2, f5,6, f6,2, f6,7, f7,3, f8,0, f8,7, f9,5, f10, f11, CLOSE

EXT. CONT. | VCR | A | Tv | Av | M

1. **Réglez la molette POWER sur M.**
   L'indicateur d'exposition s'affiche.
2. **Sélectionnez l'ouverture avec la molette IRIS.**
3. **Sélectionnez la vitesse d'obturation avec la touche SHUTTER ▲ ou ▼.**

Réglage de l'exposition



F

Mémorisation d'exposition

EXT. CONT. | VCR | A | Tv | Av | M

1. **Réglez la molette POWER sur A, Tv ou Av.**
2. **Appuyez sur la touche EXP. LOCK.**
   L'indicateur d'exposition apparaît.

Modification de la valeur d'ouverture après mémorisation de l'exposition

Vous pouvez sélectionner 23 valeurs d'ouverture au choix (avec un objectif 20× L IS). Le réglage s'effectue par incréments de 1/4 de valeur. Toutefois, seuls les chiffres suivants s'afficheront à l'écran : f1,6, f2,0, f2,8, f4,0, f5,6, f8,0, f11, CLOSE.

Sélectionnez la valeur d'ouverture avec la molette IRIS.

Modification de la vitesse d'obturation après mémorisation de l'exposition

Vous pouvez sélectionner 12 vitesses d'obturation au choix (avec un objectif 20× L IS).

Sélectionnez la vitesse d'obturation avec la touche SHUTTER ▲ ou ▼.

Modification du gain après mémorisation de l'exposition

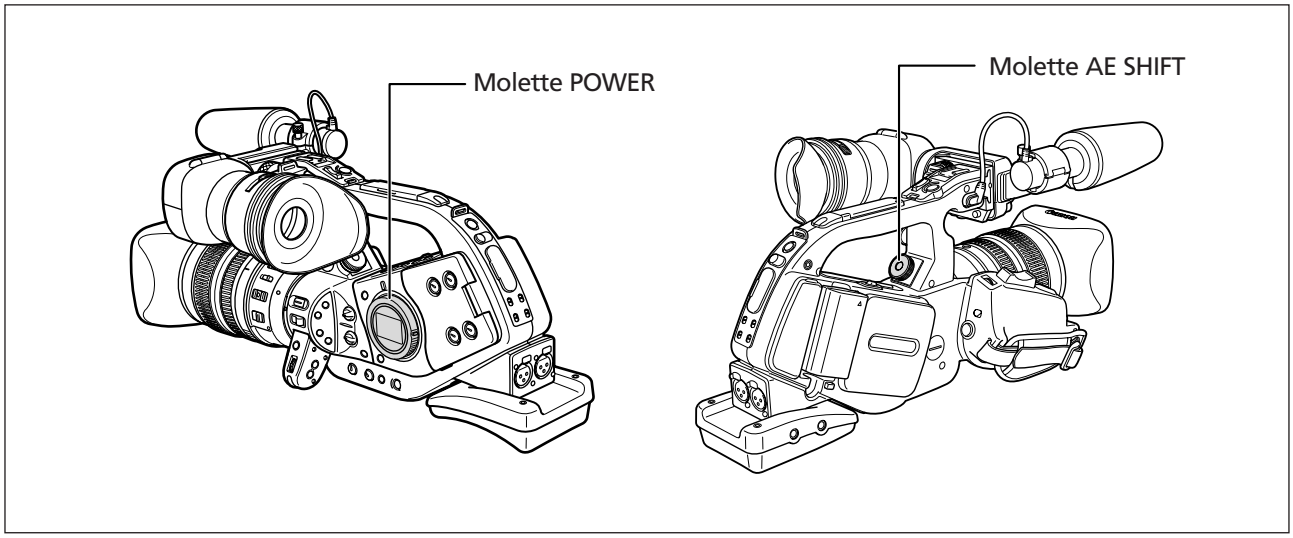
Vous pouvez sélectionner 6 niveaux de gain au choix.

1. **Appuyez sur la molette GAIN de façon qu'elle ressorte.**
2. **Tournez la molette GAIN pour régler le niveau.**
   Le niveau sélectionné apparaît.

+18dB n'est pas disponible en mode 30p et 24p. Si vous sélectionnez +18dB, la valeur se règle automatiquement sur +12dB ("12dB" s'affiche en jaune).

Utilisation du décalage de l’exposition

Vous pouvez utiliser la commande de décalage de l’exposition pour débrayer manuellement le système d’exposition automatique afin d’assombrir ou d’éclaircir l’image. Vous pouvez sélectionner 13 niveaux AE au choix (+2,0, +1,5, +1,0, +0,75, +0,5, +0,25, ±0, -0,25, -0,5, -0,75, -1,0, -1,5, -2,0).



EXT. CONT. | VCR | A | Tv | Av | M

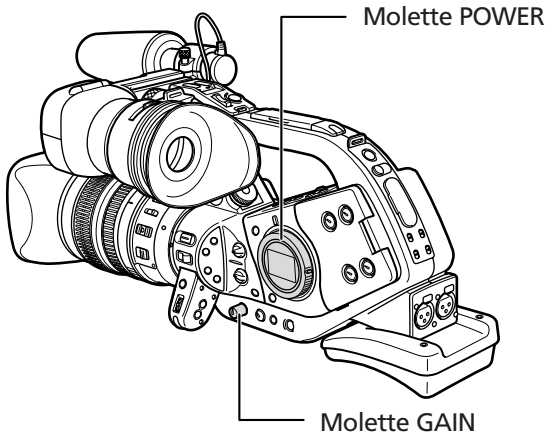
1. **Réglez la molette POWER sur A, Tv, ou Av.**
2. **Tournez la molette AE SHIFT pour régler le niveau.**
   Le niveau sélectionné s’affiche.

Réglage du gain

La commande de gain permet de régler la quantité de signal vidéo généré en fonction de l'éclairage et des conditions de prise de vues. Vous pouvez sélectionner la commande de gain automatique ou des niveaux préréglés compris entre -3 et +18 dB.

-3 dB	Pour l'enregistrement de scènes d'intérieur, à faible éclairage ou faible contraste, avec le minimum de bruit.
Auto	Réglage automatique du gain.
0 dB	Scènes de nuit/avec éclairage artificiel aussi vraies sur nature.
+3 dB/+6 dB/ +12 dB/+18 dB*	Augmente la luminosité des scènes d'intérieur ou à faible éclairage. Augmente la zone de netteté.

* +18dB n'est pas disponible en mode 30p et 24p. Si vous sélectionnez +18dB, la valeur se règle automatiquement sur +12dB ("12dB" s'affiche en jaune).



EXT. CONT. | VCR | A | Tv | Av | M

1. Réglez la molette POWER sur A, Tv, Av ou M.

2. Appuyez sur la molette GAIN de façon qu'elle ressorte.

3. Tournez la molette GAIN pour régler le niveau.

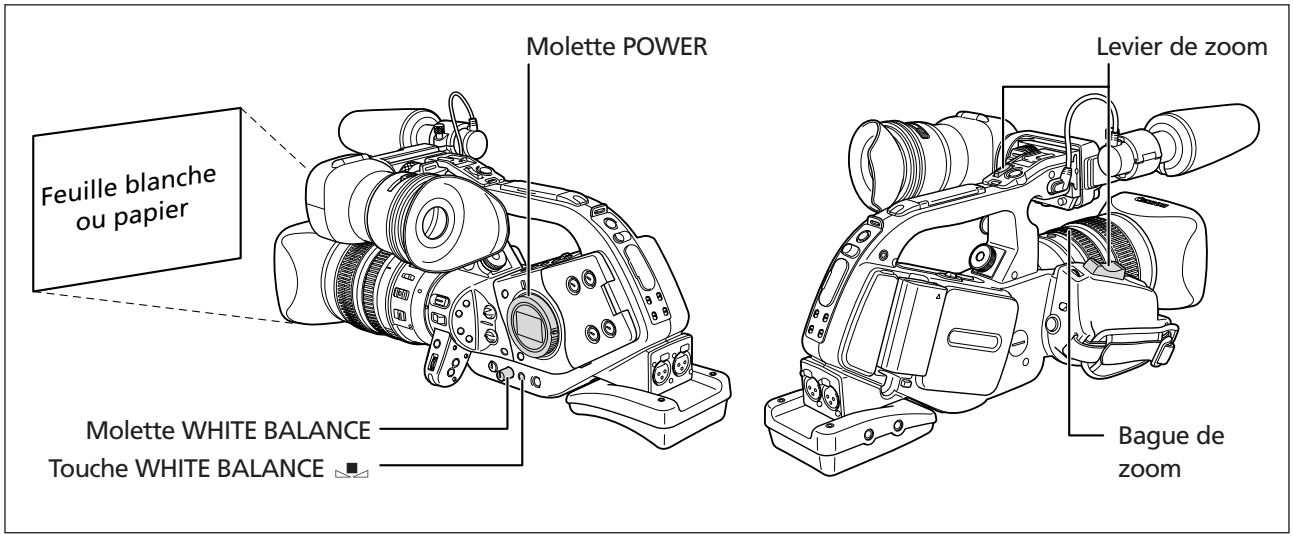
Le niveau sélectionné s'affiche.

Du bruit peut apparaître sur l'image lorsque vous réglez un niveau de gain élevé.

Réglage de la balance des blancs

Le camescope utilise un processus de balance électronique pour étalonner l'image en vue d'un affichage couleur précis sous différentes conditions d'éclairage (par ex. lumière du soleil contre éclairage intérieur incandescent). Le réglage automatique de la balance des blancs comprend un mode entièrement automatique, un mode pour intérieur et un mode pour extérieur. De plus, vous pouvez régler la balance des blancs manuellement et conserver un maximum de trois préréglages de la balance des blancs, que vous pourrez réutiliser pour une prise de vues non séquentielle.

Auto	Réglage automatique de la balance des blancs
☀ (Extérieur)	Beau soleil - 5600ºK
(Intérieur)	Éclairage incandescent - 3200ºK
Préréglage 1, 2, 3	Réglage personnalisé de la balance des blancs variable entre 3200 - 5600ºK



Sélection d'un réglage automatique de la balance des blancs

EXT. CONT. | VCR | A | Tv | Av | M

1. **Appuyez sur la molette WHITE BALANCE de façon qu'elle ressorte.**
2. **Réglez la molette WHITE BALANCE sur A, ☀ ou .**

Réglage d'une balance des blancs personnalisée

EXT. CONT. | VCR | A | Tv | Av | M | | |

1. Appuyez sur la molette WHITE BALANCE de façon qu'elle ressorte.

2. Réglez la molette WHITE BALANCE sur 1, 2 ou 3.

3. Dirigez le camescope sur un objet blanc et effectuez un rapprochement sur l'objet de façon qu'il remplisse tout l'écran.

Laissez le camescope en zoom avant sur l'objet blanc jusqu'à ce que l'étape 4 soit terminée.

4. Appuyez sur la touche WHITE BALANCE .

" " clignote et cesse de clignoter lorsque le réglage est terminé.

❍ Le camescope conserve le réglage de la balance des blancs personnalisée même si vous le mettez hors tension.

❍ Si vous avez réglé une balance des blancs personnalisée :

- En fonction de la source lumineuse, " " peut continuer à clignoter. Le résultat sera quand même meilleur qu'avec le réglage automatique.
- Si vous avez activé/désactivé le filtre ND intégré de l'objectif, réinitialisez la balance des blancs personnalisée.

❍ La balance des blancs personnalisée peut offrir de meilleurs résultats dans les cas suivants :

- conditions d'éclairage changeantes
- gros-plans
- sujets avec une seule couleur (ciel, mer ou forêt)
- sous certains éclairages à lampe au mercure ou de type fluorescent

Enregistrement avec préréglage personnalisé de la balance des blancs

EXT. CONT. | VCR | A | Tv | Av | M | | |

1. Réglez la molette POWER sur un programme d'enregistrement autre que .

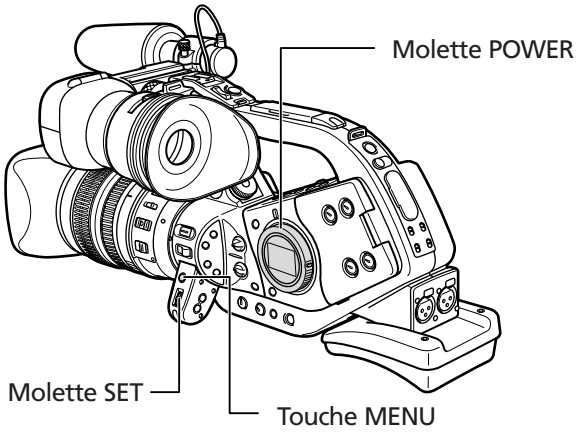
2. Tournez la molette WHITE BALANCE pour sélectionner un numéro de préréglage.

Le préréglage personnalisé de la balance des blancs est activé.

Les paramètres des préréglages personnalisés de [R GAIN], [G GAIN] et [B GAIN] (📖 69) ont priorité sur le réglage de la balance des blancs effectué avec les opérations ci-dessus.

Utilisation du motif de zébrures

Ce camescope possède un motif de zébrures qui fait apparaître des bandes diagonales noires et blanches sur les zones surexposées. Le motif de zébrures ne s'affiche que sur l'écran. Utilisez cette fonction comme guide pour régler l'ouverture et la vitesse d'obturation. Les réglages de motifs de zébrures disponibles sont les suivants : 80 IRE, 85 IRE, 90 IRE, 95 IRE et 100 IRE.



Sélection du niveau du motif de zébrures

EXT. CONT. | VCR | A | Tv | Av | M

MENU (📖 26)

CAMERA SETUP ▶ ZEBRA LEVEL··90

Ouvrez le menu et sélectionnez [CAMERA SETUP]. Sélectionnez [ZEBRA LEVEL], sélectionnez une option de réglage et refermez le menu.

Activation du motif de zébrures

EXT. CONT. | VCR | A | Tv | Av | M

MENU (📖 26)

CAMERA SETUP ▶ ZEBRA·····OFF

Ouvrez le menu et sélectionnez [CAMERA SETUP]. Sélectionnez [ZEBRA], réglez-le sur [ON], et refermez le menu.

Utilisation de la fonction de détail des tons chair

Vous pouvez régler la teinte, la chrominance, la zone et le niveau Y pour déterminer la zone des tons chair et adoucir les détails afin de réduire les imperfections de la peau. Un motif de zébrures identifiant la zone des tons chair apparaît en alternance avec l'image normale (un motif blanc apparaît sur le téléviseur ou l'ordinateur connectés au camescope).

Activation de la fonction de détail des tons chair

EXT. CONT. | VCR | A | Tv | Av | M

MENU (📖 26)

CAMERA SETUP ▶ SKIN D.SET ▶ SKIN DETAIL··OFF

Ouvrez le menu et sélectionnez [CAMERA SETUP] et [SKIN D.SET]. Sélectionnez [SKIN DETAIL], réglez-le sur [HIGH], [MIDDLE] ou [LOW] et refermez le menu.

" " apparaît.

Définition de la zone des tons chair

EXT. CONT. | VCR | A | Tv | Av | M

MENU (📖 26)

CAMERA SETUP ▶ SKIN D.SET ▶ HUE·····G—R

CHROMA·····-—+

AREA·····-—+

Y LEVEL·····-—+

Ouvrez le menu et sélectionnez [CAMERA SETUP] et [SKIN D.SET]. Sélectionnez [HUE], [CHROMA], [AREA] ou [Y LEVEL], ajustez les niveaux et refermez le menu.

- HUE : réglez la teinte pour la détection de la zone des tons chair. Ajustez sur [R] pour détecter la couleur des tons chair de teinte rougeâtre, et sur [G] pour détecter la couleur des tons chair de teinte verdâtre.
- CHROMA : réglez la saturation pour la détection de la zone des tons chair. Ajustez sur [+] pour détecter la couleur des tons chair plus brillants, et sur [-] pour détecter la couleur des tons chair plus pâles.
- AREA : réglez la plage de couleur pour la détection de la zone des tons chair. Ajustez sur [+] pour détecter une plage de couleur plus large, et sur [-] pour détecter une plage de couleur plus étroite.
- Y LEVEL : réglez la luminosité pour la détection de la zone des tons chair. Ajustez sur [+] pour détecter la couleur des tons chair plus clairs, et sur [-] pour détecter la couleur des tons chair plus foncés.

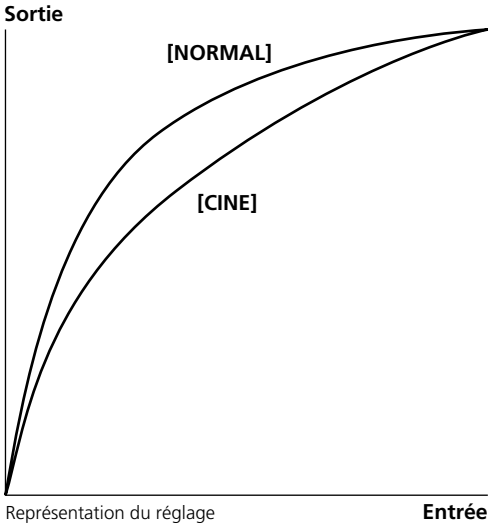
Il n'est pas possible d'enregistrer sur la bande pendant que vous déterminez la zone des tons chair.

Utilisation du préréglage personnalisé

Vous pouvez créer trois enregistrements préréglés pour les 15 fonctions de caméra suivantes : courbe gamma, knee, étirement/compression du noir, matrice de couleur, gain de couleur, phase de couleur, gain R, gain G, gain B, détail V, netteté, écrêtage, niveau de configuration, suppression maîtresse et NR. Vous pouvez également importer les paramètres préréglés d'un autre XL2 et les mémoriser sur votre camescope.

Courbe gamma (GAMMA)

Sélectionnez la courbe gamma standard ([NORMAL]) ou la courbe gamma quasi-cinématographique ([CINE]).

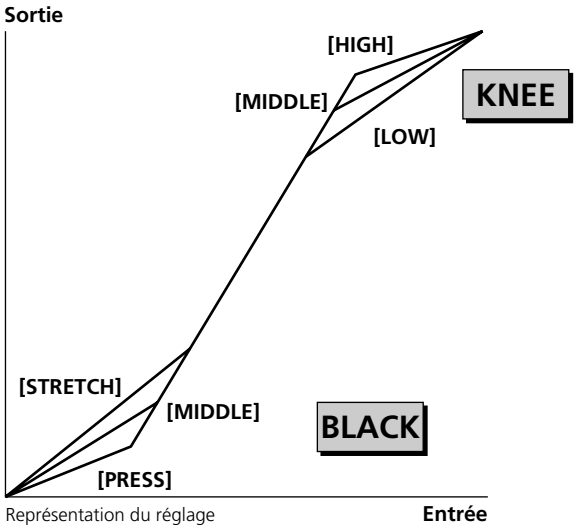


Ajustement du point knee (KNEE)

Ajustez la plage dynamique (point knee) de la zone la plus éclairée de l'image pour éviter toute surexposition. Vous avez le choix entre [HIGH], [MIDDLE] et [LOW].

Étirement du noir/compression du noir (BLACK)

Ajustez la plage dynamique de la zone noire de l'image. Vous avez le choix entre [STRETCH], [MIDDLE] ou [PRESS]. [STRETCH] accentue le contraste de la zone noire, tandis que [PRESS] accentue ou renforce l'obscurcissement.



Matrice de couleur (COLOR MATRIX)

Vous avez le choix entre deux matrices de couleur : [NORMAL] et [CINE]. Le fait de régler le gamma et la matrice de couleur sur [CINE] donnera des couleurs quasi-cinématographiques.

Gain de couleur (COLOR GAIN)

Ajustez la saturation de couleur entre "désactivé" (-) et sursaturé (+).

Phase de couleur (COLOR PHASE)

Ajustez sur [G] pour ajouter du vert à l'image, et sur [R] pour ajouter du rouge.

Gain R (R GAIN)

Ajustez sur [-] pour régler la balance des blancs vers le cyan, et sur [+] pour régler la balance des blancs vers le rouge.

Gain G (G GAIN)

Ajustez sur [-] pour régler la balance des blancs vers le magenta, et sur [+] pour régler la balance des blancs vers le vert.

Gain B (B GAIN)

Ajustez sur [-] pour régler la balance des blancs vers le jaune, et sur [+] pour régler la balance des blancs vers le bleu.

Détail vertical (V DETAIL)

Ajustez la fréquence du détail vertical pour les enregistrements en mode 30p ou 24p. Vous avez le choix entre [NORMAL] et [LOW].

- Lorsque vous lisez un enregistrement sur un téléviseur à entrelacement avec [V DETAIL] réglé sur [NORMAL], les lignes horizontales risquent de scintiller.
- Pour une lecture ou un montage non entrelacés sur un ordinateur, ou pour un transfert sur un DVD, sélectionnez [NORMAL].
- La résolution de l'image ne changera pas en mode 60i.
- Si vous sélectionnez un préréglage personnalisé avec [V DETAIL] réglé sur [LOW] en mode 60i, "CP" s'affiche en jaune.

Netteté (SHARPNESS)

Ajustez le degré de netteté de l'image. Ajustez sur [-] pour obtenir une image plus douce, et sur [+] pour obtenir une image plus nette. Si vous réglez sur le côté [+], le bruit risque d'être plus perceptible.

Écrêtage (CORING)

Ajustez le niveau du bruit de détail. Ajustez sur [-] pour ajouter du bruit, ou sur [+] pour réduire le bruit.

Niveau de configuration (SETUP LEVEL)

Ajustez le niveau de noir du signal vidéo. Ajustez sur [-] pour assombrir l'image, et sur [+] pour éclaircir les zones sombres.

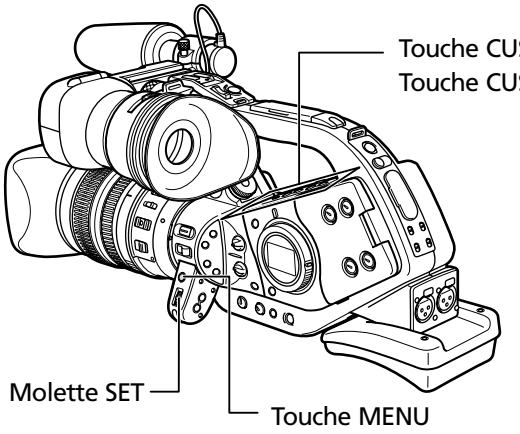
Suppression maîtresse (MASTER PED.)

Ajustez le niveau de suppression maîtresse. Ajustez sur [-] pour rendre les zones sombres plus sombres encore et augmenter le contraste, et sur [+] pour rendre les zones sombres plus claires et réduire le contraste.

Réduction du bruit (NR)

Sélectionnez la plage variable de réduction du bruit [OFF], [HIGH], [MIDDLE] ou [LOW]. Avec [HIGH], [MIDDLE] et [LOW], le niveau de réduction du bruit se règle en fonction du gain. Pour obtenir la plage variable maximum, sélectionnez [HIGH].

- Si vous sélectionnez [HIGH], les sujets en mouvement laisseront une traînée floue derrière eux.
- Lorsque le bruit basé sur le réglage du gain est faible, l'effet de réduction de bruit peut ne pas se remarquer.



Réglage des préréglages personnalisés

EXT. CONT. | VCR | A | Tv | Av | M

MENU (📖 26)

CUSTOM PRESET ▶ PRESET SETUP ▶ SEL PRESET

1. **Ouvrez le menu et sélectionnez [CUSTOM PRESET].**
2. **Sélectionnez [PRESET SETUP].**
   Les options de préréglages personnalisés s'affichent.
3. **Sélectionnez [SEL PRESET] et sélectionnez le fichier de préréglage personnalisé que vous souhaitez modifier.**
4. **Sélectionnez les options de préréglage, sélectionnez les options de réglage et refermez le menu.**

❍ Le menu des préréglages personnalisés se compose de 5 pages. Vous pouvez sélectionner les options [SEL PRESET] et [🔑/CLEAR] à chaque page.
❍ Si vous essayez de modifier un réglage protégé, " 🔑 " se met à clignoter.

Protection d'un fichier de préréglages personnalisés

Ouvrez le menu et sélectionnez [CUSTOM PRESET], suivi de [PRESET SETUP]. Sélectionnez [🔑/CLEAR], réglez-le sur [PROTECT🔑] et refermez le menu.
Pour annuler la protection, sélectionnez à nouveau [PROTECT🔑].

Réinitialisation d'un fichier de préréglages personnalisés

1. **Ouvrez le menu et sélectionnez [CUSTOM PRESET], suivi de [PRESET SETUP].**
2. **Sélectionnez [🔑/CLEAR] et réglez-le sur [CLEAR].**
   Un message de confirmation s'affiche.
3. **Sélectionnez [Yes] et refermez le menu.**

Vous ne pouvez pas réinitialiser un fichier préréglé qui est protégé.

Activation des préréglages personnalisés

EXT. CONT. | VCR | A | Tv | Av | M | | | |

1. Appuyez sur la touche CUSTOM PRESET SELECT.

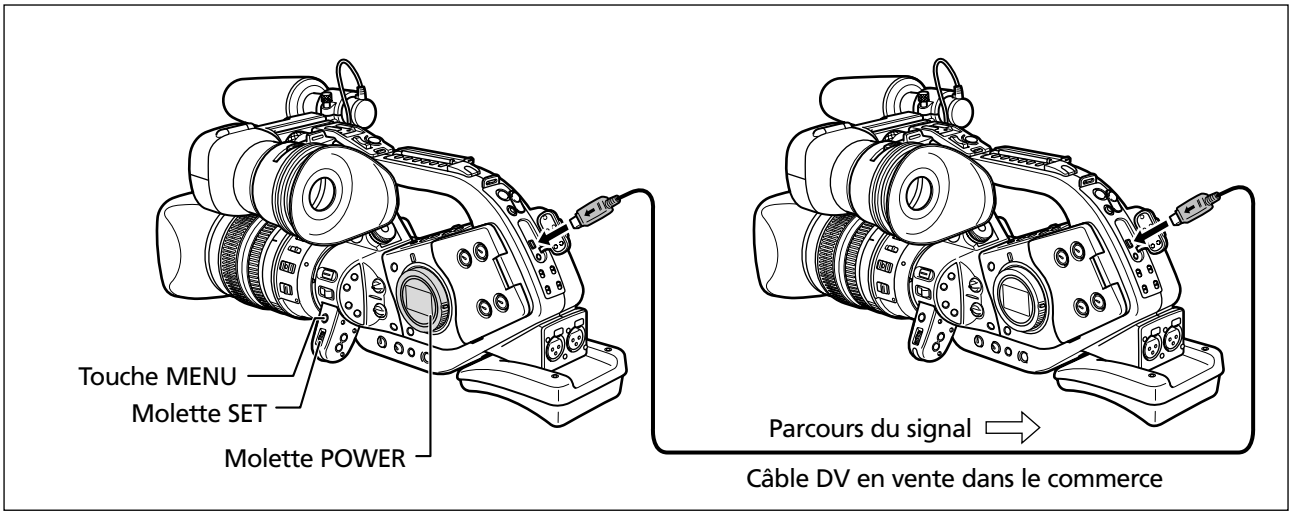
- Le réglage change chaque fois que vous appuyez sur la touche dans l'ordre de "CP1", "CP2", "CP3" et "CP OFF".
- Si vous n'utilisez pas les préréglages personnalisés, réglez le camescope en mode "CP OFF".

2. Appuyez sur la touche CUSTOM PRESET ON/OFF.

Le réglage est activé.

Importation des préréglages personnalisés d'un autre XL2

Vous pouvez importer les préréglages personnalisés d'un autre XL2 et les mémoriser dans votre camescope.



Préparations

1. Connectez les camescopes à l'aide d'un câble DV.

2. XL2 dont vous souhaitez importer les préréglages personnalisés : réglez la molette POWER sur EXT. CONT.

XL2 dans lequel vous souhaitez importer les préréglages personnalisés : réglez la molette POWER sur un programme d'enregistrement autre que ▭.

Importation (opération sur le XL2 dans lequel vous importez les préréglages)

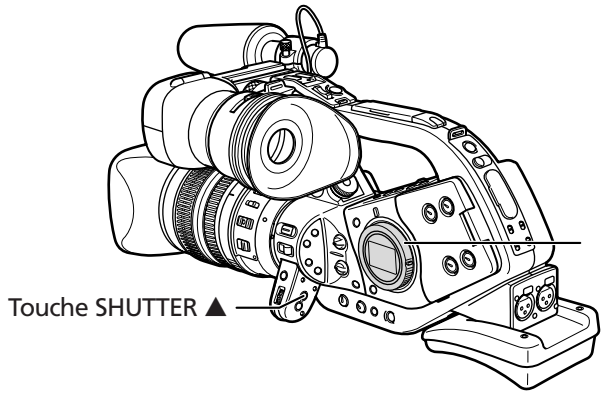
1. **Ouvrez le menu et sélectionnez [CUSTOM PRESET] et [READ PRESET].**
   Le menu IMPORT PRES. apparaît.
2. **Sélectionnez [SEL RESET] et réglez-le sur le fichier de préréglages personnalisés que vous souhaitez importer.**
3. **Sélectionnez [SEL POSITION].**
   Le menu SEL POSITION apparaît.
4. **Sélectionnez [SEL PRESET] et réglez-le sur le fichier de préréglages personnalisés que vous souhaitez écraser.**
5. **Sélectionnez [OVERWRITE].**
   Un message de confirmation apparaît.
6. **Sélectionnez [YES].**
   Le fichier de préréglages personnalisés est importé.

Assurez-vous que la protection est annulée avant de mémoriser un réglage préréglé.

❍ Vous pouvez revoir, mais non modifier, les réglages préréglés du XL2 connecté.
❍ La sélection de [READ PRESET] n'est possible que si un autre XL2 a été connecté.

Utilisation de CLEAR SCAN pour l'enregistrement d'un écran d'ordinateur

Cette fonction vous permet d'enregistrer l'écran d'un tube cathodique ou de tout autre appareil sans avoir de bandes noires ni de sautillement sur l'image. Vous pouvez ajuster la fréquence entre 60,0 Hz et 202,5 Hz.



EXT. CONT. | VCR | A | Tv | Av | M

MENU
(📖 26)

CAMERA SETUP » CLEAR SCAN···60.0Hz

1. **Réglez la molette POWER sur Tv ou M.**
2. **Appuyez sur la touche SHUTTER ▲ pour afficher "CS".**
3. **Ouvrez le menu et sélectionnez [CAMERA SETUP]. Sélectionnez [CLEAR SCAN], ajustez la fréquence et refermez le menu.**
   Sélectionnez une fréquence qui permettra de masquer les bandes noires.

Utilisation des touches personnalisées

Vous pouvez assigner les fonctions que vous utilisez fréquemment aux touches personnalisées (indépendamment pour le mode d'enregistrement et le mode VCR).

Réglages par défaut :

	Mode d'enregistrement	Mode VCR
CUSTOM KEY 1	TIME CODE	TV SCREEN
CUSTOM KEY 2	INDEX WRITE	DATA CODE

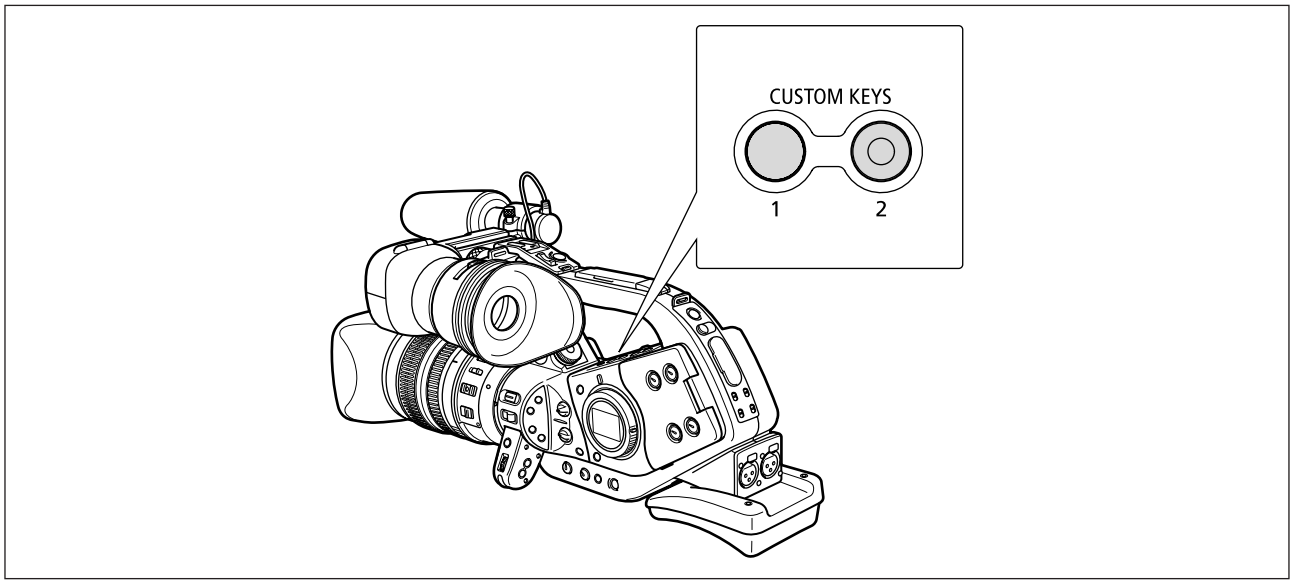
Les fonctions que vous pouvez assigner aux touches personnalisées sont les suivantes :

Mode d'enregistrement
Code temporel (TIME CODE)
Enregistrement d'index (INDEX WRITE)
Motif de zébrures (ZEBRA)
VCR STOP*
Écran du téléviseur (TV SCREEN)
Vitesse du zoom de poignée de transport (ZOOM HANDLE)
Témoin de niveau audio (AUDIO LEVEL)

Mode VCR
Code temporel (TIME CODE)
Écran du téléviseur (TV SCREEN)
Code de données (DATA CODE)
Témoin de niveau audio (AUDIO LEVEL)

* Fonction qui n'est possible qu'avec les touches personnalisées.

Pour vérifier le réglage actuel des touches personnalisées :
En mode d'enregistrement : ouvrez le menu et sélectionnez [DISPLAY SETUP/ 💬]. Sélectionnez [GUIDE INFO], réglez-le sur [CUSTOM KEYS] et refermez le menu.
En mode VCR : ouvrez le menu et sélectionnez [DISPLAY SETUP/ 💬]. Sélectionnez [CUSTOM KEYS], réglez-le sur [ON] et refermez le menu.



Réglage des touches personnalisées

EXT. CONT. | VCR | A | Tv | Av | M

MENU (📖 26) → SYSTEM → CUSTOM KEY 1•INDEX WRITE

Ouvrez le menu et sélectionnez [SYSTEM]. Sélectionnez [CUSTOM KEY 1] ou [CUSTOM KEY 2], sélectionnez la fonction que vous souhaitez assigner à la touche personnalisée et refermez le menu.

Si vous ne souhaitez pas utiliser les touches personnalisées, sélectionnez [(NONE)].

Activation des fonctions avec la touche personnalisée

Code temporel (📖 47)

EXT. CONT. | VCR | A | Tv | Av | M

Appuyez sur la touche CUSTOM KEY (1 ou 2).

Le menu de réglage du code temporel apparaît.

Enregistrement d'index

Vous pouvez ajouter un signal d'index à vos enregistrements afin de faciliter la recherche en mode VCR.

EXT. CONT. | VCR | A | Tv | Av | M

Appuyez sur la touche CUSTOM KEY (1 ou 2).

- Le signal d'index s'enregistrera pendant environ 6 secondes.
- Lorsque le camescope est en mode pause à l'enregistrement, le signal s'enregistrera lorsque vous reprendrez l'enregistrement.

❍ Il n'est pas possible d'ajouter ou d'effacer les signaux d'index ultérieurement.
❍ Il n'est pas possible d'utiliser les signaux d'index pendant un enregistrement par intervallomètre.

Motif de zébrures (📖 66)

EXT. CONT. | VCR | A | Tv | Av | M

Appuyez sur la touche CUSTOM KEY (1 ou 2).

Le motif de zébrures est activé. Pour le désactiver, appuyez à nouveau sur la touche.

VCR STOP (🕮 33)

En mode VCR STOP, le camescope conserve les réglages de la caméra comme l'ouverture et la vitesse d'obturation, de sorte que vous pouvez régler la section caméra sans vous soucier de la mise hors tension automatique.
Le VCR STOP n'est possible qu'avec les touches personnalisées.

Appuyez sur la touche CUSTOM KEY (1 ou 2).
Le mode VCR STOP s'active. Appuyez à nouveau sur la touche pour revenir au mode pause à l'enregistrement.

Écran du téléviseur (🕮 104)

Vous pouvez afficher l'écran du camescope sur un téléviseur connecté.

Appuyez sur la touche CUSTOM KEY (1 ou 2).

Vitesse de zoom de poignée de transport (🕮 38)

Appuyez sur la touche CUSTOM KEY (1 ou 2).
Le menu ZOOM HANDLE apparaît. Sélectionnez une option de réglage avec la molette SET.

Témoin de niveau audio (🕮 53)

Appuyez sur la touche CUSTOM KEY (1 ou 2).
Le témoin de niveau audio apparaît. Appuyez à nouveau sur la touche pour masquer le témoin de niveau audio.

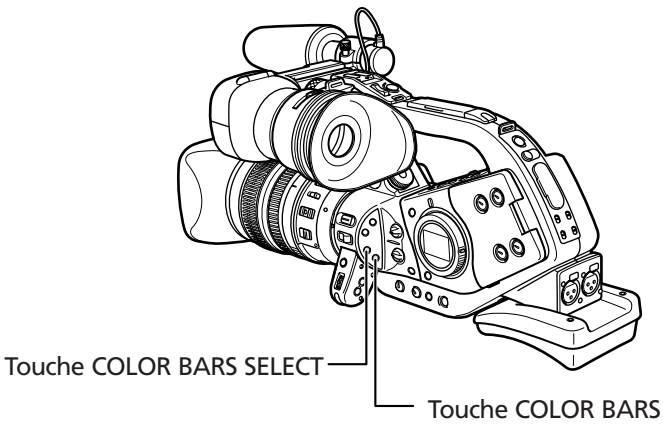
Code de données (🕮 93)

Appuyez sur la touche CUSTOM KEY (1 ou 2).
Le code de données apparaît. Appuyez à nouveau sur la touche pour masquer le code de données.

Enregistrement des barres de couleur/du signal de référence audio

Barres de couleur

Vous pouvez produire et enregistrer des barres de couleur SMPTE (Society of Motion Picture and Television Engineers).



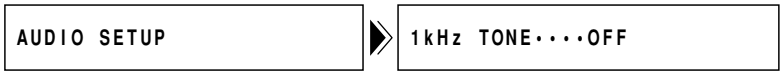
EXT. CONT. | VCR | A | Tv | Av | M

1. **Appuyez sur la touche COLOR BARS SELECT pour sélectionner “COLOR BARS”.**
   Le réglage change chaque fois que vous appuyez sur la touche. “COLOR BARS” clignote.
2. **Appuyez sur la touche COLOR BARS ON/OFF.**
   “COLOR BARS” cesse de clignoter et les barres de couleur apparaissent. Appuyez à nouveau sur la touche pour désactiver les barres de couleur.

Signal de référence audio

Vous pouvez enregistrer un signal de référence audio de 1 kHz (-12 dB ou -20 dB) avec les barres de couleur.

MENU
(📖 26)



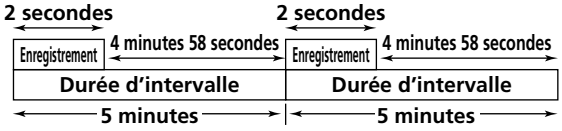
Ouvrez le menu et sélectionnez [AUDIO SETUP]. Sélectionnez [1kHz TONE], sélectionnez le signal audio et refermez le menu.

Le signal de référence audio sélectionné est émis.

Enregistrement par intervallomètre

Avec l'intervallomètre, vous pouvez enregistrer les images pendant une durée sélectionnée avec un intervalle de temps sélectionné. Cette fonction est pratique pour effectuer des prises de vue de fleurs, d'animaux et autres sujets de nature.
Vous pouvez choisir un intervalle de temps de 30 secondes, 1 minute, 5 minutes ou 10 minutes, et une durée d'enregistrement de 0,5 seconde, 1 seconde, 1,5 seconde ou 2 secondes, au choix.

Exemple : Enregistrement de 2 secondes par intervalles de 5 minutes
(= temps d'attente de 5 minutes y compris la durée d'enregistrement de 2 secondes).



Sélection de l'intervalle et de la durée d'enregistrement

EXT. CONT. | VCR | A | Tv | Av | M

MENU
(📖 26)

CAMERA SETUP ▶ INTERVAL T.··OFF
▶ INTERVAL·····30sec
▶ INT.REC.TIME·0.5sec

1. **Ouvrez le menu et sélectionnez [CAMERA SETUP].**
2. **Sélectionnez [INTERVAL T.] et réglez-le sur [ON].**
3. **Sélectionnez [INTERVAL] et sélectionnez un intervalle.**
4. **Sélectionnez [INT.REC.TIME] et sélectionnez une durée d'enregistrement.**
5. **Refermez le menu.**
   "INT T." clignote.

Enregistrement par intervallomètre

EXT. CONT. | VCR | A | Tv | Av | M | | | |

Appuyez sur la touche marche/arrêt pour commencer l'enregistrement.

- L'enregistrement par intervalle commence et "INT T." cesse de clignoter.
- Si vous réglez l'intervalle sur 30 secondes ou sur 1 minute, le camescope passe en mode pause à l'enregistrement entre les enregistrements. Si vous l'avez réglé sur 5 ou 10 minutes, le camescope passe en mode d'arrêt entre les enregistrements.

Pour arrêter provisoirement l'enregistrement par intervallomètre

Appuyez sur la touche marche/arrêt.

- Le camescope revient au mode pause à l'enregistrement et "INT T." se met à clignoter.
- Appuyez sur la touche marche/arrêt pour reprendre l'enregistrement.

Pour mettre fin à l'enregistrement par intervallomètre

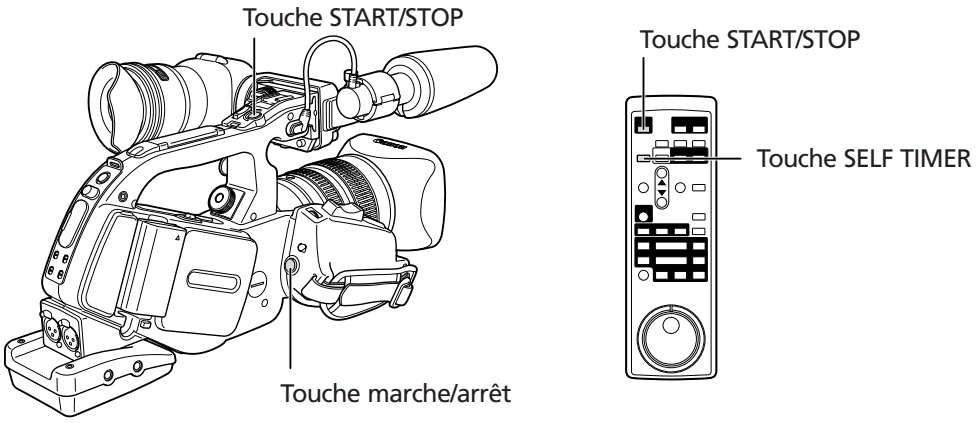
1. **Appuyez sur la touche marche/arrêt.**
2. **Ouvrez le menu et sélectionnez [CAMERA SETUP]. Sélectionnez [INTERVAL T.], réglez-le sur [OFF] et refermez le menu.**

❍ Si la prise de vues dure longtemps (plus de 12 heures), nous vous recommandons d'éteindre l'affichage en appuyant sur la touche EVF DISPLAY.

❍ Si l'affichage reste allumé à l'écran, mettez le camescope hors tension. L'affichage disparaîtra quelques heures plus tard.

❍ L'affichage de bande restante peut ne pas apparaître.

Enregistrement avec le retardateur



EXT. CONT. | VCR | A | Tv | Av | M

1. Appuyez sur la touche SELF TIMER de la télécommande sans fil.
" ⏲ " apparaît.

2. Appuyez sur la touche marche/arrêt.
Le camescope démarre l'enregistrement après un compte à rebours de 10 secondes (2 secondes lors de l'utilisation de la télécommande sans fil). Le compte à rebours apparaît sur l'écran.

❍ Pour annuler le retardateur, appuyez sur la touche SELF TIMER. Une fois que le compte à rebours a commencé, vous pouvez aussi appuyer sur la touche marche/arrêt pour annuler le retardateur.
❍ Le retardateur est annulé si vous mettez le camescope hors tension.
❍ Vous pouvez également activer le retardateur via le menu : ouvrez le menu et sélectionnez [CAMERA SETUP]. Sélectionnez [SELF TIMER], réglez-le sur [ON ⏲] et refermez le menu.

Utilisation de la commande DV

Cette fonction permet au XL2 de contrôler la fonction d'enregistrement et d'arrêt du périphérique de mémoire/enregistrement IEEE1394 connecté. Le périphérique doit respecter le protocole AV/C IEEE1394. Les utilisateurs de Windows XP pourront également télécharger le DV-PC Recorder au site Internet Canon pour pouvoir enregistrer des signaux vidéo/audio sur le disque dur d'un ordinateur. Pour les détails, reportez vous à la brochure du *DV-PC Recorder Software*.

EXT. CONT. | VCR | A | Tv | Av | M

MENU (📖 26)

SYSTEM ▶ DV CONTROL···OFF

1. **Ouvrez le menu et sélectionnez [SYSTEM]. Sélectionnez [DV CONTROL], réglez-le sur [ON] et refermez le menu.**
2. **Appuyez sur la touche marche/arrêt.**

Si le XL2 est en mode pause d'enregistrement :

XL2: Enregistrement — Appareil raccordé : Enregistrement

Si le XL2 est en train d'enregistrer :

XL2: Mode pause d'enregistrement — Appareil raccordé : Mode pause d'enregistrement

Si le XL2 n'est pas prêt à enregistrer (pas de cassette chargée, etc.) :

Appareil raccordé : Enregistrement/mode pause d'enregistrement

Si vous introduisez une cassette pendant que l'appareil raccordé est en train d'enregistrer :

XL2: Enregistrement — Appareil raccordé: Poursuit l'enregistrement

Si vous appuyez à nouveau sur la touche marche/arrêt :

XL2: Mode pause d'enregistrement — Appareil raccordé: Mode pause d'enregistrement

---

❍ L'état du périphérique connecté est indiqué de la façon suivante :

- DV ● Le périphérique connecté est en train d'enregistrer.
- DV ■ Le périphérique connecté est en mode pause à l'enregistrement ou d'arrêt.
- DV – – – Le périphérique connecté est dans un mode autre que la pause à l'enregistrement ou l'arrêt.
- DV [DV CONTROL] est réglé sur [ON], mais aucun périphérique DV n'est connecté.

❍ Si le XL2 cesse d'enregistrer sans que vous appuyiez sur la touche marche/arrêt (ex : la cassette est terminée) alors que le XL2 et l'appareil raccordé sont tous deux en train d'enregistrer, l'appareil raccordé continue à enregistrer.

❍ Si vous raccordez deux XL2 via un câble DV, veillez bien à régler [DV CONTROL] de l'appareil raccordé sur [OFF].

❍ Vous ne pouvez raccorder qu'un seul appareil au XL2 pour la commande DV.

❍ Il est possible que la commande DV ne fonctionne pas si l'appareil raccordé n'est pas de la marque Canon.

❍ Le réglage de la commande DV est conservé par le camescope lorsque vous le mettez hors tension. Verifiez sans faute le réglage après avoir utilisé la fonction de commande DV, car les données de la cassette de l'appareil raccordé risquent d'être effacées.

❍ N'utilisez pas de câble DV d'une longueur supérieure à 4,5 m.

Autres fonctions/paramètres du camescope

Changement du mode d'enregistrement (SP/LP)

Vous pouvez choisir le mode SP (lecture standard) ou LP (lecture longue durée). LP permet de prolonger l'utilisation de la bande de 1,5 fois.

EXT. CONT. | VCR | A | Tv | Av | M

MENU (📖 26)

VCR SETUP ▶ REC MODE·····SP

Pour sélectionner le mode LP, ouvrez le menu et sélectionner [VCR SETUP]. Sélectionnez [REC MODE], réglez-le sur [LP] et refermez le menu.

En fonction de la nature et des conditions d'utilisation de la bande, l'image et le son enregistrés en mode LP peuvent être déformés. Nous vous recommandons d'utiliser le mode SP pour les enregistrements importants.

- ❍ Si vous enregistrez à fois en mode SP et LP sur la même bande, l'image de lecture peut être déformée et le code temporel peut ne pas être écrit correctement.
- ❍ Si vous reproduisez une bande qui a été enregistrée en mode LP avec un autre appareil numérique que ce camescope, ou vice versa, l'image et le son peuvent être déformés.

Incrustation des affichages à l'écran

L'enregistrement de caractères est une fonction qui permet d'incruster de façon permanente les métadonnées– mois, jour, heures, minutes et secondes – sur la séquence vidéo. Ceci est idéal pour des applications de surveillance et de respect de la loi.

EXT. CONT. | VCR | A | Tv | Av | M

MENU (📖 26)

SYSTEM ▶ CHAR. REC····OFF

Ouvrez le menu et sélectionnez [SYSTEM]. Sélectionnez [CHAR.REC], réglez-le sur [ON] et refermez le menu.

- ❍ Réglez sans faute [CHAR.REC] sur [OFF] si vous ne souhaitez pas incruster les affichages à l'écran.
- ❍ Il n'est pas possible d'effacer les affichages à l'écran une fois qu'ils ont été incrustés.

Pour désactiver les lampes témoins

EXT. CONT. | VCR | A | Tv | Av | M

MENU (📖 26)

SYSTEM ▶ TALLY LAMP···ON

Ouvrez le menu et sélectionnez [SYSTEM]. Sélectionnez [TALLY LAMP], réglez-le sur [OFF] et refermez le menu.

Les lampes témoins s'allument néanmoins lorsque le camescope reçoit un signal de la télécommande sans fil, ou pendant le compte à rebours du retardateur.

Changement de la langue d'affichage

Vous pouvez changer la langue des affichages du camescope et des éléments du menu en chinois simplifié ou japonais.

Pour changer la langue d'affichage, ouvrez le menu et sélectionnez [DISPLAY SETUP/ 💬]. Sélectionnez [LANGUAGE 💬], une langue et refermez le menu.

❍ Si vous avez changé la langue par erreur, suivez la marque 💬 à côté de l'option de menu pour changer le réglage.

❍ Les affichages " MENU " et " SET " en bas de l'écran représentent le nom des touches du camescope et ils ne changent pas quand vous modifiez la langue.

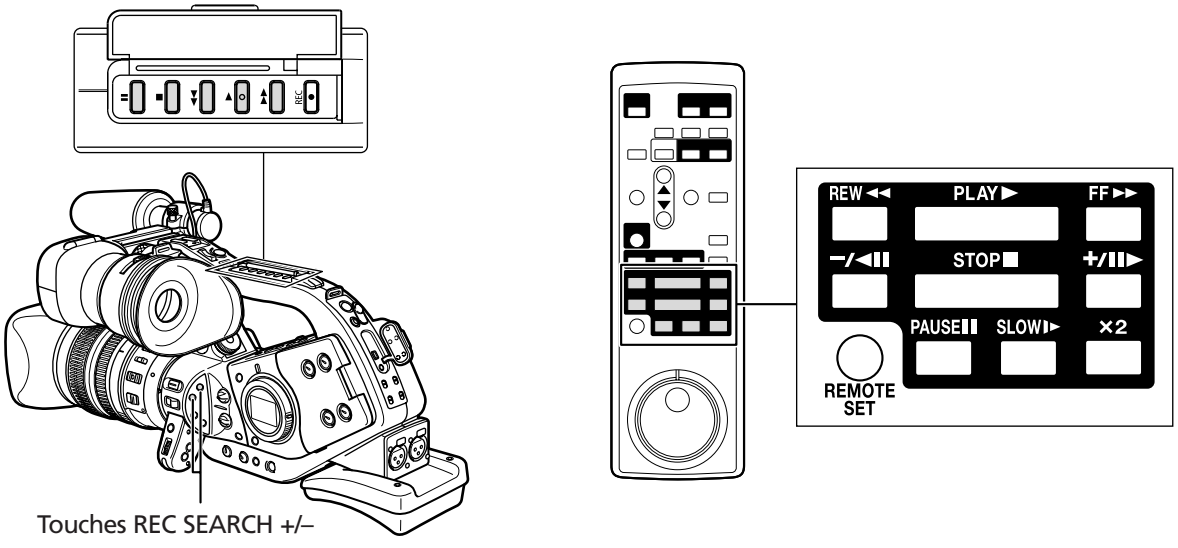
Modification du format de la date

Vous pouvez sélectionner un des trois formats de date disponible. Par exemple, [JAN. 1, 2004], [1. JAN. 2004] et [2004. 1. 1].

Ouvrez le menu et sélectionnez [DISPLAY SETUP/ 💬]. Sélectionnez [DATE FORMAT], un format et refermez le menu.

Lecture d'une bande

Si l'image de lecture est déformée, nettoyez les têtes vidéo en utilisant une cassette de nettoyage de tête Canon ou une cassette de nettoyage de tête vidéo numérique en vente dans le commerce (🕮 110).



EXT. CONT. | VCR | A | Tv | Av | M

1. **Réglez la molette POWER sur VCR.**
2. **Appuyez sur la touche ◀◀ pour rembobiner la bande.**
3. **Appuyez sur la touche ▶ pour démarrer la lecture.**
4. **Appuyez sur la touche ■ pour arrêter la lecture.**

Modes de lecture spéciale

II (Pause à la lecture)
Pour réaliser une pause à la lecture, appuyez sur la touche II pendant la lecture normale.

▶▶ (recherche visuelle avant) / ◀◀ (recherche visuelle arrière)
Lecture à 9,5 fois la vitesse normale (vers l'avant ou vers l'arrière). Maintenez la pression sur la touche pendant la lecture ou l'avance rapide.

–/◀II (lecture arrière)
Appuyez répétitivement sur la touche de la télécommande sans fil pendant la lecture normale. Appuyez sur la touche ▶ (lecture) pour retourner à la lecture normale.

+/II▶ (lecture image par image avant) / –/◀II (lecture image par image arrière)
Lecture image par image. Appuyez répétitivement sur la touche de la télécommande sans fil pendant la pause à la lecture. Maintenez la pression sur la touche pour une lecture image par image continue avant/arrière.

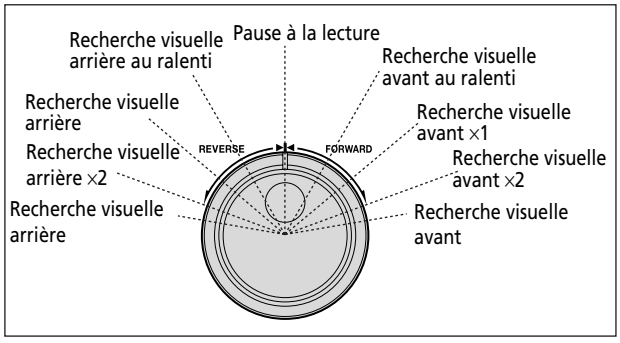
SLOW ❙► (ralenti avant)/(ralenti arrière)
Lecture à 1/3 de la vitesse normale. Appuyez répétitivement sur la touche de la télécommande sans fil pendant la lecture normale ou inversée. Appuyez sur la touche ▶ (lecture) pour retourner à la lecture normale.

×2 (lecture avant à vitesse double)/(lecture arrière à vitesse double)
Lecture à 2 fois la vitesse normale. Appuyez répétitivement sur la touche de la télécommande sans fil pendant la lecture normale ou inversée. Appuyez sur la touche ▶ (lecture) pour retourner à la lecture normale.

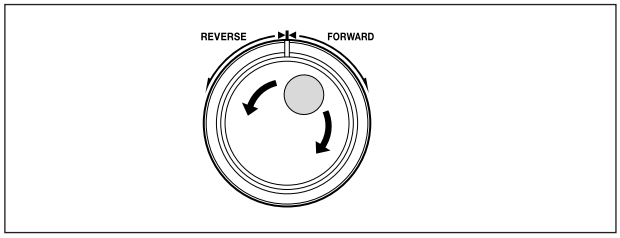
Recherche visuelle de montage
Maintenez la pression sur la touche REC SEARCH +/– en mode de pause à la lecture. Quand vous relâchez la touche, le camescope revient au mode de pause à la lecture.

❍ Aucun son ne sort pendant la lecture spéciale.
❍ L'image devient déformée pendant certaines lectures spéciales.
❍ Le camescope arrête la bande automatiquement après 5 minutes en mode de pause à la lecture pour protéger la bande et les têtes vidéo.

Molette de recherche/lecture
Utilisez la molette de recherche/lecture en mode lecture ou en mode pause à la lecture pour commander la direction et la vitesse de recherche/lecture. Tournez la molette pour choisir les modes de recherche au ralenti, en vitesse normale, en vitesse double (avant comme arrière), de même que la lecture en avance rapide ou en arrière. Tournez-la complètement à gauche ou à droite pour rembobiner/avancer rapidement pendant que la bande est à l'arrêt.



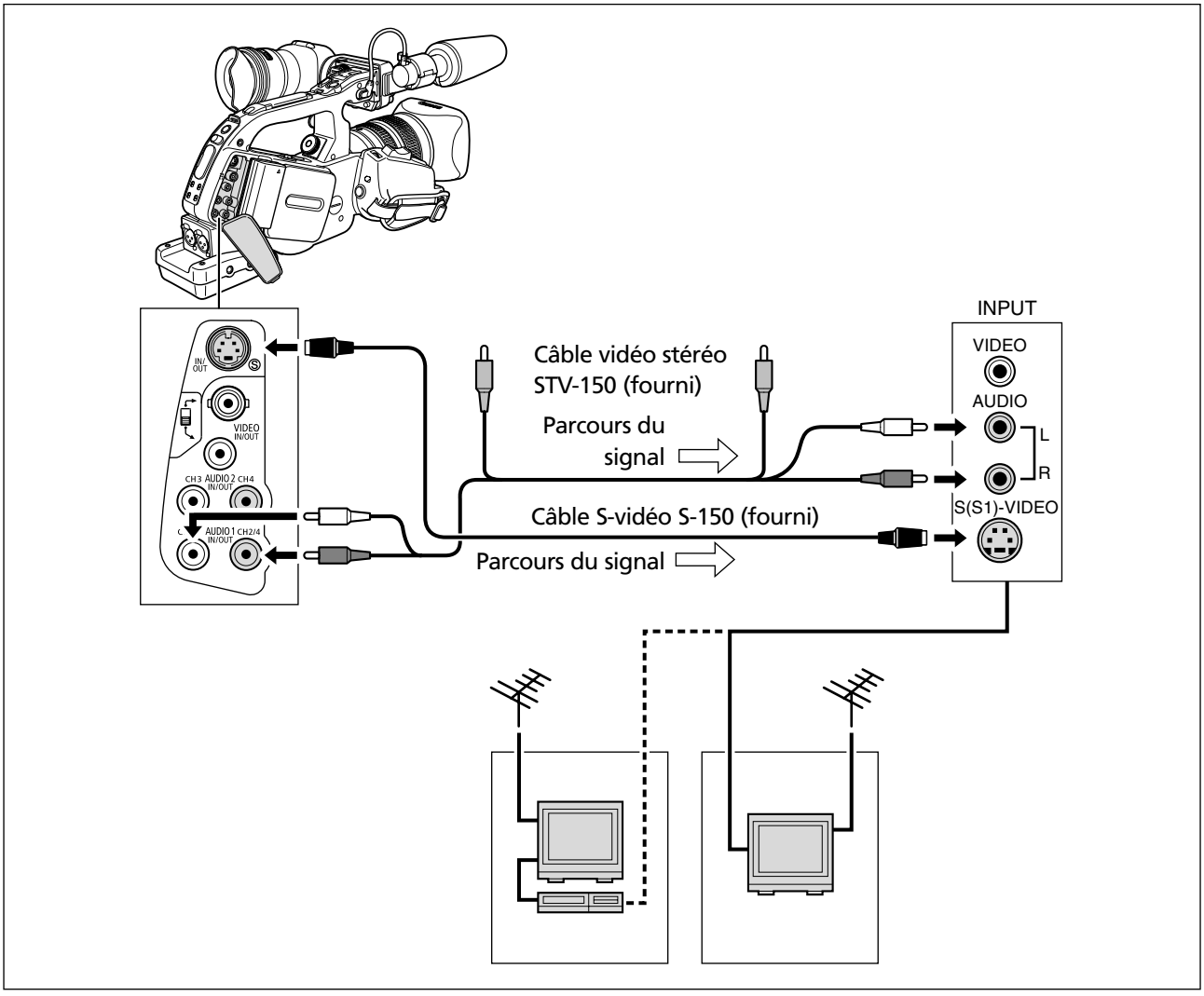
Molette de visualisation image par image
Tournez la molette de visualisation image par image pendant la lecture ou la pause à la lecture pour avancer/revenir en arrière image par image ou pour la lecture en avant au ralenti /en arrière au ralenti (en fonction de la manière dont vous tournez la molette).
Lorsque vous cessez de tourner la molette, le camescope entre en mode d'arrêt sur l'image.



Lecture sur l'écran d'un téléviseur

Téléviseurs avec une prise d'entrée vidéo S (S1)

Reportez-vous aussi au manuel d'instruction du téléviseur ou du magnétoscope.

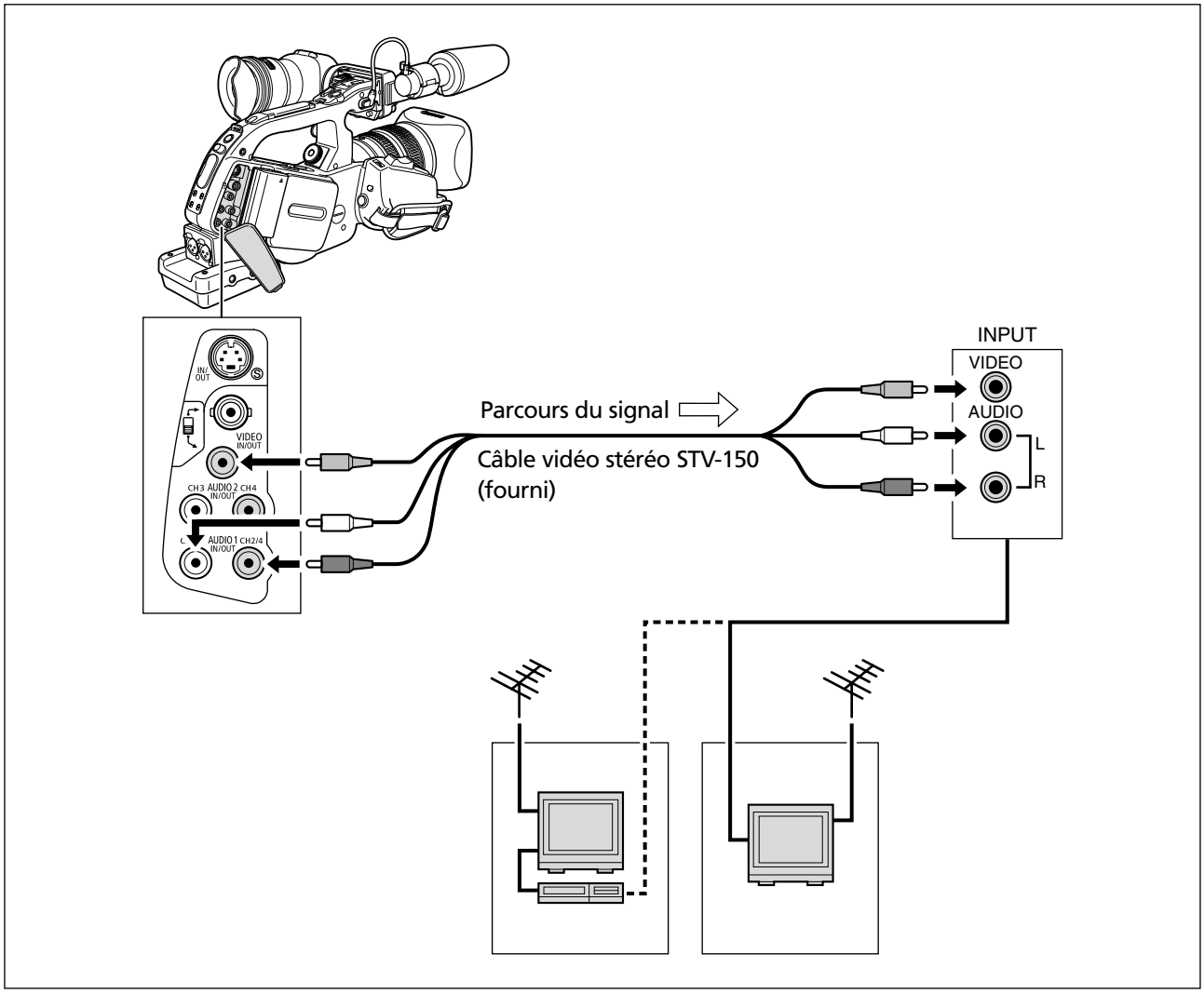


1. **Mettez tous les appareils hors tension avant de commencer les connexions.**
2. **Connectez le câble S-vidéo S-150 aux prises S-vidéo.**
3. **Connectez le câble vidéo stéréo STV-150 aux prises AUDIO1 du camescope et aux prises audio du téléviseur/magnétoscope.**
4. **Lors d'une connexion à un téléviseur, réglez le sélecteur d'entrée sur VIDEO. Lors d'une connexion à un magnétoscope, réglez le sélecteur d'entrée sur LINE.**

❍ Nous recommandons d'alimenter le camescope à partir d'une source d'alimentation secteur.
❍ La qualité de l'image est meilleure lors de la connexion à un téléviseur muni d'une prise S (S1).
❍ Téléviseurs avec une prise S (S1) ou systèmes vidéo ID-1: Les enregistrements réalisés en mode 16:9 sont reproduits automatiquement en mode d'écran large.

Téléviseurs avec des prises audio/vidéo

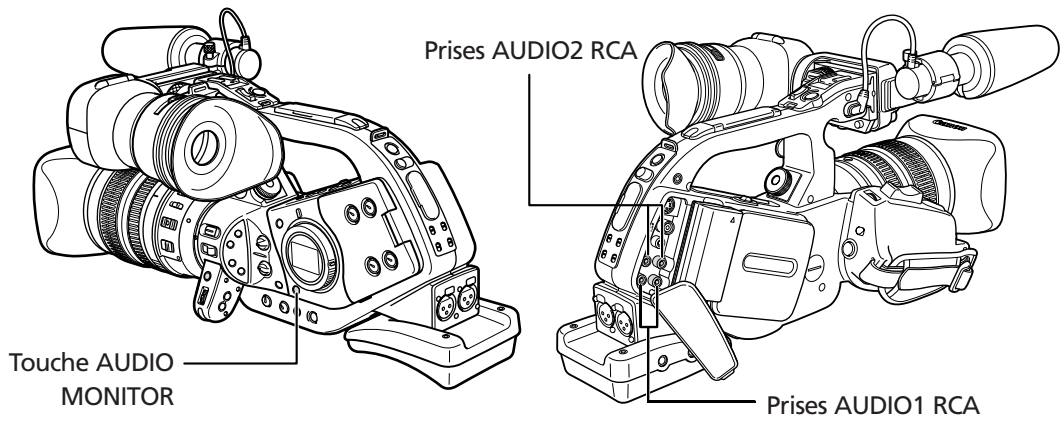
Reportez-vous aussi au manuel d'instruction du téléviseur ou du magnétoscope.



1. **Mettez tous les appareils hors tension avant de commencer les connexions.**
2. **Connectez le câble vidéo stéréo STV-150 aux prises VIDEO et AUDIO1 du camescope et aux prises audio/vidéo du téléviseur/magnétoscope.**
3. **Lors d'une connexion à un téléviseur, réglez le sélecteur d'entrée sur VIDEO. Lors d'une connexion à un magnétoscope, réglez le sélecteur d'entrée sur LINE.**

Lorsque vous effectuez la connexion à la prise RCA, réglez le sélecteur RCA/BNC sur RCA. Si vous effectuez la connexion à la prise BNC, réglez le sélecteur RCA/BNC sur BNC.

Sortie audio



F

Sélection de la sortie audio des prises RCA

EXT. CONT. | VCR | A | Tv | Av | M | | | |

Appuyez sur la touche AUDIO MONITOR.
Le réglage change chaque fois que vous appuyez sur la touche dans l'ordre de CH 1/2, CH 3/4 et CH 1/2+CH 3/4.

Sélection des canaux audio

EXT. CONT. | VCR | A | Tv | Av | M | | | |

MENU (📖 26) → AUDIO SETUP → SEL AUDIO CH•CH1/CH2

Ouvrez le menu et sélectionnez [AUDIO SETUP]. Sélectionnez [SEL AUDIO CH], sélectionnez une option de réglage et refermez le menu.

Sélection du mixage audio

EXT. CONT. | VCR | A | Tv | Av | M | | | |

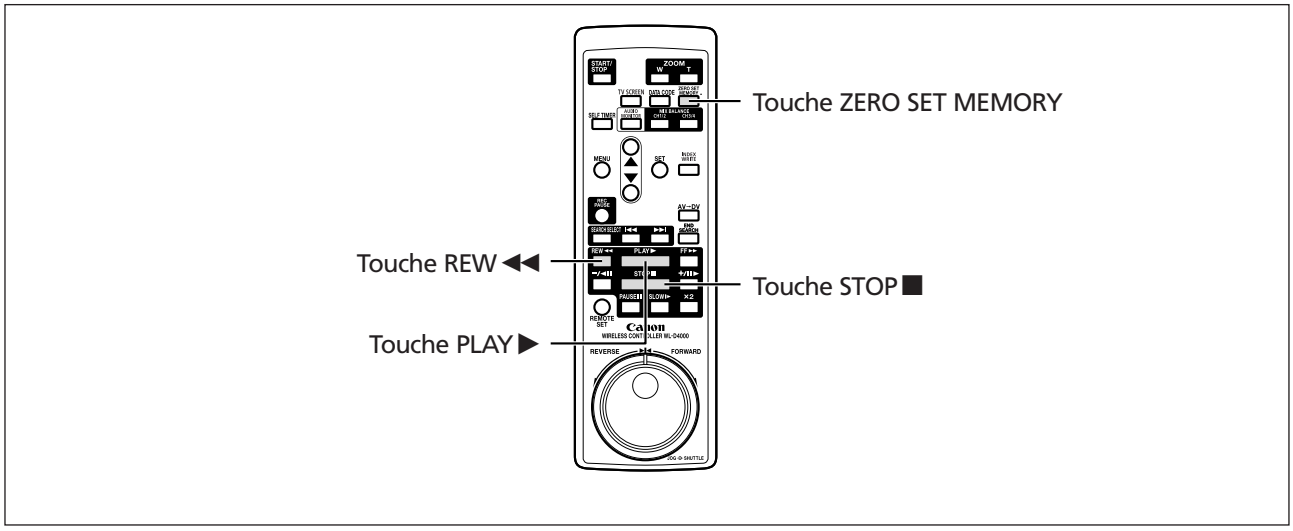
MENU (📖 26) → AUDIO SETUP → MIX SELECT•••VARIABLE

1. **Ouvrez le menu et sélectionnez [AUDIO SETUP]. Sélectionnez [MIX SELECT], réglez-le sur [VARIABLE] ou [FIXED] et refermez le menu.**
2. **Si vous avez sélectionné [VARIABLE], ajustez l'équilibre du mixage avec les touches MIX BALANCE CH1/2 et CH3/4 de la télécommande sans fil.**

Lecture

Retour à une position pré-repérée

Si vous souhaitez retourner à une scène particulière plus tard, repérez le point avec la mémoire du point zéro et la bande s'arrêtera à ce point lors du rembobinage/avance rapide de la bande.
Cette fonction est utilisée à partir de la télécommande.



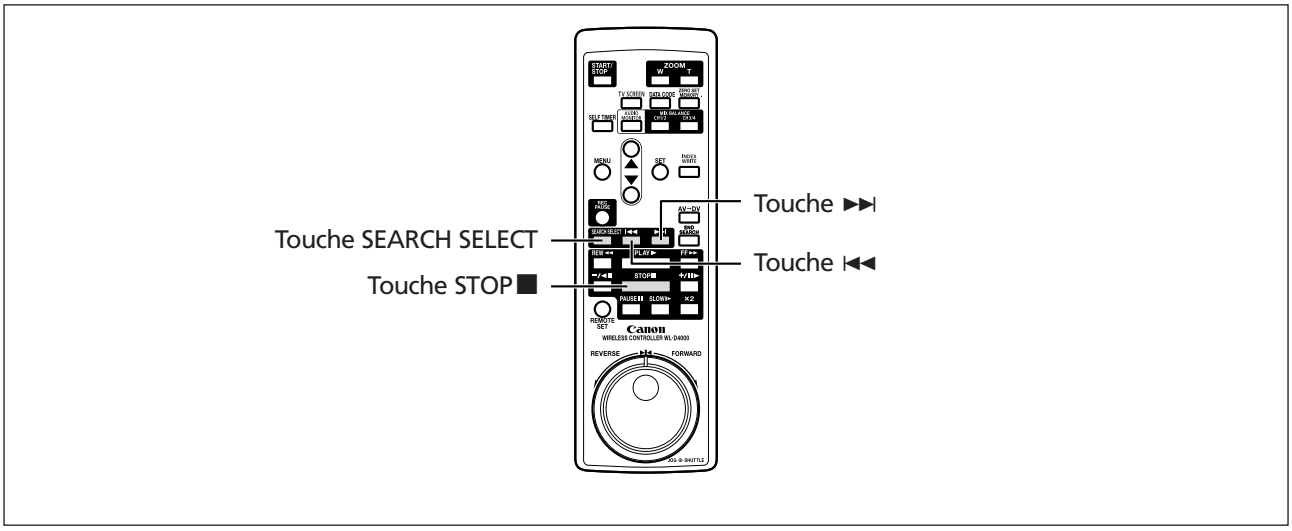
EXT. CONT. | VCR | A | Tv | Av | M

1. **Appuyez sur la touche ZERO SET MEMORY à l'endroit auquel vous souhaitez retourner plus tard.**
   - "0:00:00 M" apparaît.
   - Pour annuler, appuyez de nouveau sur la touche ZERO SET MEMORY.
2. **Quand vous avez terminé la lecture, rembobinez la bande.**
   - "◀◀ RTN" apparaît.
   - La bande s'arrête automatiquement à "0:00:00".
   - Le compteur de bande change sur le code temporel.

La mémoire du point zéro peut ne pas fonctionner correctement quand le code temporel n'a pas été enregistré de façon consécutive.

Recherche d'index

Vous pouvez rechercher le point où vous avez enregistré un signal d'index (🕮 75).
Cette fonction se commande avec la télécommande sans fil.



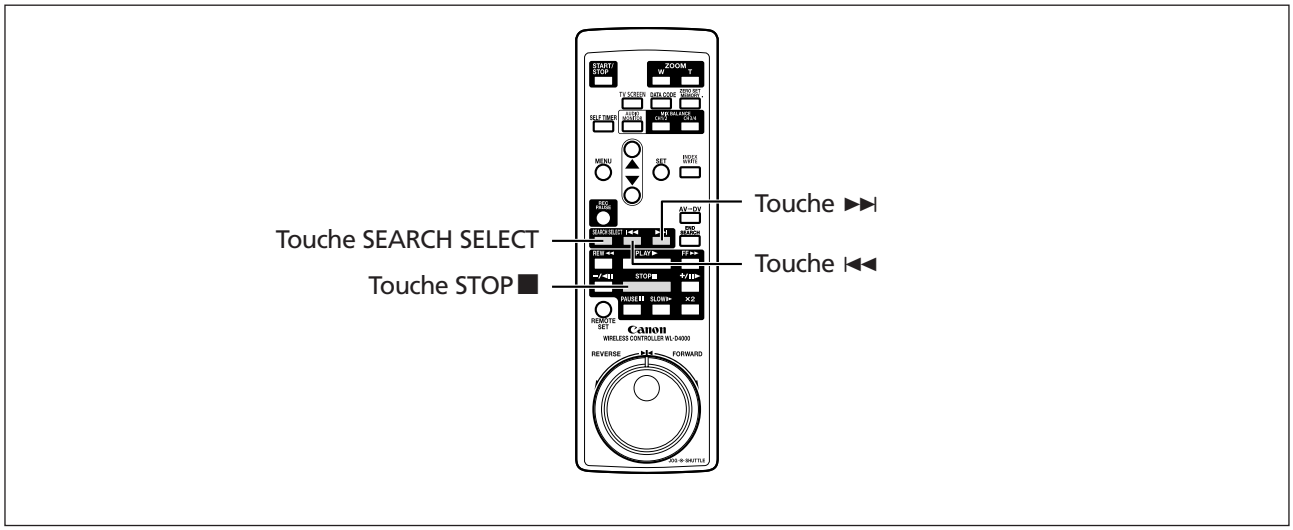
EXT. CONT. | VCR | A | Tv | Av | M

1. **Appuyez sur la touche SEARCH SELECT pour afficher "INDEX SEARCH".**
2. **Appuyez sur la touche ⏭ ou ⏮ pour démarrer la recherche.**
   - Appuyez plusieur fois pour rechercher les signaux d'index plus loin (10 fois maximum).
   - Appuyez sur la touche STOP ■ pour arrêter la recherche.

La lecture peut commencer légèrement avant ou après le signal d'index.

Recherche de date

Vous pouvez localiser le changement de la date/du fuseau horaire avec la fonction de recherche de date.
Cette fonction est utilisée à partir de la télécommande.



EXT. CONT. | VCR | A | Tv | Av | M

1. Appuyez sur la touche SEARCH SELECT pour afficher "DATE SEARCH".

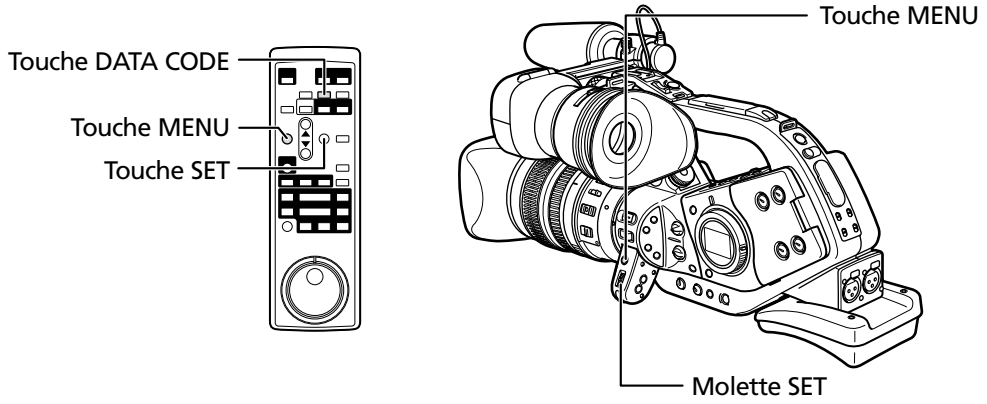
2. Appuyez sur la touche ▶▶| ou |◀◀ pour démarrer la recherche.

- Appuyez plusieurs fois pour rechercher un changement de date se trouvant plus loin (jusqu'à 10 fois).
- Appuyez sur la touche STOP ■ pour arrêter la recherche.

❍ Un enregistrement d'une longueur supérieure à une minute par date/zone est nécessaire.
❍ La recherche de date peut ne pas fonctionner si le code de données n'est pas affiché correctement.

Affichage du code de données

Le camescope conserve un code de données contenant la date et l'heure d'enregistrement ainsi que d'autres données relatives à la prise de vue telles que la vitesse d'obturation, gain et l'exposition (f-stop). Lors de la lecture d'une bande, vous pouvez afficher les codes de données et sélectionner la combinaison des codes de données que vous souhaitez afficher.



Sélection de la combinaison date/heure

EXT. CONT. | VCR | A | Tv | Av | M

MENU (📖 26)

DISPLAY SETUP/💬 ▶ D/TIME SEL.···DATE & TIME

Ouvrez le menu et sélectionnez [DISPLAY SETUP/ 💬]. Sélectionnez [D/TIME SEL.], réglez-le sur [DATE] ou [TIME] et refermez le menu.

Sélection de la combinaison des codes de données

EXT. CONT. | VCR | A | Tv | Av | M

MENU (📖 26)

DISPLAY SETUP/💬 ▶ DATA CODE····DATE/TIME

Ouvrez le menu et sélectionnez [DISPLAY SETUP/ 💬]. Sélectionnez [DATA CODE], réglez-le sur [CAMERA DATA] ou [CAM.& D/T] et refermez le menu.

Affichage du code de données

EXT. CONT. | VCR | A | Tv | Av | M | | | |

Appuyez sur la touche DATA CODE de la télécommande sans fil.

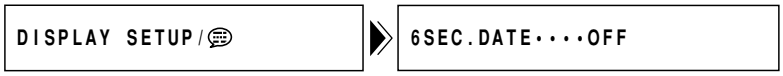
Le code de données ne s'affichera pas la prochaine fois que vous mettrez le camescope sous tension.

Auto-dateur six secondes

La date et l'heure apparaissent pendant 6 secondes quand vous démarrez la lecture ou pour indiquer que la date ou le fuseau horaire a été changé.

EXT. CONT. | VCR | A | Tv | Av | M | | | |

MENU (📖 26)



Ouvrez le menu et sélectionnez [DISPLAY SETUP/ 💬]. Sélectionnez [6SEC.DATE], réglez-le sur [ON] et refermez le menu.

Changement du mode du capteur de télécommande

Deux modes de capteur de télécommande et un réglage de mise hors service sont disponibles pour éviter les interférences avec les autres télécommandes sans fil Canon utilisées à proximité.

Mise hors service du capteur de télécommande

EXT. CONT. | VCR | A | Tv | Av | M | | | |

MENU (📖 26) → SYSTEM → WL.REMOTE • • • • 1

Ouvrez le menu et sélectionnez [SYSTEM]. Sélectionnez [WL.REMOTE], réglez-le sur [OFF] et refermez le menu.

" " apparaît.

Changement du mode du capteur de télécommande

EXT. CONT. | VCR | A | Tv | Av | M | | | |

MENU (📖 26) → SYSTEM → WL.REMOTE • • • • 1

1. **Sur le camescope, ouvrez le menu et sélectionnez [SYSTEM]. Sélectionnez [WL.REMOTE], réglez-le sur [2] et refermez le menu.**
   Le mode choisi apparaît pendant quelques secondes.
2. **Sur la télécommande sans fil, maintenez la pression sur la touche REMOTE SET. Appuyez sur la touche ZOOM T pour le mode 2. Maintenez la pression sur la touche pendant plus de 2 secondes.**
   Si vous avez réglé le camescope sur le mode 1, appuyez sur la touche ZOOM **W** pour le mode 1.

❍ La télécommande sans fil retourne au mode 1 quand vous remplacez les piles. Changez le mode si nécessaire.

❍ Assurez-vous que le camescope et la télécommande sans fil sont réglés sur le même mode. Affichez le mode du camescope en appuyant sur n'importe quelle touche de la télécommande sans fil (à l'exception de la touche REMOTE SET) et réglez le mode de la télécommande sans fil sur le même mode. Changez les piles si la télécommande sans fil ne fonctionne toujours pas.

Enregistrement sur un magnétoscope ou un appareil vidéo numérique

Vous pouvez copier vos enregistrements en connectant le camescope à un magnétoscope ou à un appareil vidéo numérique. Si vous le connectez à un appareil vidéo numérique, vous pouvez copier vos enregistrements quasiment sans perte de qualité d'image et de son.

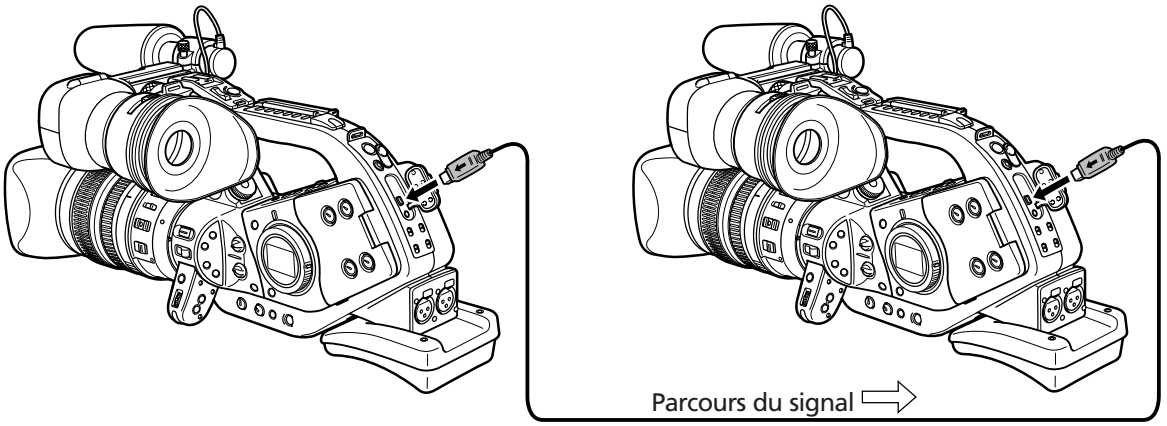
Connexion des appareils

① **Connexion d'un magnétoscope**

Reportez-vous à *Lecture sur l'écran d'un téléviseur* (🕮 87).

② **Connexion d'un appareil vidéo numérique**

Reportez-vous aussi au manuel d'instruction de l'appareil vidéo numérique.



Enregistrement

EXT. CONT. | VCR | A | Tv | Av | M

1. **Réglez la molette POWER sur VCR et insérez une cassette enregistrée.**
2. **Appareil connecté : insérez une cassette vierge et mettez l'appareil en mode pause à l'enregistrement.**
3. **Localisez la scène que vous souhaitez copier et mettez la lecture en pause juste un peu avant le début de la scène.**
4. **Reproduisez la bande.**
5. **Appareil connecté : commencez l'enregistrement quand la scène que vous souhaitez copier apparaît. Arrêtez l'enregistrement quand la copie est terminée.**
6. **Arrêtez la lecture.**

❍ Quand le camescope est connecté à un magnétoscope, la qualité de la bande copiée sera légèrement inférieure à celle de l'originale.

❍ Lors de la connexion à un appareil vidéo numérique :

- si l'image n'apparaît pas, reconnectez le câble DV ou mettez le camescope hors tension puis de nouveau sous tension.
- un fonctionnement correct ne peut pas être garanti pour tous les appareils vidéo numériques munis d'une prise DV. Si l'opération ne fonctionne pas, utilisez la prise S-vidéo ou les prises audio et vidéo.

Enregistrement à partir d'un appareil vidéo analogique (magnétoscope, téléviseur ou camescope)

Vous pouvez enregistrer une séquence vidéo ou un programme de télévision à partir d'un magnétoscope ou d'un camescope analogique sur la bande du camescope.

EXT. CONT. | VCR | A | Tv | Av | M | | | |

F

1. **Connectez le camescope à l'appareil vidéo analogique.**
   Reportez-vous à *Lecture sur l'écran d'un téléviseur* (📖 87).
2. **Réglez la molette POWER sur VCR et insérez une cassette vierge.**
3. **Ouvrez le menu et sélectionnez [AUDIO SETUP]. Sélectionnez [AUDIO MODE], sélectionnez une option de réglage et refermez le menu.**
4. **Sélectionnez l'entrée audio.**
   Enregistrement sur 2 canaux : sélectionnez l'entrée avec la touche INPUT SELECT de AUDIO1 (pour une entrée analogique, réglez-la sur AUDIO1).
   Enregistrement sur 4 canaux : sélectionnez l'entrée avec la touche INPUT SELECT de AUDIO1 et AUDIO2 (pour une entrée analogique, réglez-la sur AUDIO1 et AUDIO2).
5. **Appareil connecté : insérez la cassette enregistrée.**
6. **Appuyez sur la touche ● et sur la touche ❚❚ (ou sur la touche REC PAUSE de la télécommande sans fil).**
   En mode pause à l'enregistrement et pendant l'enregistrement, vous pouvez contrôler l'image sur l'écran.
7. **Appareil connecté : reproduisez la bande.**
8. **Appuyez sur la touche ❚❚ (ou sur la touche PAUSE ❚❚ de la télécommande sans fil) quand la scène que vous souhaitez enregistrer apparaît.**
   L'enregistrement démarre.
9. **Appuyez sur la touche ■ pour arrêter l'enregistrement.**
   • Appuyez sur la touche ❚❚ pour mettre en pause l'enregistrement.
   • Appuyez de nouveau sur la touche ❚❚ pour reprendre l'enregistrement.
10. **Appareil connecté : arrêtez la lecture.**

L'enregistrement commence dès que vous appuyez seulement sur la touche ● à l'étape 6.

Montage

Enregistrement à partir d'un appareil vidéo numérique (doublage DV)

Vous pouvez enregistrer à partir d'autres appareils vidéo numériques munis d'une prise DV quasiment sans perte de qualité de l'image et du son.

EXT. CONT. | VCR | A | Tv | Av | M

1. **Connectez le camescope à l'appareil vidéo numérique.**
   Reportez-vous à *Connexion d'un appareil vidéo numérique* (🕮 96).
2. **Réglez la molette POWER sur VCR et insérez une cassette vierge.**
   Assurez-vous que [AV➡DV] est réglé sur [OFF] (🕮 100).
3. **Appareil connecté : insérez la cassette enregistrée.**
4. **Appuyez sur la touche ● et sur la touche ❚❚ (ou sur la touche REC PAUSE de la télécommande sans fil).**
   En mode pause à l'enregistrement et pendant l'enregistrement, vous pouvez contrôler l'image sur l'écran.
5. **Appareil connecté : reproduisez la bande.**
6. **Appuyez sur la touche ❚❚ (ou sur la touche PAUSE ❚❚ de la télécommande sans fil) quand la scène que vous souhaitez enregistrer apparaît.**
   L'enregistrement démarre.
7. **Appuyez sur la touche ■ pour arrêter l'enregistrement.**
   - Appuyez sur la touche ❚❚ pour mettre en pause l'enregistrement.
   - Appuyez de nouveau sur la touche ❚❚ pour reprendre l'enregistrement.
8. **Appareil connecté : arrêtez la lecture.**

❍ Les sections non enregistrées peuvent être enregistrées comme images anormales.
❍ Si l'image n'apparaît pas, reconnectez le câble DV ou mettez le camescope hors tension puis de nouveau sous tension.
❍ Vous pouvez enregistrer uniquement les signaux des appareils portant le logo DV enregistrant dans le système SD au format SP ou LP.
❍ L'enregistrement démarre dès que vous appuyez seulement sur la touche ● à l'étape 4.

Signal de protection des droits d'auteur

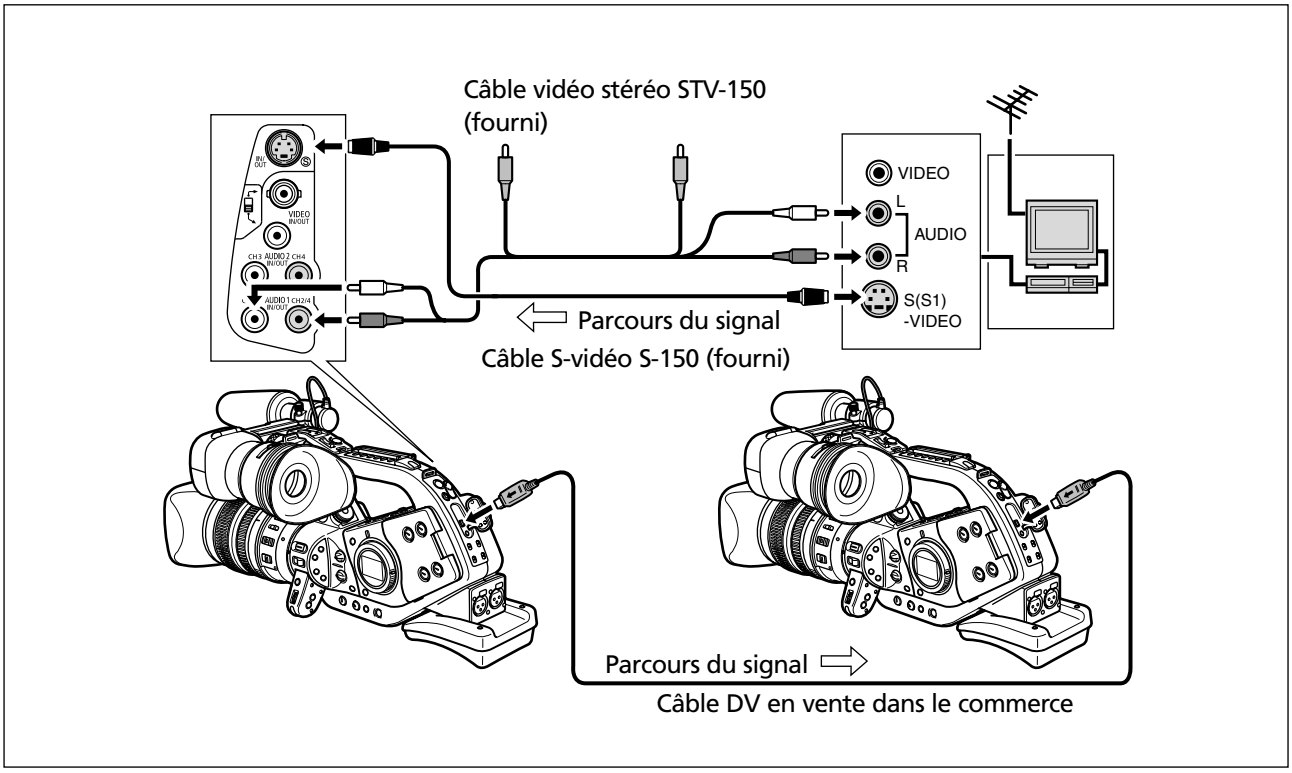
Certaines bandes sont protégées par des droits d'auteur. Si vous essayez de reproduire une telle bande, "COPYRIGHT PROTECTED PLAYBACK IS RESTRICTED" apparaît et vous ne pouvez pas voir le contenu de la bande. Si vous essayez d'enregistrer une telle bande par la prise DV, "COPYRIGHT PROTECTED DUBBING RESTRICTED" apparaît et vous ne pouvez pas enregistrer le contenu de la bande.

Conversion des signaux analogiques en signaux numériques (convertisseur analogique-numérique)

En connectant le camescope à un magnétoscope ou à un camescope vidéo 8 mm, vous pouvez convertir les signaux vidéo/audio analogiques en signaux numériques et sortir les signaux numériques par la prise DV. La prise DV sert de prise de sortie uniquement.

Connexion des appareils

Mettez tous les appareils hors tension avant de commencer les connexions. Retirez la cassette du camescope. Reportez-vous aussi au manuel d'instruction de l'appareil connecté.
Vous pouvez également effectuer la connexion à la prise VIDEO (🕮 88).



Mise en service du convertisseur analogique-numérique

EXT. CONT. | VCR | A | Tv | Av | M

MENU (📖 26)

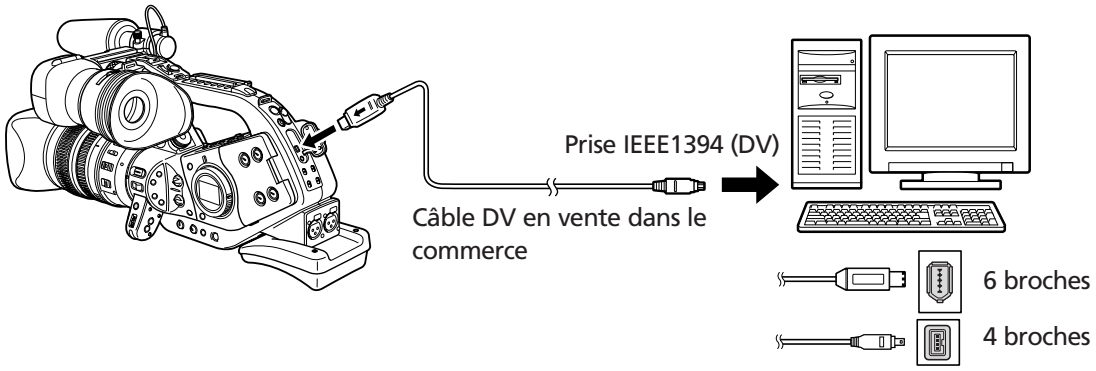
Ouvrez le menu et sélectionnez [VCR SETUP]. Sélectionnez [AV➡DV], réglez-le sur [ON] et refermez le menu.

- ❍ En fonction du signal envoyé par l'appareil connecté, la conversion analogique-numérique des signaux peut ne pas fonctionner correctement (par ex. les signaux comprenant des signaux de protection des droits d'auteur ou les signaux anormaux tels que les signaux dédoublés).
- ❍ Pour une utilisation normale, réglez [AV➡DV] sur [OFF]. S'il est réglé sur [ON], les signaux numériques ne peuvent pas être entrés par la prise DV du camescope.
- ❍ En fonction du logiciel et des spécifications de votre ordinateur, il se peut que vous ne puissiez pas transférer les signaux convertis par la prise DV.

- ❍ Nous recommandons d'alimenter le camescope à partir d'une source d'alimentation secteur.
- ❍ Vous pouvez aussi appuyer sur la touche AV→DV sur la télécommande sans fil. Le réglage change chaque fois que vous appuyez sur la touche.

Connexion à un ordinateur en utilisant un câble DV (IEEE1394)

Vous pouvez transférer vos enregistrements sur un ordinateur muni d'une prise IEEE1394 (DV) ou d'une carte de capture IEEE1394. Utilisez le logiciel d'édition fourni avec votre carte d'ordinateur/capture pour transférer l'enregistrement vidéo de la bande sur l'ordinateur. Reportez-vous au manuel d'instruction du logiciel.
Un pilote est préinstallé dans les systèmes d'exploitation Windows ultérieurs à Windows 98 Seconde édition et dans les systèmes d'exploitation Mac ultérieurs à Mac OS 9, et il s'installera automatiquement.
Les utilisateurs de Windows XP pourront également télécharger le DV-PC Recorder au site Internet Canon pour pouvoir enregistrer des signaux vidéo/audio sur le disque dur d'un ordinateur. Pour les détails, reportez-vous à la brochure du *DV-PC Recorder Software*.



- ❍ Le transfert risque de ne pas fonctionner correctement selon le logiciel utilisé et les caractéristiques/réglages de votre ordinateur.
- ❍ Si l'ordinateur se fige quand le camescope est connecté, déconnectez puis reconnectez le câble DV. Si le problème persiste, déconnectez le câble d'interface, mettez le camescope et l'ordinateur hors tension, puis remettez le camescope et l'ordinateur sous tension et reconnectez le câble.
- ❍ Vous ne pouvez pas utiliser le XL2 avec le DV Messenger.

Reportez-vous aussi au manuel d'instruction de l'ordinateur.

Réglages conservés à la mise hors tension ou en mode STANDBY

La liste ci-dessous donne les réglages qui sont conservés lorsque vous mettez le camescope hors tension ou que vous appuyez sur la touche STANDBY lors de l'installation de la pile de secours.

Mode d'enregistrement

	Mise hors tension	Mode STANDBY
Réglage d'ouverture en mode Av	○	
Réglage de vitesse d'obturation en mode Tv	○	
Réglage d'ouverture, vitesse d'obturation en mode Manuel	○	
Balance des blancs personnalisée	○	
Marche/arrêt de mémorisation d'exposition	Retour au mode désactivé	○
Réglage d'ouverture, vitesse d'obturation en mémorisation d'exposition	Réinitialisation	○
Réglage des barres de couleur	Réinitialisation	○
Marche/arrêt des barres de couleur	Réinitialisation	○
Paramètres du menu CAMERA*	○	
Marche/arrêt du retardateur	Retour au mode désactivé	
Marche/arrêt de l'intervallomètre	Retour au mode désactivé	
Marche/arrêt de TV SCREEN	○	
Affichage dans le viseur	Retour à l'écran normal	
Eclairage du panneau latéral	Retour au mode désactivé	
Mémoire du point zéro	○	

* Sauf marche/arrêt du retardateur et de l'intervallomètre.

La liste ci-dessous donne les réglages qui sont conservés lorsque vous changez de mode de programme d'exposition automatique ou que vous modifiez la vitesse séquentielle.

Mode d'enregistrement

	Lorsque vous passez à un autre mode de programme d'exposition automatique autre que l'enregistrement simple	Lorsque vous passez au mode d'enregistrement simple	Lorsque vous modifiez la vitesse séquentielle
Réglage d'ouverture en mode Av	○		Réinitialisation
Réglage de vitesse d'obturation en mode Tv	○		Réinitialisation
Réglage d'ouverture, vitesse d'obturation en mode Manuel	○		Réinitialisation
Balance des blancs personnalisée	○		○
Marche/arrêt de mémorisation d'exposition	Retour au mode désactivé		
Réglage d'ouverture, vitesse d'obturation en mémorisation d'exposition	Réinitialisation		
Réglage des barres de couleur	○		Réinitialisation
Marche/arrêt des barres de couleur	○		Réinitialisation
Paramètres du menu CAMERA	○		
Marche/arrêt du retardateur	○		
Marche/arrêt de l'intervallomètre	○		
Marche/arrêt de TV SCREEN	○		
Affichage dans le viseur	○		
Eclairage du panneau latéral	○		
Mémoire du point zéro	○		

Affichages sur l'écran

Mise hors service des affichages sur l'écran du camescope

Vous pouvez cacher les affichages de l'écran pour utiliser l'écran complètement pour la lecture.

EXT. CONT. | VCR | A | Tv | Av | M | | | |

MENU (📖 26)

DISPLAY SETUP/💬 ▶ DISPLAYS·····ON

Ouvrez le menu et sélectionnez [DISPLAY SETUP/ 💬]. Sélectionnez [DISPLAYS], réglez-le sur [OFF <PLAYBK>] et refermez le menu.

- Les messages d'avertissement continuent d'apparaître et les codes de données apparaissent s'ils sont en service.
- Les affichages de fonctionnement de la bande apparaissent pendant 2 secondes.

Mise hors service/en service des affichages sur l'écran du téléviseur

Quand vous connectez un téléviseur pour l'enregistrement, vous pouvez choisir de masquer les affichages du camescope sur l'écran du téléviseur. Pour la lecture, vous pouvez mettre en service les affichages sur l'écran du téléviseur.

EXT. CONT. | VCR | A | Tv | Av | M | | | |

MENU (📖 26)

DISPLAY SETUP/💬 ▶ TV SCREEN····ON

Ouvrez le menu et sélectionnez [DISPLAY SETUP/ 💬]. Sélectionnez [TV SCREEN], réglez-le sur [OFF] et refermez le menu.

Les affichages disparaissent de l'écran du téléviseur.

EXT. CONT. | VCR | A | Tv | Av | M | | | |

MENU (📖 26)

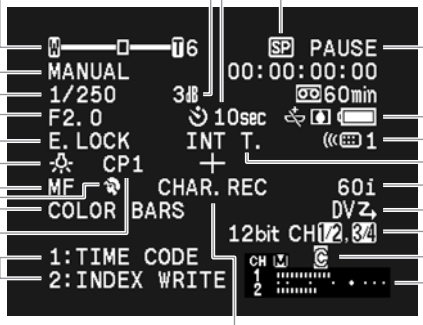
DISPLAY SETUP/💬 ▶ TV SCREEN····OFF

Ouvrez le menu et sélectionnez [DISPLAY SETUP/ 💬]. Sélectionnez [TV SCREEN], réglez le sur [ON] et refermez le menu.

Les affichages apparaissent sur l'écran du téléviseur.

Affichages sur l’écran pendant l’enregistrement

Reportez-vous aussi à 🕮 34.



Position du zoom/vitesse du zoom (🕮38)/niveau d’exposition (🕮60)

Programme d’exposition automatique (🕮55)

Vitesse d’obturation* (🕮58, 60)

Ouverture* (🕮59, 60)

Mémorisation d’exposition (🕮61)/décalage de l’exposition (🕮62)

Balance des blancs (🕮64)

Mise au point manuelle (🕮41)

Détail des tons chair (🕮67)

Barres de couleur (🕮77)

Préréglage personnalisé (🕮68)

Touches personnalisées (🕮74)/ date et heure (🕮30)

Gain (🕮63)

Retardateur (🕮81)

Enregistrement de caractère (🕮83)/ recherche de fin (🕮37)

Mode d’enregistrement (🕮83)

Fonctionnement de la bande

- REC
- PAUSE
- STOP
- EJECT

Avertissement de condensation (🕮110)

Mode de capteur de télécommande (🕮95)

Intervallomètre (🕮79)

Vitesse séquentielle (🕮44)

Commande DV (🕮82)

Mode audio (🕮50)

Accessoire fixé à la griffe porte-accessoire avancée

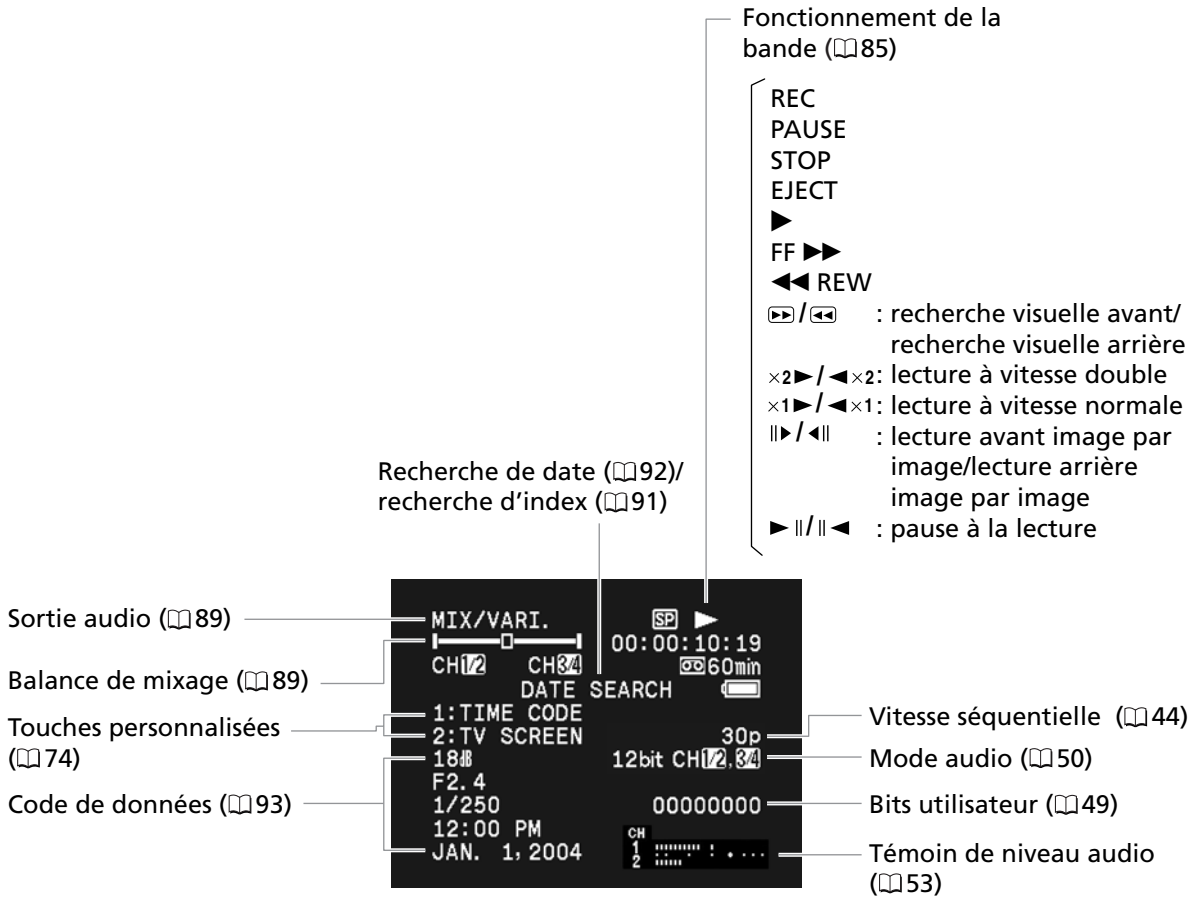
Témoin de niveau audio (🕮53)

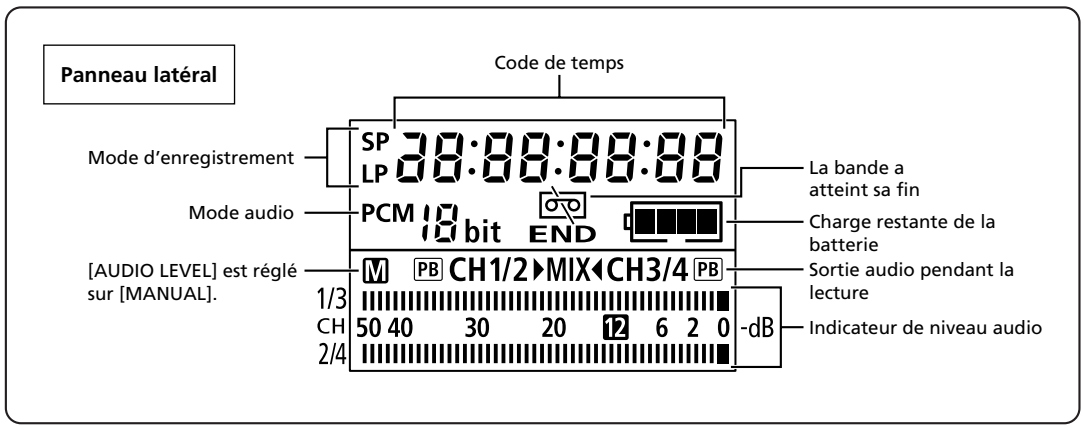
* En mode manuel

F

Informations additionnelles

Affichages sur l’écran pendant la lecture





Liste des Messages

Message	Explication	🕮
SET THE TIME ZONE, DATE AND TIME	Vous n'avez pas réglé le fuseau horaire, la date et l'heure. Ce message apparaît chaque fois que vous mettez le camescope sous tension jusqu'à ce que vous régliez le fuseau horaire, la date et l'heure.	30
CHANGE THE BATTERY PACK	La batterie d'alimentation est déchargée. Remplacez ou chargez la batterie d'alimentation.	13
THE TAPE IS SET FOR ERASURE PREVENTION	La cassette est protégée. Remplacez la bande ou changez la position de la languette de protection.	112
REMOVE THE CASSETTE	Le camescope s'arrête pour protéger la bande. Retirez et réinsérez la cassette.	25
CHECK THE INPUT	Le câble DV n'est pas connecté ou l'appareil numérique connecté est hors tension.	98
CONDENSATION HAS BEEN DETECTED	De la condensation d'humidité a été détectée dans le camescope.	110
TAPE END	La bande a atteint sa fin. Rembobinez la bande ou remplacez la cassette.	–
HEADS DIRTY, USE CLEANING CASSETTE	Les têtes vidéo sont sales. Nettoyez les têtes vidéo.	110
ENTERING "POWER STANDBY"	Apparaît pendant une seconde quand vous appuyez sur la touche STANDBY.	33
CHECK THE LENS	L'objectif est mal monté. Tournez l'objectif jusqu'à ce que vous entendiez un déclic. Si le message est toujours affiché, démontez l'objectif puis remontez-le.	22
COPYRIGHT PROTECTED PLAYBACK IS RESTRICTED	Vous essayez de reproduire une bande protégée par des droits d'auteur.	98
COPYRIGHT PROTECTED DUBBING RESTRICTED	Vous essayez de doubler une bande protégée par des droits d'auteur. Ce message peut aussi apparaître quand un signal anormal est reçu pendant un enregistrement de l'entrée de ligne analogique ou pendant une conversion analogique-numérique d'une bande protégée par des droits d'auteur.	98

Maintenance/Divers

Précautions concernant la manipulation du camescope

❍ Ne transportez pas le camescope en le tenant par le viseur ou par le microphone.
❍ Ne laissez pas le camescope dans un endroit sujet aux hautes températures, tel que dans une voiture garée en plein soleil, et à une forte humidité.
❍ N'utilisez pas le camescope dans un endroit sujet à des champs magnétiques ou électriques importants tel que près d'un émetteur de télévision ou d'un appareil de communication portable.
❍ Ne dirigez pas l'objectif ou le viseur vers une source de lumière importante. Ne laissez pas le camescope dirigé vers un sujet lumineux.
❍ N'utilisez pas le camescope dans un endroit poussiéreux ou sableux. La poussière et le sable pourraient causer des dommages s'ils entraient dans la cassette ou le camescope. La poussière et le sable peuvent aussi endommager l'objectif. Fixez le bouchon d'objectif après utilisation.
❍ Le camescope n'est pas étanche. L'eau, la boue ou le sel pourrait causer des dommages s'ils entraient dans la cassette ou le camescope.
❍ Faites attention à l'émission de chaleur des appareils d'éclairage.
❍ Ne démontez pas le camescope. Si le camescope ne fonctionne pas correctement, consultez un personnel de service qualifié.
❍ Manipulez le camescope avec précaution. Ne soumettez pas le camescope à des chocs ou à des vibrations car cela pourrait l'endommager.
❍ Evitez les changements soudain de température. Amener rapidement le camescope d'une température chaude à une température froide, ou inversement d'une température froide à une température chaude, peut créer une condensation d'humidité sur sa surface extérieure (🕮 110).

Rangement

❍ Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser le camescope pendant une période prolongée, rangez-le dans un endroit sans poussière, avec une faible humidité et à une température inférieure à 86 ˚F (30 ˚C).
❍ Après une inutilisation prolongée, vérifiez les fonctions de votre camescope pour vous assurer qu'il fonctionne correctement.

Nettoyage

Boîtier du camescope et objectif

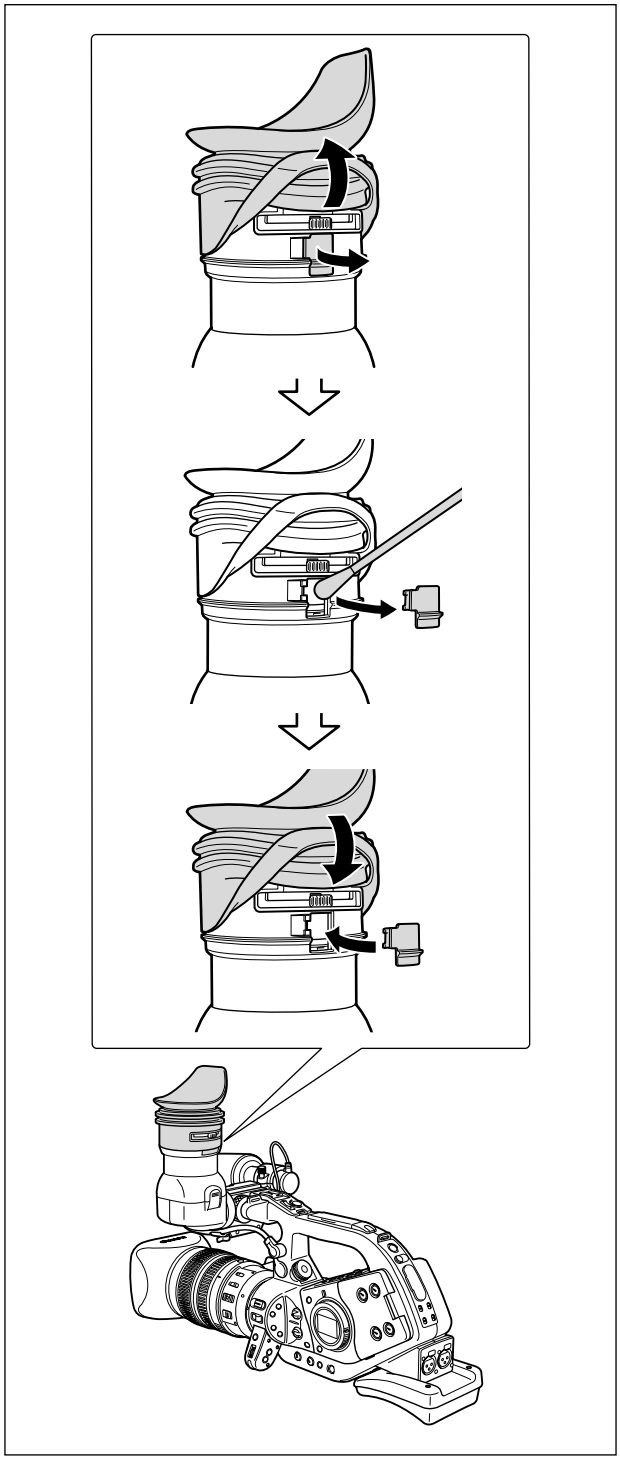
❍ Utilisez un chiffon doux et sec pour nettoyer le boîtier du camescope et l'objectif. N'utilisez jamais de chiffon traité chimiquement ou de solvants volatils tels que des diluants à peinture.

Écran LCD

❍ Nettoyez l'écran LCD avec un chiffon de nettoyage pour lunettes en vente dans le commerce.
❍ De la condensation d'humidité peut se former sur la surface de l'écran quand la température change brutalement. Essuyez-le avec un chiffon doux et sec.

Viseur

1. **Relevez l'œilleton et ouvrez le cache de protection (par ex. à l'aide d'un tournevis à tête plate).**
2. **Nettoyez le verre avec un coton-tige.**
3. **Remontez le cache de protection.**



Faites attention de ne pas rayer le verre quand vous le nettoyez.

Têtes vidéo

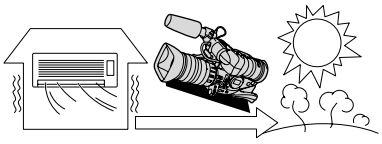
- ❍ Si le message “HEADS DIRTY, USE CLEANING CASSETTE” apparaît, ou si l’image de lecture devient déformée, c’est que les têtes vidéo ont besoin d’être nettoyées.
- ❍ Pour conserver la meilleure qualité d’image, nous vous recommandons de nettoyer souvent les têtes vidéo avec la cassette de nettoyage de tête vidéo numérique Canon DVM-CL ou une cassette de nettoyage sèche en vente dans le commerce.
- ❍ Les bandes déjà enregistrées avec des têtes vidéo sales peuvent ne pas être reproduites correctement même si vous nettoyez les têtes vidéo.
- ❍ N’utilisez pas de cassette de nettoyage de type humide avec ce camescope.

Condensation

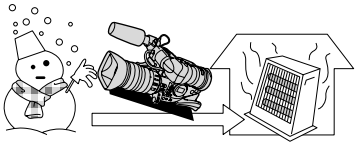
Amener rapidement le camescope d’une température chaude à une température froide, ou inversement d’une température froide à une température chaude, peut créer une condensation d’humidité (gouttelettes d’eau) sur sa surface intérieure. Arrêtez d’utiliser le camescope si de la condensation a été détectée. Continuer d’utiliser le camescope peut l’endommager.

La condensation peut se former dans les cas suivants :

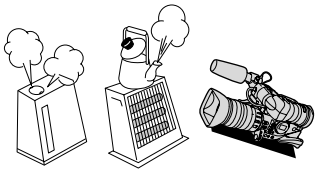
quand le camescope est amené d’une pièce climatisée dans une pièce chaude et humide.



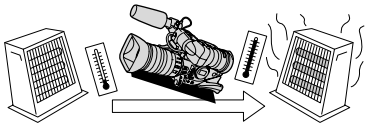
quand le camescope est amené d’un endroit froid dans une pièce chaude.



quand le camescope est laissé dans une pièce humide.



quand une pièce froide est chauffée rapidement.



Comment éviter la condensation :

❍ retirez la cassette, placez le camescope dans un sac en plastique étanche et laissez-le s'acclimater doucement aux changements de température avant de le retirer du sac.

Quand de la condensation est détectée :

❍ le camescope s'arrête et le message d'avertissement "CONDENSATION HAS BEEN DETECTED" apparaît pendant environ 4 secondes et "" clignote.

❍ si une cassette est en place, le message d'avertissement "REMOVE THE CASSETTE" apparaît et "" clignote. Retirez la cassette immédiatement et laissez le logement de la cassette ouvert. Laisser la cassette dans le camescope peut endommager la bande.

❍ aucune cassette ne peut être insérée quand de la condensation est détectée.

Résumé :

❍ il faut environ 1 heure pour que les gouttelettes s'évaporent. Une fois que l'avertissement de condensation s'arrête de clignoter, attendez pendant plus d'une heure avant de reprendre l'utilisation.

Précautions de manipulation de la batterie d'alimentation

DANGER!
Manipulez la batterie avec précaution.

- Tenez-la éloignée du feu (où elle risque d'exploser).
- N'exposez pas la batterie d'alimentation à des températures supérieures à 140 ºF (60 °C). Ne la laissez pas près d'un appareil de chauffage ou dans une voiture quand il fait chaud.
- N'essayez pas de la démonter ou de la modifier.
- Ne la laissez pas tomber et ne la soumettez pas à des chocs.
- Ne la mouillez pas.

❍ Les batteries d'alimentation chargées continuent de se décharger naturellement. Par conséquent, chargez-la le jour de l'utilisation ou la veille pour être sûr qu'elle soit complètement chargée.

❍ Fixez le couvre-bornes sur la batterie d'alimentation quand elle n'est pas utilisée. Les contacts avec des objets métalliques peuvent causer un court-circuit et endommager la batterie d'alimentation.

❍ Des bornes sales peuvent entraîner un mauvais contact entre la batterie et le camescope. Essuyez les bornes avec un chiffon doux.

❍ Ranger une batterie d'alimentation chargée pendant une longue période (environ 1 an) peut réduire sa durée de vie ou affecter ses performances. Nous recommandons de décharger complètement la batterie d'alimentation avant de la ranger dans un endroit sec et à une température inférieure à 86 ˚F (30 ˚C). Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser la batterie d'alimentation pendant une période prolongée, chargez-la et déchargez-la complètement au moins une fois par an. Si vous possédez plusieurs batteries d'alimentation, réalisez ces précautions en même temps pour toutes les batteries d'alimentation.

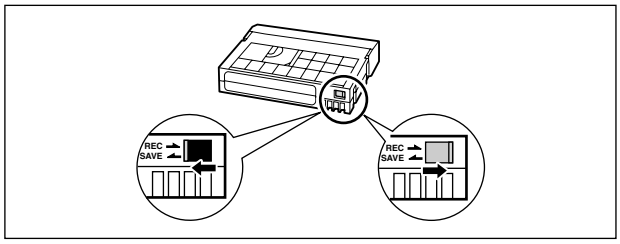
❍ Bien que la plage de température de fonctionnement de la batterie d'alimentation soit de 32 ˚F à 104 ˚F (0 ˚C à 40 ˚C), la plage de fonctionnement optimal est de 50 ˚F à 86 ˚F (10 ˚C à 30 ˚C). À basse température, les performances seront réduites temporairement. Réchauffez la batterie dans votre poche avant de l'utiliser.

❍ Remplacez la batterie d'alimentation si la durée d'utilisation après une pleine charge diminue de façon importante à température normale.

Précautions lors de la manipulation des cassettes

- ❍ Rembobinez les bandes après leur utilisation. Si la bande a du jeu ou est endommagée, l'image et le son peuvent être déformés.
- ❍ Remettez les cassettes dans leur boîtier et conservez-les debout.
- ❍ Ne laissez pas la cassette dans le camescope après utilisation.
- ❍ N'utilisez pas de cassette de bandes collées ou des cassettes non standards, elles pourraient endommager le camescope.
- ❍ N'utilisez pas de cassettes qui ont été coincées dans un mécanisme : elles pourraient souiller les têtes vidéo.
- ❍ N'insérez rien dans les petits trous de la cassette, et ne la recouvrez de ruban adhésif.
- ❍ Manipulez la cassette avec précaution. Ne laissez pas tomber les cassettes, ne les soumettez pas à des chocs importants car cela pourrait les endommager.
- ❍ Rembobinez la bande de temps en temps si les cassettes sont rangées pendant longtemps.
- ❍ Avec les cassettes munies d'une fonction de mémoire, les bornes métalliques peuvent devenir sales à l'usage. Nettoyez les bornes avec un coton tige après environ 10 insertions/retraits. La fonction de mémoire n'est pas supportée par le camescope.

Protection des cassettes contre les effacements accidentels



Pour protéger vos enregistrements des effacements accidentels, faites glisser la languette de protection de la cassette vers la gauche. (La position de cette languette est appelée SAVE ou ERASE OFF.)
Si vous insérez une cassette protégée en mode d'enregistrement, le message "THE TAPE IS SET FOR ERASURE PREVENTION" (la cassette est protégée contre les effacements accidentels) apparaît pendant environ 4 secondes et "⌧" se met à clignoter. Si vous souhaitez enregistrer sur cette cassette, faites glisser la languette vers la droite.

Utilisation du camescope à l'étranger

Sources d'alimentation électrique

Vous pouvez utiliser l'adaptateur secteur compact pour alimenter le camescope et pour charger les batteries d'alimentation dans n'importe quel pays avec une alimentation comprise entre 100 et 240 V secteur, 50/60 Hz. Consultez le centre de service après vente Canon pour plus d'informations sur les adaptateurs de fiche pour une utilisation à l'étranger.

Lecture sur l'écran d'un téléviseur

Vous pouvez reproduire vos enregistrements uniquement sur des téléviseurs du système NTSC. Le système NTSC est utilisé dans les pays/régions suivants :
Samoa américaines, Antigua, Aruba, Bahamas, Barbades, Bermudes, Bolivie, Canada, Chili, Colombie, Costa Rica, Cuba, Equateur, El Salvador, Guam, Guatemala, Groenland, Haïti, Honduras, Jamaïque, Japon, Corée, Mexique, Micronésie, Myanmar, Nicaragua, Panama, Pérou, Philippines, Puerto Rico, Saint Kitts-et-Nevis, Saint-Lucie, Saint-Vincent-et-les Grenadines, Surinam, Taiwan, Trinité-et-Tobago, USA, Venezuela, Iles Vierges.

Dépannage

Si vous avez un problème avec votre camescope, reportez-vous à cette liste. Consultez votre revendeur ou un centre de service après vente Canon si le problème persiste.

Source d'alimentation électrique

Problème	Cause	Solution	🕮
Le camescope ne se met pas sous tension.	La batterie d'alimentation n'est pas fixée correctement.	Fixez la batterie d'alimentation correctement.	13
Le camescope se met hors tension tout seul.	La fonction d'économie d'énergie est en service.	Mettez le camescope sous tension.	32
Le viseur s'allume et s'éteint.	La batterie d'alimentation est déchargée.	Remplacez ou chargez la batterie d'alimentation.	13

Enregistrement/lecture

Les touches ne fonctionnent pas.	Aucune cassette n'est insérée.	Insérez une cassette.	25
"💧" clignote sur l'écran.	De la condensation a été détectée.	Reportez-vous à la page indiquée.	110
"REMOVE THE CASSETTE" apparaît sur l'écran.	Le camescope s'arrête pour protéger la bande.	Retirez et réinsérez la cassette.	25
La télécommande sans fil ne fonctionne pas.	Le camescope et la télécommande sans fil ne sont pas réglés sur le même mode de capteur de télécommande.	Changez le mode de capteur de télécommande.	95
	Les piles de la télécommande sans fil sont usées.	Remplacez les piles.	24

Enregistrement

Aucune image n'apparaît sur l'écran.	La molette POWER n'est pas réglée sur un programme d'enregistrement.	Réglez la molette POWER sur un programme d'enregistrement.	32
"SET THE TIME ZONE, DATE AND TIME" apparaît sur l'écran.	Le fuseau horaire, la date et l'heure ne sont pas réglées, ou la pile de secours est usée.	Réglez le fuseau horaire, la date et l'heure ou remplacez la pile de secours et réglez à nouveau la date et l'heure.	30
Appuyer sur la touche marche/arrêt ne démarre pas l'enregistrement.	Aucune cassette n'est insérée.	Insérez une cassette.	25
	La molette POWER n'est pas réglée sur un programme d'enregistrement.	Réglez la molette POWER sur un programme d'enregistrement.	32
	Le levier de verrouillage de la poignée de transport est activé.	Faites glisser le levier de verrouillage sur la gauche pour le désactiver.	33
Le camescope ne fait pas la mise au point.	La mise au point automatique ne fonctionne pas sur ce sujet.	Faites la mise au point manuellement.	41
	Le viseur n'est pas ajusté.	Ajustez le viseur avec le levier de réglage dioptrique du viseur.	19
	L'objectif est sale.	Nettoyez l'objectif.	108

Enregistrement

Problème	Cause	Solution	🕮
La lampe témoin ne s'allume pas.	[TALLY LAMP] est réglé sur [OFF] dans le menu.	Réglez [TALLY LAMP] sur [ON].	83
Une barre lumineuse verticale apparaît sur l'écran.	Une forte lumière dans une scène sombre peut faire apparaître une barre (tâche) lumineuse verticale. Ce n'est pas un mauvais fonctionnement.	Enregistrez en mode Av avec f5,6/f8,0.	59
L'image du viseur est floue.	Le viseur n'est pas ajusté.	Ajustez le viseur avec le levier de réglage dioptrique du viseur.	19
Le son ne s'enregistre pas.	La touche INPUT SELECT n'est pas réglé sur la bonne position.	Réglez la touche INPUT SELECT sur la bonne position.	51 52
	La touche REC LEVEL est réglé sur M et le niveau d'enregistrement est trop bas.	Ajustez le niveau audio correctement.	53
Le son s'enregistre, mais le niveau est très faible.	Le microphone connecté à la prise XLR nécessite une alimentation fantôme.	Réglez la touche +48V sur ON.	51 52
	L'atténuateur de microphone est activé.	Réglez la touche MIC ATT. sur OFF.	51 52

Lecture

Appuyer sur la touche de lecture ne démarre pas la lecture.	Le camescope est hors tension, ou il n'est pas réglé en mode VCR.	Réglez le camescope en mode VCR.	85
	Aucune cassette n'est insérée.	Insérez une cassette.	25
La bande avance mais aucune image n'apparaît sur l'écran du téléviseur.	Les têtes vidéo sont sales.	Nettoyez les têtes vidéo.	110
	Vous essayez de reproduire ou de doubler une bande protégée par des droits d'auteur.	Arrêtez la lecture/doublage.	–

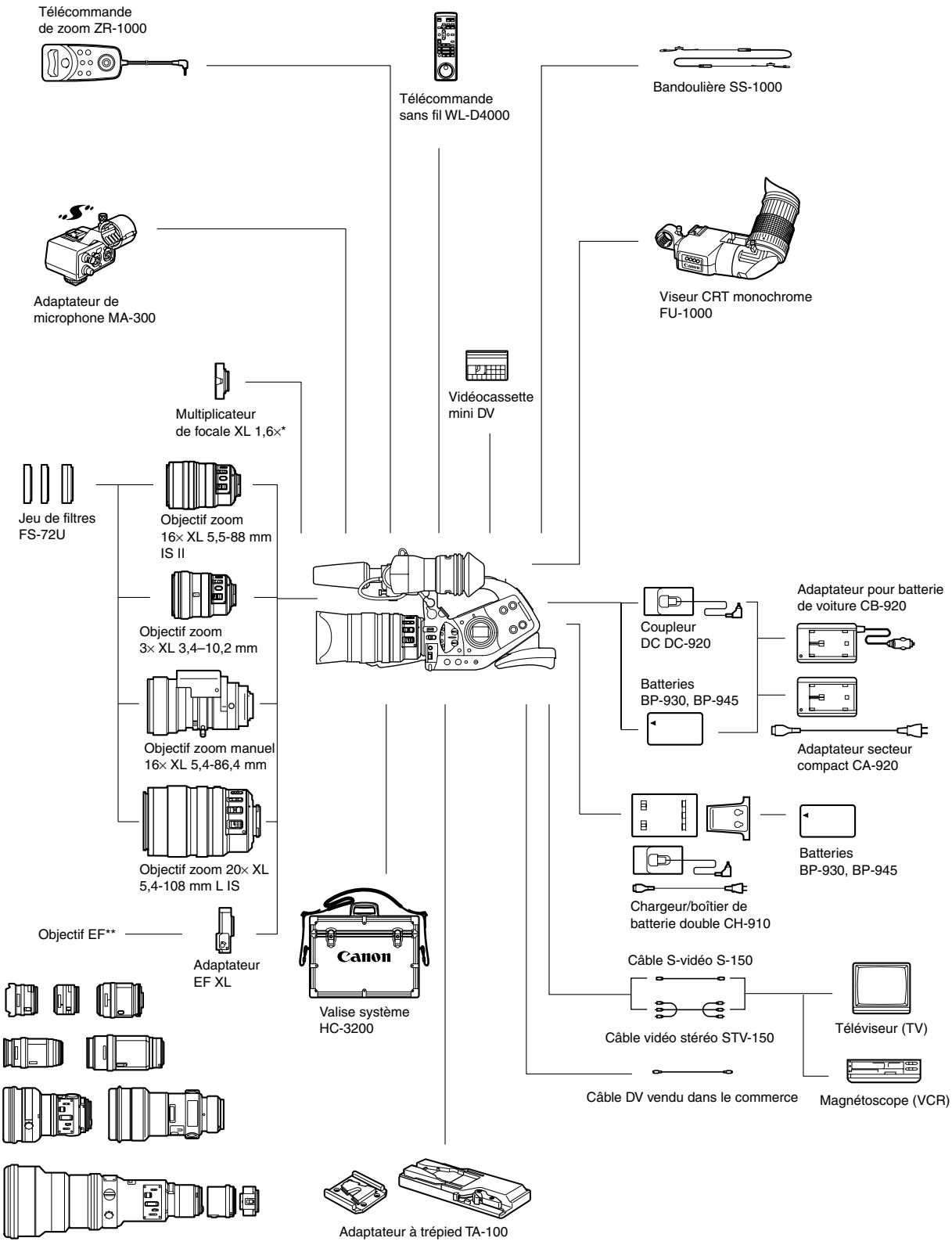
Autres

Objectifs avec stabilisateur d'image intégré : des bulles d'air on été détectées à l'intérieur de l'objectif.	Il peut arriver que des bulles d'air se forment à l'intérieur de l'objectif en avion ou en montagne. Ceci est normal. Les bulles d'air disparaîtront au bout d'une semaine environ.	– – –	–

A propos des CCD

Du fait de la construction des CCD, dans les enregistrements à éclairage insuffisant utilisant l'obturateur lent ou une augmentation de gain, des petits points de lumière peuvent apparaître sur l'écran. Dans ce cas, augmentez la vitesse d'obturation, réduisez le gain ou utilisez une source d'éclairage supplémentaire comme une torche vidéo.

Diagramme de système (la disponibilité varie d'un pays à l'autre)

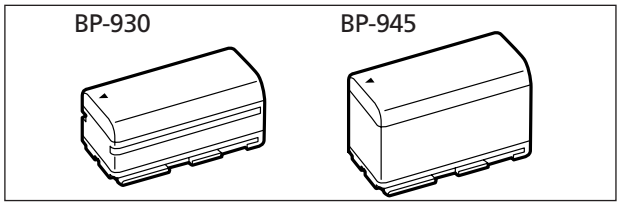


* Peut être monté sur les objectifs zoom 20× L IS, 16× IS II et 16× manuel.
** Vous ne pouvez pas utiliser les objectifs EF-S.

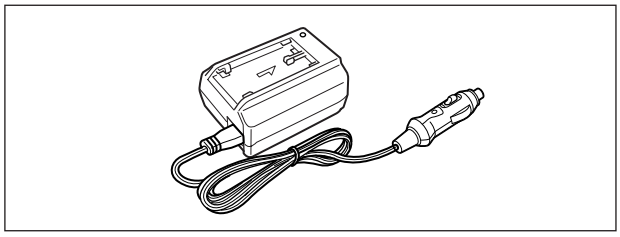
Accessoires en option

Il est recommandé d'utiliser des accessoires Canon d'origine.
Ce produit est conçu pour atteindre une excellente performance lorsqu'il est utilisé avec des accessoires Canon d'origine. Canon ne peut être tenu responsable de tout dégât causé à ce produit et/ou de tout accident, tel qu'un incendie, provoqués par le mauvais fonctionnement d'accessoires qui ne sont pas des accessoires d'origine Canon (par exemple une fuite et/ou l'explosion d'une batterie d'alimentation). Notez que cette garantie ne s'applique pas aux réparations consécutives à des défaillances d'accessoires qui ne sont pas des accessoires d'origine Canon, même si vous pouvez demander ce type de réparation à vos frais.

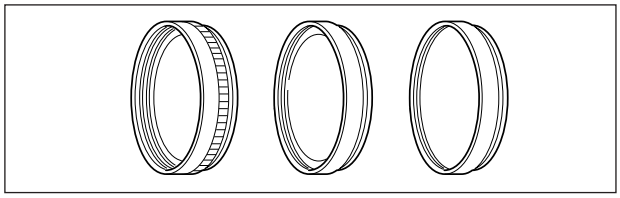
Batteries
La batterie BP-930 est également disponible comme accessoire en option.
La batterie BP-945 en option fournit 50% de durée d'enregistrement de plus que la BP-930.



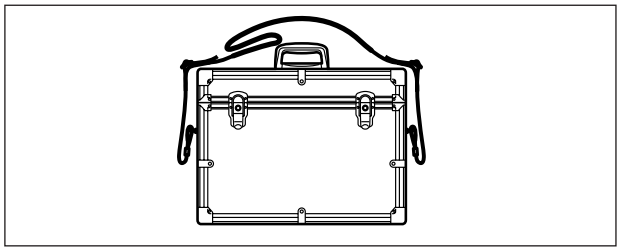
Adaptateur pour batterie de voiture CB-920
Utilisez l'adaptateur pour batterie de voiture pour alimenter le camescope ou pour charger les batteries d'alimentation en déplacement. L'adaptateur se branche sur la prise allume-cigare de votre voiture et fonctionne sur une batterie 12-24 V CC à masse négative.



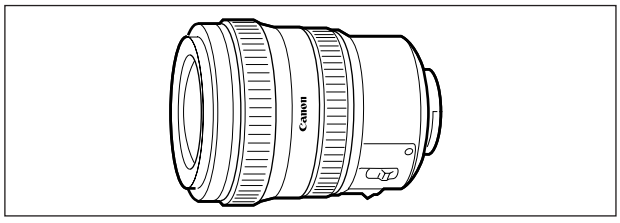
Jeu de filtres FS-72U
Un filtre UV, un filtre ND et un filtre polarisant circulaire vous aident à contrôler les conditions d'éclairage difficiles.



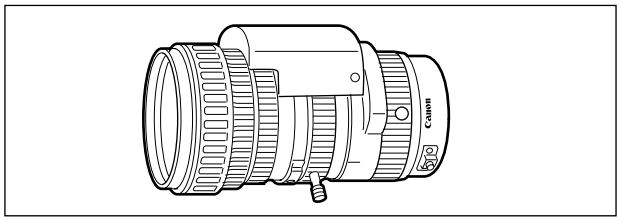
Valise système HC-3200
Une valise solide, fermant à clé, qui apporte la sécurité et une protection de style au camescope pendant son transport et pour son rangement.



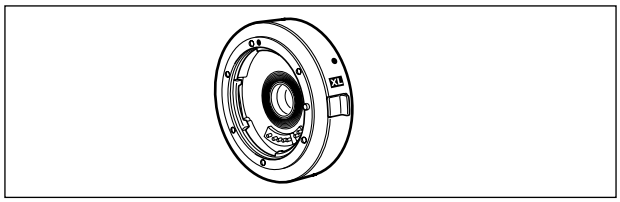
Objectif zoom 3× XL 3,4–10,2mm
Un objectif super grand-angle qui vous offre une plage 32,6–97,8 mm (équivalent aux films 35 mm).



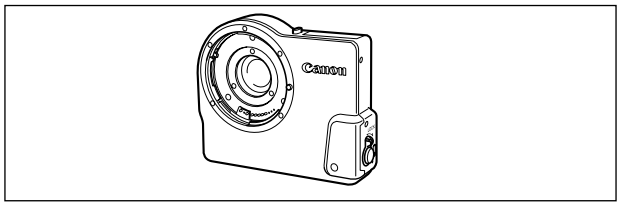
Objectif zoom manuel 16× XL 5,4–86,4 mm IS II
Objectif zoom haute résolution avec deux modes zoom (manuel et électrique), un filtre ND intégré et des fonctions AE.



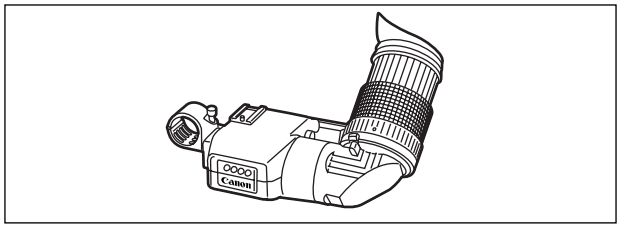
Multiplicateur de focale XL 1,6×
Montez ce multiplicateur de focale entre l'objectif XL Canon et le XL2 pour augmenter la longueur focale de l'objectif de 1,6×.



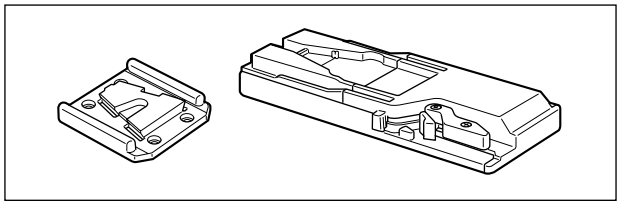
Adaptateur EF XL
Vous permet de monter des objectifs EF Canon sur le XL2. La différence de taille entre le capteur CCD de 1/3 de pouce de l'XL2 et un film de 35 mm signifie que la profondeur de focale effective des objectifs des appareils photo est multipliée par 9,6 fois (4:3)/7,8 fois (16:9).
- Demandez à votre revendeur local la confirmation de compatibilité avec les objectifs choisis.



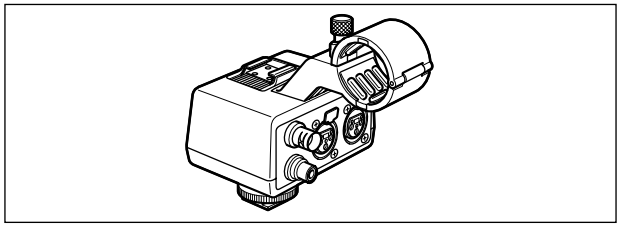
Viseur CRT monochrome FU-1000
Viseur monochrome de qualité professionnelle avec tube cathodique de 1,5 pouce.
- Si vous utilisez le FU-1000 avec le XL2, vous pourrez alimenter l'appareil via le CA-920 ou via le CB-920 en option. L'adaptateur de batterie d'alimentation fourni avec le FU-1000 n'est pas nécessaire. Fixez le coupleur DC directement sur le XL2, puis connectez-le avec le CA-920/CB-920.



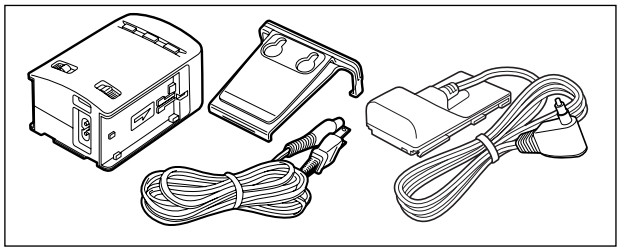
Adaptateur à trépied TA-100
Le TA-100 vous permet de fixer/retirer rapidement le XL2 du trépied.



Adaptateur de microphone MA-300
Avec le MA-300, vous pouvez utiliser des microphones équilibrés sur les 4 canaux.
- Le MA-300 ne permet pas l'utilisation d'une alimentation fantôme.



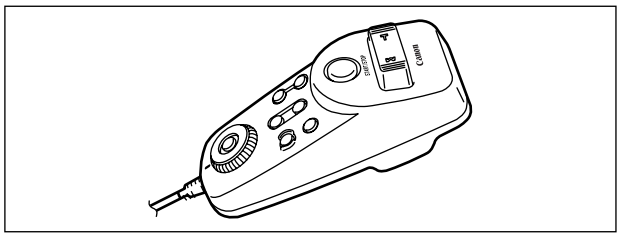
Chargeur/boîtier de batterie double CH-910
Le CH-910 est capable de recharger deux batteries d'alimentation de manière consécutive. Vous pouvez également alimenter le camescope en lui connectant le CH-910 avec des batteries d'alimentation chargées. Si vous fixez deux batteries d'alimentation, vous pourrez remplacer la batterie épuisée sans couper l'alimentation.



Batterie d'alimentation	Temps de charge
BP-930	240 min.
BP-945	280 min.

Les temps de recharge varient en fonction des conditions de recharge.

Télécommande zoom ZR-1000
Branchée sur la prise LANC d'un camescope Canon, cette télécommande permet de contrôler des fonctions, telles que le démarrage et l'arrêt de l'enregistrement et les fonctions de mise au point et zoom, quand le camescope est montée sur un trépied, sans toucher la camescope lui-même.



Ce logo identifie les accessoires vidéo Canon d'origine. Lorsque vous utilisez du matériel Canon vidéo, nous vous recommandons les accessoires Canon ou produits portant le même logo.

Caractéristiques techniques

XL2

Système

Système d'enregistrement vidéo	2 têtes rotatives, système de balayage hélicoïdal DV (système de consommateur numérique VCR SD); enregistrement d'appareil numérique
Système d'enregistrement audio	Son numérique PCM : 16 bits (48 kHz/2 canaux); 12 bits (32 kHz/4 canaux)
Système de télévision	Signal couleur NTSC au standard EIA (525 lignes, 60 trames)
Capteur d'image	3 capteurs CCD de 1/3 de pouce (décalage de pixel horizontal), environ 680 000 pixels Nombre de pixels effectifs : 4:3 environ 350 000 pixels 16:9 environ 460 000 pixels
Format de cassette	Cassettes vidéo portant la marque "MiniDV".
Vitesse de la bande	SP : 0,74 pouce/s (18,81 mm/s), LP : 0,49 pouce/s (12,56 mm/s)
Durée d'enregistrement maximum (cassette de 80 min.)	SP : 80 min., LP : 120 min.
Durée d'avance rapide/rembobinage	Environ 2 min. 20 sec. (avec une cassette de 60 min.)
Viseur	2 pouces, TFT en couleur, environ 200 000 pixels, configuration delta RGB
Microphone	Microphone stéréo électret à capacité
Monture d'objectif	Système de monture XL interchangeable
Système autofocus	Autofocus TTL, mise au point manuelle avec bague de mise au point (avec l'objectif 20× L IS)
Balance des blancs	Balance des blancs automatique, balance des blancs préréglée (intérieur, extérieur) ou balance des blancs personnalisée
Éclairement minimal	0,7 lx (avec l'objectif 20× L IS, mode 60i, mode manuel, obturateur de 1/8, f/1,6, gain de 18 dB)
Éclairement recommandé	Plus de 100 lx

Prises Entrée/Sortie

Prise S-vidéo	1 Vc-c/75 ohms (signal Y), 0,286 Vc-c/75 ohms (signal C)
Prise vidéo	Prise RCA/prise BNC 1 Vc-c/75 ohms, asymétrique
Prises de sortie audio	Prise RCA (L, R), 2 jeux -10 dBv, (charge de 47 kohms, vraie grandeur -12 dB)/3 kohms ou moins, asymétrique
Prises d'entrée audio	FRONT MIC : Mini jack stéréo ø 3,5 (asymétrique), ATT : 20 dB -55 dBv (mode Auto)/600 ohms Max : -67 dBv (mode Manual, volume max.) AUDIO 1, 2 : prise RCA (asymétrique) -10 dBv/47 kohms REAR : Prise XLR (broche 1 : blindage, broche 2 : chaud, broche 3 : froid), ATT : 20 dB -54 dBv (mode Auto)/600 ohms Max 1 : -66 dBv (mode Auto, élévation de gain REAR MIC de 12 dB) Max 2 : -66 dBv (mode Manual, volume max.) Max 3 : -78 dBv (mode Manual, volume max., élévation de gain REAR MIC de 12 dB)
Prise DV	Connecteur spécial à 4 broches (compatible IEEE1394)
Prise de casque	Mini jack stéréo de ø 3,5 mm -23,5 dBv (charge de 16 ohms)/50 ohms
Prise LANC	Mini jack stéréo de ø 2,5 mm

Alimentation/Autres

Alimentation (nominale)	7,2 V CC
Consommation	7,1 W (enregistrement avec autofocus, objectif 20× L IS monté)
Températures de fonctionnement	32 – 104 ˚F (0 – 40 ˚C)
Dimensions (W × H × D)	8,9 × 8,7 × 19,5 pouces (225 × 220 × 496 mm)
Poids (boîtier du camescope uniquement) **(entièrement chargé)**	5,3 livres (2410 g) 7,8 livres (3545 g)

Objectif

Certaines spécifications de l'objectif changent comme indiqué ci-dessous lorsque vous fixez le XL2.

	Angle de prise de vue		Format du champ á la distance minimum de mise au point	
	Grand-angle	Téléobejctif	Grand-angle	Téléobejctif
Objectif 20× L IS	37° 12′ × 27° 42′ (4:3) 48° 24′ × 27° 42′ (16:9)	1° 54′ × 1° 24′ (4:3) 2° 36′ × 1° 24′ (16:9)	[20 mm] 44,1 × 32,0 mm (4:3) 60,0 × 32,0 mm (16:9)	[1 m] 49,1 × 36,0 mm (4:3) 65,6 × 36,0 mm (16:9)
Objectif zoom 16× IS II	36° 36′ × 27° 12′ (4:3) 47° 42′ × 27° 12′ (16:9)	2° 24′ × 1° 42′ (4:3) 3° 12′ × 1° 42′ (16:9)	[20 mm] 41,9 × 30,4 mm (4:3) 57,1 × 30,4 mm (16:9)	[1 m] 55,2 × 40,4 mm (4:3) 73,8 × 40,4 mm (16:9)
Objectif zoom 3×	56° 18′ × 42° 48′ (4:3) 71° 6′ × 42° 48′ (16:9)	20° 12′ × 14° 54′ (4:3) 26° 48′ × 14° 54′ (16:9)	[20 mm] 54,6 × 40,0 mm (4:3) 72,8 × 40,0 mm (16:9)	[0.5 m] 188,5 × 138,3 mm (4:3) 251,6 × 138,3 mm (16:9)
Objectif zoom manuel 16×	37° 12′ × 27° 42′ (4:3) 48° 24′× 27° 42′ (16:9)	2° 24′ × 1° 48′ (4:3) 3° 12′ × 1° 48′ (16:9)	[50 mm] 55,6 × 40,2 mm (4:3) 75,7 × 40,2 mm (16:9)	[1 m] 39,1 × 28,7 mm (4:3) 52,0 × 28,7 mm (16:9)

Adaptateur secteur compact CA-920

Alimentation	Secteur 100 – 240 V, 50/60 Hz
Consommation électrique	24 W
Sortie nominale	Adaptateur : 7,2 V CC, 2,0 A, Chargeur : 8,4 V CC, 1,5 A
Températures de fonctionnement	32°– 104°F (0°– 40˚C)
Dimensions	3,0 × 3,9 × 2,0 pouces (75 × 99 × 51 mm)
Poids	7,6 oz. (215 g) sans le câble d'alimentation

Batterie d'alimentation BP-930

Type de batterie	ionique au lithium, rechargeable
Tension nominale	7,2 V CC
Température de service	32°– 104°F (0°– 40°C)
Capacité de la batterie	3000 mAh
Dimensions	1,5 × 1,5 × 2,8 pouces (38,2 × 39,0 × 70,5 mm)
Poids	6,7 oz. (190 g)

Le poids et les dimensions sont approximatifs. Sauf erreurs et omissions. Sous réserve de modifications sans préavis.

Index

16:9 46

A
Accessoires 8, 116
Accessoires en option 116
Adaptateur secteur 13
Affichage des écrans 104-106
Afficheur LCD 19
Auto 55
Autofocus 40

B
Balance des blancs 64
Bandoulière 21
Barres de couleur 77
Batterie 13
Bits utilisateur 49

C
Capteur de télécommande . . . 24
CLEAR SCAN 73
Code de données 93
Code temporel 47
Commande DV 82
Condensation 110
Contrôle d'enregistrement 36
Convertisseur analogique/ numérique 99
Coupleur DC 14

D
Date et heure 30
Décalage de l'exposition. 62
Dépannage 113
Détail des tons chair 67
Doublage DV 98

E
Économie d'énergie 33
Écran d'un téléviseur 87
Écrêtage 69
Enregistrement 32
Enregistrement audio 50
Enregistrement de caractères . . 83
Enregistrement d'index 75
Enregistrement en contre-plongée 33
Entrée de ligne analogique . . . 97
Équilibre du mixage 89
Étranger, utilisation du camescope 112
Exposition 61

F
Filtre ND 43
Format de la date 84

G
Gain 63
Gain de couleur 68
Gamma 68
Grand écran 46

I
Intervallomètre 79

K
Knee 68

L
Lampes témoins 83
Langue 84
Lecture 85

M
Maintenance 108
Marqueur central 34
Matrice de couleur 68
Mémoire au zéro 90
Menu 26
Microphone 20, 51
Mise au point 41
Mise au point manuelle 41
Mode audio 50
Mode Av (Priorité ouverture) . . 55
Mode Basse lumière 56
Mode d'enregistrement simple 55
Mode LP 83
Mode manuel 55
Mode SP 83
Mode Tv (Priorité à la vitesse). . 55
Motif de zébrures 66

N
Netteté 69
Niveau de configuration 69
Niveau du noir 68

O
Objectif XL 22, 116

P
Pare-soleil 23
Phase de couleur 69
Pile de secours 16
Préréglage de mise au point . . 42
Préréglage du zoom 39
Préréglage personnalisé 68
Prise DV. 98, 101
Programme d'exposition automatique. 55
Programmes d'enregistrement. . 55
Protection des cassettes 112

R
Recherche de date 92
Recherche de la fin 37
Recherche de montage 86
Recherche de séquence 36
Recherche d'index. 91
Réduction du bruit 69
Retardateur. 81

S
Sangle de poignée 21
Signal de référence audio 78
Sortie audio 89
Spot. 55
Suppression maîtresse 69

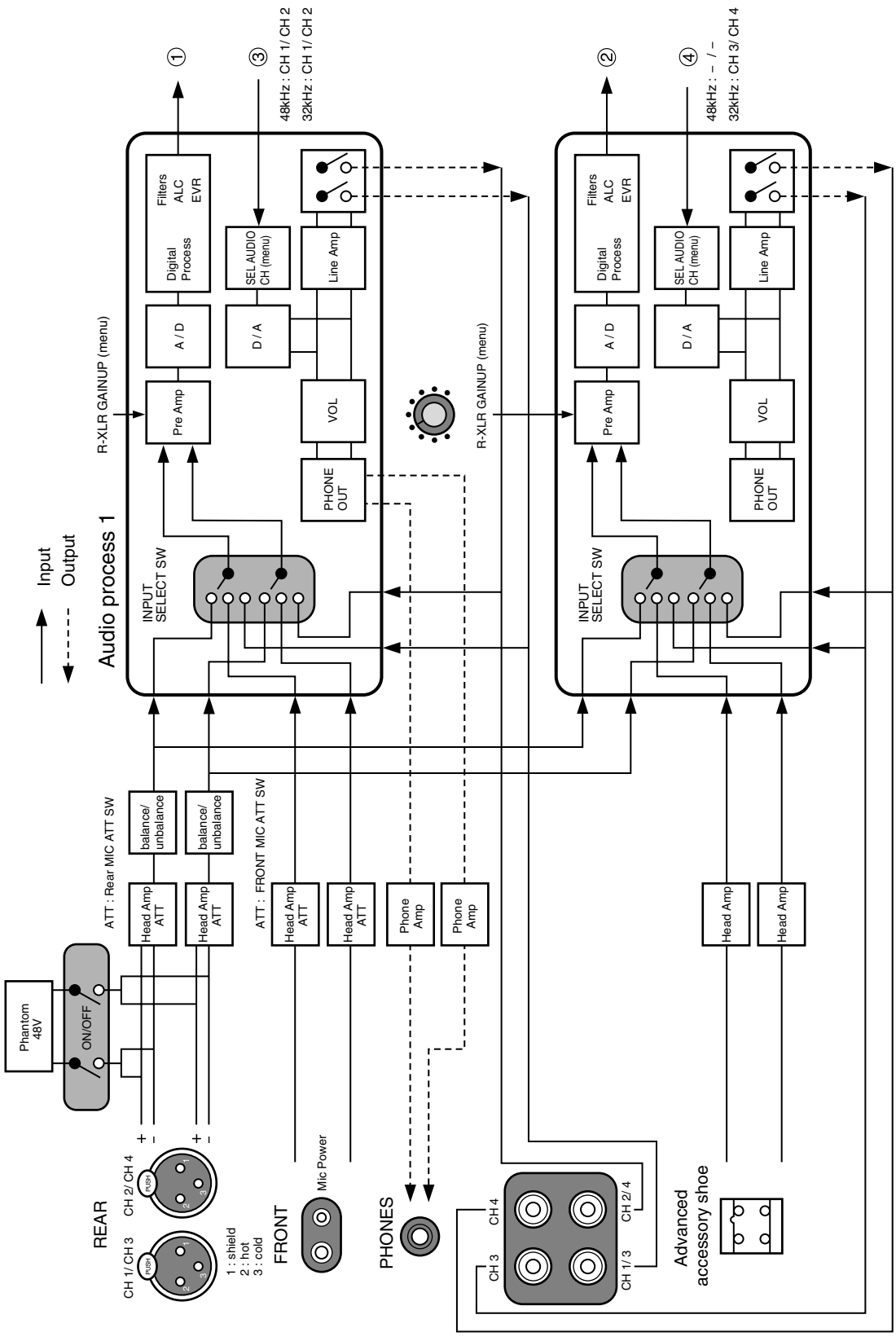
T
Teinte 67
Télécommande sans fil 24
Témoin de niveau audio 53
Têtes vidéo 110
Touches personnalisées 74

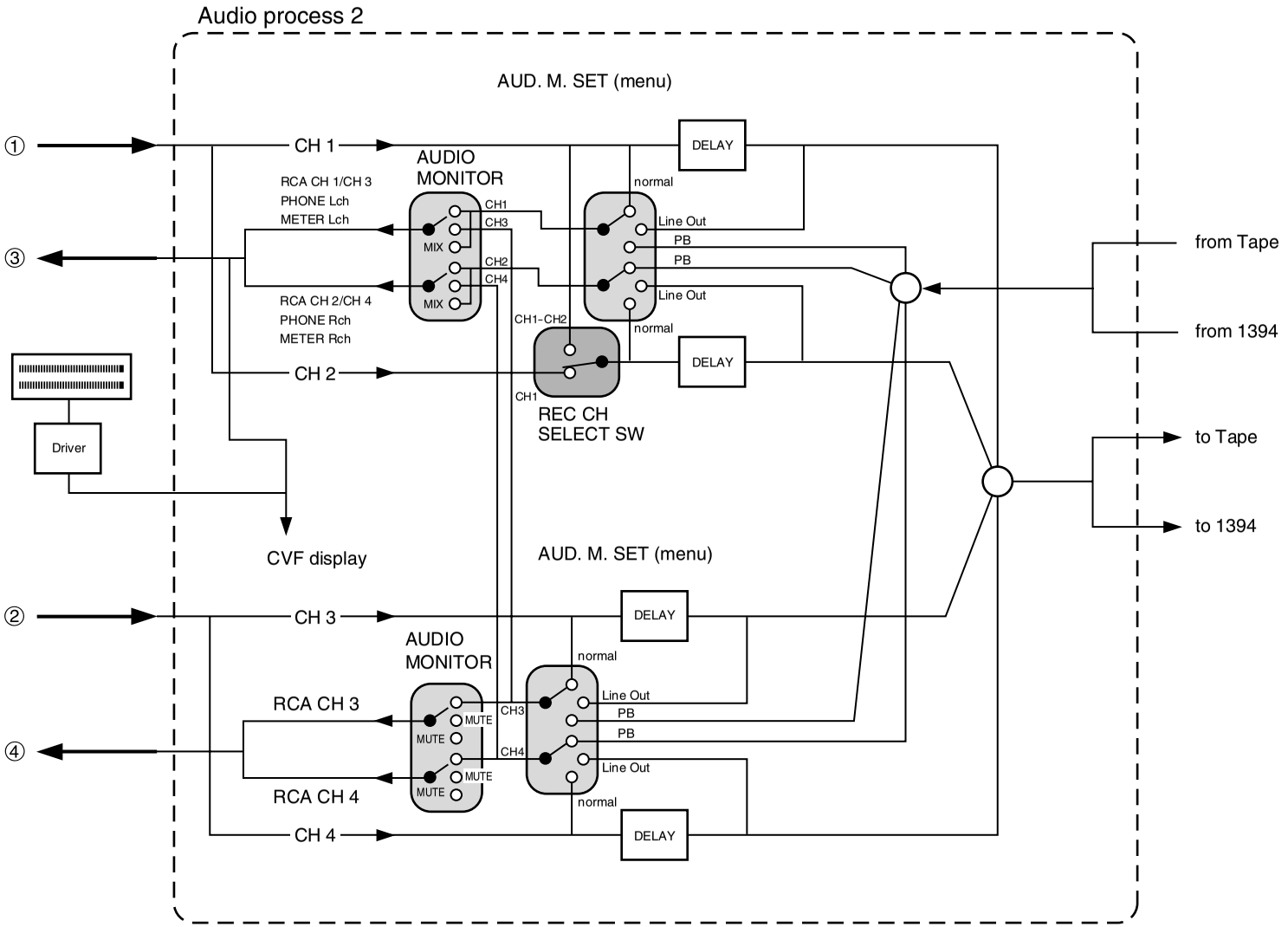
U
Utilisation du zoom 38

V
VCR STOP 33, 74
Viseur 17-20
Vitesse d'obturation 58
Vitesse séquentielle 44

Z
Zoom sur la poignée de transport 38
Zoom sur la poignée latérale . . 38

Schéma de branchement audio




Audio process 2
AUD. M. SET (menu)
①
CH 1
DELAY
AUDIO
MONITOR
RCA CH 1/CH 3
PHONE Lch
METER Lch
CH1
CH3
MIX
normal
Line Out
PB
PB
Line Out
③
CH2
CH4
MIX
RCA CH 2/CH 4
PHONE Rch
METER Rch
CH1-CH2
normal
DELAY
CH 2
CH1
REC CH
SELECT SW
Driver
CVF display
AUD. M. SET (menu)
②
CH 3
DELAY
AUDIO
MONITOR
normal
RCA CH 3
MUTE
MUTE
CH3
Line Out
PB
④
MUTE
MUTE
CH4
PB
Line Out
RCA CH 4
MUTE
normal
CH 4
DELAY
from Tape
from 1394
to Tape
to 1394

CANADA

ÉQUIPEMENT VIDÉO DIGITAL GRAND PUBLIC DE CANON GARANTIE LIMITÉE

La garantie limitée exposée ci-dessous est fournie par Canon Canada Inc. («Canon Canada») relativement à l'équipement vidéo digital Canon acheté au Canada. La présente garantie limitée n'est valide que sur présentation d'une facture ou d'une autre preuve d'achat de cet équipement vidéo digital Canon à un bureau de service Canon lorsque des réparations sont nécessaires.
L'équipement vidéo digital grand public de Canon est garanti contre tout vice de matériaux ou de fabrication, en usage normal, privé et personnel, comme suit :
Pièces : Les pièces défectueuses seront remplacées par des nouvelles pièces ou, au gré de Canon Canada, par des pièces reconstruites comparables pendant une période d'un an suivant la date de l'achat initial, exception faites des têtes vidéo, qui son garanties pour une période de 3 mois suivant la date d'achat initiale.
Main-d'oeuvre : La main-d'oeuvre est fournie sans frais par nos centres de service Canon au Canada pendant une période d'un an suivant la date de l'achat initial.
La présente garantie limitée couvre toutes les défectuosités, sauf dans les cas suivants :
(a) La perte du produit ou les dommages qu'il a subi suite à :
   i) un accident, une catastrophe naturelle, une manipulation non appropriée, un emploi abusif, une négligence, une modification non autorisée du produit ou à défaut de suivre les instructions énoncéesdans le manuel d'emploi ;
   ii) l'usage d'accessoires, de fixations, de produits, de fournitures, de pièces ou de dispositifs qui ne répondent pas aux normes de Canon pour ce produit Canon ou qui causent de fréquents problèmes d'entretien anormaux ;
   iii) des réparations effectués ou des services fournis par un tiers autre qu'un bureau de service Canon ;
   iv) des piles défectueuses ou tout contact du produit avec de l'eau, du sable, ou des corps étrangers ;
   v) l'expédition (une réclamation doit être présentée à l'expéditeur).
(b) L'élimination ou la modification du numéro de série original figurant sur l'équipement vidéo.
(c) Une utilisation de l'équipement vidéo digital à des fins commerciales, professionelles ou industrielles.
La présente garantie limité ne couvre pas le coffre (finition extérieure) de l'équipement vidéo digital, les vidéocassettes, les cassettes servant au nettoyage des têtes et elle ne s'applique pas à l'équipement vidéo digital acheté à l'extérieur du Canada.

POUR OBTENIR LE SERVICE EN VERTU DE LA GARANTIE

Faire parvenir l'équipement vidéo digital Canon dans sa boîte originale ou un emballage équivalent, convenablement emballé et entièrement assuré, frais d'expédition payés d'avance avec une copie de la facture ou d'une autre preuve d'achat, une copie de la présente carte de garantie et la description du problème, à l'un des bureaux de service Canon au Canada.

RESTRICTIONS

Sauf tel que l'exigent les lois applicables, la présente garantie remplace toutes les autres garanties, modalités ou déclarations, explicites ou implicites, statutaires ou autres, concernant ce produit Canon, y compris des garanties ou des modalités implicites de qualité marchande ou d'adaptabilité à une fin particulière.
Canon Canada n'est aucunement responsable des dommages spéciaux, accessoires ou indirects ou des pertes qui peuvent découler, en raison d'une négligence ou autrement, de l'usage impropre ou abusif ou de l'impossibilité d'utiliser ce produit Canon (y compris la perte de profits, de revenus, de vidéocassettes ou de jouissance), ou encore de tout défaut de respecter toute garantie, modalité, ou déclaration explicite ou implicite. Tout recouvrement relatif à cette garantie ne devrait pas excéder le prix d'achat de l'appareil.
Canon Canada n'assume aucune autre responsabilité relativement à ce produit Canon et elle interdit à quiconque de le faire en son nom. Sauf tel que l'exigent les lois applicables, la présente garantie ne s'applique à aucune autre personne que l'acheteur initial de ce produit Canon ou la personne qui l'a reçu en cadeau.

AVIS AU CONSOMMATEUR

Si vous prévoyez faire des vidéos importants ou si le produit n'a pas été utilisé depuis longtemps, veuillez vérifier toutes les fonctions au moyen du manuel d'emploi avant de vous en servir.

Canon

CANON INC.

U.S.A. —

CANON U.S.A., INC. NEW JERSEY OFFICE
100 Jamesburg Road, Jamesburg, NJ 08831 USA

CANON U.S.A., INC. CHICAGO OFFICE
100 Park Blvd., Itasca, IL 60143 USA

CANON U.S.A., INC. LOS ANGELES OFFICE
15955 Alton Parkway, Irvine, CA 92618 USA

CANON U.S.A., INC. HONOLULU OFFICE
210 Ward Avenue, Suite 200, Honolulu, HI 96814 USA

- **If you have any questions, call the Canon U.S.A. Information Center toll-free at 1-800-828-4040 (U.S.A. only).**

CANADA —

CANON CANADA INC. NATIONAL HEADQUARTERS
6390 Dixie Road, Mississauga, Ontario L5T 1P7

CANON CANADA INC. CALGARY
2828, 16th Street, N.E. Calgary, Alberta T2E 7K7

CANON CANADA INC. MONTREAL
5990 Côte de Liesse, Quebec H4T 1V7

- **If you have any questions, call the Canon Canada Information Center toll-free at 1-800-828-4040. (Canada only)**
- **Si vous avez des questions, veuillez téléphoner sans frais au Canada 1-800-828-4040. (Canada seulement)**

MEXICO —

CANON MEXICANA, S. DE R.L. DE C.V.
Periferico Sur No. 4124 Col. Ex-Rancho de Anzaldo C.P. 01900
México, D.F., México

CENTRAL Y SURAMÉRICA —

CANON LATIN AMERICA, INC.
703 Waterford Way Suite 400 Miami, FL 33126 USA

ASIA —

CANON HONGKONG COMPANY LTD.
19/F, The Metropolis Tower, 10 Metropolis Drive, Hunghom, Kowloon, Hong Kong

Printed on 100% reused paper.
Document réalisé avec du papier recyclé à 100%.
El papel aqui utilizado es 100% reciclado.

PUB.DIM-692
0000Ni0.0

© CANON INC. 2004

DY8-9120-473-000

PRINTED IN JAPAN
IMPRIME AU JAPON
IMPRESO EN JAPÓN